



# Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias de Alicante

1<sup>er</sup> semestre 2025. N.º 45  
Boletín Edición Alicante

**El Misteri d'Elx**

75<sup>o</sup> Aniversario del Dogma de la Asunción

**La sociedad inclusiva**

# **B Sabadell**

## Professional

Cuenta  
**Online**  
Sabadell  
**Autónomo PRO**

La cuenta  
*corriente*  
menos  
*corriente*

# 24h. 365 días. Sí, soy Autónomo.

Indicador de riesgo aplicable a todas las cuentas.

### 1/6

Este número es indicativo del riesgo del producto, siendo 1/0 indicativo de menor riesgo y 6/6 de mayor riesgo.

Banco de Sabadell, S.A. se encuentra adscrito al Fondo Español de Garantía de Depósitos de Entidades de Crédito. La cantidad máxima garantizada actualmente por el mencionado fondo es de 100.000€ por depositante.



PUBLICIDAD

## Haz una pausa y consigue hasta **620 €** en un año

### 2 % TAE<sup>1</sup>

Saldo máximo 20.000 €. Hasta 400 €

### +120 €

al año de tu cuota de autónomos domiciliada<sup>2</sup>

**0 comisiones,  
0 condiciones**

Y además... por pertenecer a tu colectivo profesional con convenio firmado en Banco Sabadell **te bonificamos el 100% de la cuota de colegiado<sup>3</sup>** del primer año, siempre que la tengas domiciliada en la Cuenta Online Sabadell Autónomo PRO.

Hasta un máximo de

### 100 €

**Oferta exclusiva para nuevos clientes**

**Date de alta ahora desde el móvil.**

Escanea este QR o entra en [sab.to/351509-es](http://sab.to/351509-es)



1. Sin comisiones de administración ni mantenimiento. Rentabilidad indefinida que puede variar según condiciones de mercado. Ahora, rentabilidad anual del **2 % TAE** hasta 20.000 € de saldo medio conjunto de la Cuenta Online Sabadell Autónomo PRO y de las Cuentas de Ahorro Sabadell de los titulares vinculados a la misma. **Ejemplo representativo de remuneración en un año calculado para un saldo medio mensual conjunto de 20.000 €: 2 % TIN anual, 2,018 % TAE, 400 € de intereses liquidados en un año. Liquidación mensual y abono en la Cuenta Online Sabadell Autónomo PRO el día 15 del mes siguiente (o primer día hábil anterior).**

2. Abono de 30€/trimestre por dar de alta una Cuenta Online Sabadell Autónomo PRO con finalidad empresarial y mantener domiciliada la cuota de autónomos durante ese período (se incluye también a trabajadores por cuenta propia bajo el Sistema Especial para Trabajadores por Cuenta Propia Agrarios y trabajadores por cuenta propia bajo el Régimen Especial de Trabajadores del Mar). El abono se liquidará dentro de los 15 primeros días tras el vencimiento del trimestre y estará sujeto a la legislación fiscal vigente.

3. La bonificación se realizará un único año para cuotas domiciliadas durante los 12 primeros meses, contando como primer mes el de la apertura de la cuenta. El pago se realizará en cuenta el mes siguiente de los 12 primeros meses. El incentivo estará sujeto a la retención fiscal vigente.

# Ecología y cambio climático

Las 'depresiones aisladas en niveles altos' o danas (antes conocidas como 'gotas frías'), debido a su frecuencia actual, forman parte de lo que hemos convenido en atribuir al cambio climático que, según todos los indicios, está experimentando nuestro planeta.



La verdad es que la Tierra ha sufrido en su historia climática numerosos cambios. El último, quizás, fue la desertización progresiva que sufrieron grandes extensiones terrestres, como la del Sahara, donde, como atestiguan pinturas rupestres del Tibesti, existió no hace mucho una fauna y una vegetación de sabana. Aquel cambio comenzó con el fin de la última glaciación.

Ahora bien, el cambio climático actual se atribuye a la acción de los seres humanos sobre la Naturaleza: la superpoblación humana sobre la Tierra y el desarrollo de sus tecnologías han roto el equilibrio natural esperado.

En 1989, el calentamiento del planeta se atribuía principalmente a los altos niveles de  $\text{CO}_2$  en la atmósfera. La vegetación y los océanos –en especial estos últimos– se encargan de absorber el anhídrido carbónico que se produce. Entonces se dudaba si el mecanismo sería suficiente para mantener los niveles de ese gas. Hoy ya se afirma que no es posible.

La Ecología, como estudio de los seres vivos y su interacción entre ellos y el medio que los sustenta, ha preocupado al ser humano desde tiempo inmemorial. Fue Ernst Haeckel (c. 1869) quien acuñó el término por primera vez, pero, ya en época clásica, Aristóteles y Teofrasto hicieron descripciones de las relaciones de los seres vivos entre sí y el medio. En España, la Ecología de los océanos se desarrolla gracias a Odón de Buen (Zuera, 1863-México, 1945), catedrático de Historia Natural de la Universidad de Barcelona, que creó el Instituto Español de Oceanografía (1914). Y es Ramón Margalef (Barcelona, 1919-2004) quien ostentó la primera cátedra de Ecología de España, y quien, con numerosos estudios, difundió y desarrolló modelos matemáticos para el estudio de las poblaciones de seres vivos en limnología y oceanografía. También es notable la aportación sobre ecología terrestre de Fer-

nando González Bernáldez (Salamanca, 1933-Madrid, 1992), que en 1970 ocupó la segunda cátedra de Ecología creada en España.

La Ecología es hoy un instrumento imprescindible para evaluar la salud del Planeta, que se basa en la biodiversidad, el estudio de la vegetación, del medio ambiente, de la humanización del paisaje y su influencia sobre los seres vivos; de nuestra capacidad en producir residuos nocivos y envenenar las aguas, la atmósfera, la habitabilidad... Seguramente nos encontramos en una inflexión de la Historia, cuyo resultado, impredecible o no, puede resultar irreversible. De momento, no tenemos otro lugar habitable que la Tierra en el Universo alcanzable.

La Ciencia, en sí misma, es una actividad recóndita. En su búsqueda incansable por desentrañar el misterio que esconde el Mundo, el científico vive aparte de la sociedad y, a veces, totalmente ignorado por ella. Ese aislamiento le facilita su indagación. No existe una comunicación fluida entre la sociedad y la ciencia, entre los políticos que rigen los destinos de aquella y los científicos.

En todas las épocas, la entente se ha considerado como peligrosa –no solo pensemos en Galileo-. En el fondo, se teme que el científico pueda salir de su cubículo y pueda mandar totalitariamente con sus teorías. Las teorías científicas son fiables mientras no se descubran fenómenos que las invaliden. En ese supuesto se fundamenta el escepticismo de algunos ciudadanos y políticos para descartar el cambio climático, las vacunas y otras consideraciones científicas, pero la Ciencia se basa en el experimento y en la reproducción del fenómeno observado; su validez objetiva solo debe rechazarse en el análisis matemático y su evaluación metódica, no con intuiciones ni creencias preconcebidas, y mucho menos con ideología. ■





# Sumario

## DIRECCIÓN:

Fernando Carratalá Teruel  
Francisco Martín Irles

## REDACCIÓN COORDINACIÓN:

Joaquín Juan Penalva

## COLABORADORES:

Miguel Ángel Azorín López  
Juan Antonio Barrio Barrio  
Hèctor Càmara i Sempere  
Aurora Campuzano Écija  
M.ª Antonia Casanova Rodríguez  
Ricardo Colmenero Martínez  
José Antonio Baigorri Goñi  
Fernando Carratalá Teruel  
Joan Castaño García  
Esmeralda Chust Muñoz  
José Pedro Espada Sánchez  
María Jesús Fernández Cortés  
Lucas Rafael Galvañ Ruso  
F. Javier González Valero  
Augusto Ibáñez Pérez  
Joaquín Juan Penalva  
Francisco Martín Irles  
Luis Alfonso Martínez Giner  
Álvaro Pérez López  
Fernando Ramón Pascual  
Miriám Payá López  
Francisco Reus Boyd-Swan  
Índigo Rodhes  
Emili Rodríguez Bernabeu  
Tatyana Vilaplana Pintos

## DISEÑO y MAQUETACIÓN:

OGR Comunicación

IMPRIME: Quinta Impresión

## EDITA:

Colegio Oficial de Doctores  
y Licenciados en Filosofía  
y Letras y en Ciencias de Alicante  
Avda. Salamanca, 7 - entlo  
03005 - Alicante  
Tel.: 96 522 76 77

boletin@cddlalicante.org  
web: www.cddlalicante.org

Depósito legal: A-1071-2007  
ISSN: 1138-7602

El Boletín es independiente en su  
línea de pensamiento y no acepta  
necesariamente como suyas las ideas  
vertidas en los trabajos firmados.

Boletín CDL. Edición Alicante

Con la colaboración de:  
Asociación Cultural MinervAtenea

Patronato del Misteri d'Elx



PATRONAT DEL MISTERI D'ELX  
PATRIMONI DE LA HUMANITAT

<b>EDITORIAL</b> .....	1
- Ecología y cambio climático	
<b>ENTREVISTA</b> .....	3
- El aprendizaje competencial, un manual para aplicar las competencias en el aula	
<b>FIRMA INVITADA</b> .....	6
- La sociedad inclusiva, un reto para la educación	
<b>FILOSOFÍA</b> .....	9
- Reflexiones desde la Ética de la consideración de Corine Pelluchon	
<b>CONMEMORACIÓN</b> .....	12
- Año europeo de la educación para la ciudadanía digital 2025	
<b>PROFESORADO</b> .....	13
- Un decálogo para mejorar las condiciones del trabajo docente	
<b>EL MISTERI D'ELX EN EL 75º ANIVERSARIO DE LA PROCLAMACIÓN DEL DOGMA DE LA ASUNCIÓN</b> .....	15
- Presentación.....	16
- El Reino de Valencia en el siglo XV.....	17
- El teatre religiós a l'edat mitjana: un gènere prolífic a Europa.....	20
- La llengua del Misteri.....	23
- La música del Misteri d'Elx.....	26
- 1950, año en que se proclamó el Dogma de la Asunción.....	29
- Elche en 1950. Apuntes sobre cómo era la ciudad el año de la proclamación del dogma.....	32
- La Asunción de María en Elche.....	35
- El oropel del Misteri d'Elx: un recorrido por el último siglo.....	40
<b>RECURSOS DIDÁCTICOS</b> .....	43
- Usos didácticos de los cortos de humor de Disney y Warner Bros durante la Segunda Guerra Mundial	
<b>NUEVOS EGRESADOS UNIVERSITARIOS</b> .....	46
- Las nuevas promociones de la Facultad de Filosofía y Letras, comprometidas, desde la ilusión de su graduación, con la excelencia profesional	
<b>INNOVACIÓN EDUCATIVA</b> .....	49
- Gravedad Zero: un proyecto de educación sostenible y gamificación en el Colegio Padre Dehon	
<b>ASESORÍA LINGÜÍSTICA</b> .....	52
- A golpe de clic	
<b>ASESORÍA JURÍDICA</b> .....	53
- La mediación, requisito para interponer una demanda judicial tras la Ley de Eficiencia Procesal	
<b>ASESORÍA PSICOPEDAGÓGICA</b> .....	54
- Habilidades socioemocionales. Se puede entrenar la salud mental	
<b>OBSERVACIONES DEL CAMINANTE</b> .....	56
- Aquel Misteri d'Elx	





# El aprendizaje competencial,

## un manual para aplicar las competencias en el aula

Los profesores Javier M. Valle, Elena Piñana y Jesús Manso, prestigiosos colaboradores del Colegio Oficial, han publicado recientemente el libro *Aprendizaje competencial: teoría, práctica y ejemplos para hacerlo realidad en el aula*<sup>1</sup>. En esta entrevista, de respuestas conjuntas, nos desmenuzan algo de sus contenidos y de un enfoque pedagógico propio de la mayoría de los sistemas educativos de nuestro entorno.

### ¿Qué aporta este trabajo a la bibliografía existente?

Se dirige a los profesores de todos los niveles y materias para ayudarles a implementar un aprendizaje competencial y aporta la experiencia de nuestro Grupo de Investigación, con más de 20 años trabajando este enfoque, ya iniciado en 1970, con un planteamiento supranacional, no ideológico sino pedagógico. Queremos clarificar el sentido y la justificación de este paradigma, y que pueda comprenderse mejor, y desde aquí construir las herramientas prácticas para su desarrollo concreto.

### ¿Creen que el aprendizaje competencial supone un verdadero y definitivo

### cambio en las formas de enseñar y aprender? ¿Cómo lo definiría?

El libro explica por qué es imprescindible un enfoque en la escuela contemporánea desde el aprendizaje competencial. La nueva educación debe centrarse en un aprendizaje más activo por parte del alumno, con contenidos más significativos, que permita desplegar competencias, con una

**Las competencias son el equipaje mínimo para desenvolverse en el mundo actual**

evaluación desde escalas de logro que permitan la mejora. Así es el cambio competencial...

Explicamos qué son las competencias y cuáles son las determinantes hoy en día, aquellas que deben adquirir los alumnos según los principales organismos internacionales y casi todas las legislaciones educativas nacionales. Con respecto a la práctica docente, por un lado, se concreta cómo programar una acción docente que suponga para los alumnos experiencias significativas de aprendizaje de competencias; y, en el caso de España, cómo hacerlo en el nuevo marco legislativo de la LOMLOE; por otro lado, se analiza cómo poder evaluar por competencias de manera real.

**Ustedes hacen una definición y clasificación muy clara de las diferentes competencias, pero, ¿cuáles creen que son las imprescindibles para que el alum-**

**nado adquiera la madurez como ciudadano en las mejores condiciones?**

Las 8 Competencias Clave propuestas por la UE y que asume la LOMLOE en su perfil son importantes, como un equipaje mínimo para desenvolverse en el mundo de hoy. No obstante, desde una mirada social podríamos destacar dos: la 5.ª) Competencia Personal, Social y de Aprender a Aprender, y la 6.ª) Competencia Cívica. Su combinación resulta en un desempeño tan crucial como es establecer relaciones constructivas con el otro, desde una base de igualdad, fundada en el respeto a su condición humana y a la dignidad que eso conlleva.

Este enfoque de las relaciones con los otros basadas en la dignidad permitirá que las propuestas fluyan en los centros con más naturalidad y que los problemas se aborden con mayor eficiencia institucional y menor conflicto personal.

Trabajar las destrezas, actitudes y valores propios de estas dos competencias mejorará, sin duda, la gestión

<sup>1</sup> Ediciones KHAF (EDELVIVES) Madrid, 2024.



## Entrevista

de relaciones con todos los actores de la comunidad educativa. Entre esas destrezas están el diálogo constructivo, la escucha activa, el pensamiento crítico-reflexivo, el trabajo en equipo, la gestión emocional... Esto último resulta determinante, y hay autores que han desarrollado trabajos muy interesantes para potenciar la gestión emocional en el ámbito docente. Y, entre las actitudes y valores, hay que destacar la empatía, la serenidad, la templanza, la colaboración, la autoconfianza, la autonomía...

### ¿Creen que los docentes cuentan con los medios y recursos suficientes para aplicar la didáctica de esas competencias adecuadamente?

En España, los profesores se sienten abandonados por las administraciones ante el cambio a este enfoque competencial, porque no se ha acompañado de una formación que era imprescindible. Sigue siendo necesaria una formación docente masiva e intensa, si queremos que esta potencial revolución curricular no se quede en un mero retoque nominativo que no cambia la realidad, formación que implique directamente a los claustros en su conjunto. El enfoque competencial exige un profesorado que trabaja cooperativamente, de manera colegiada, y trabaja sinérgicamente hacia proyectos interdisciplinares.

### ¿Necesita el aprendizaje competencial una didáctica específica? ¿Y el educador una formación específica para programarlas?

Es necesario un plan de formación en cada centro, que llegue a todo el claustro en su conjunto, que parta de la propia realidad, del contexto local y de los problemas específicos de ese claustro; que se enseñe a programar por competencias y a evaluar mediante rúbricas. Además, esta formación debe complementarse con recursos, como materiales didácticos competenciales

## En España, los profesores se sienten abandonados por las administraciones ante el cambio a este enfoque competencial

que ejemplifiquen el desarrollo en el nuevo currículo. Hacen falta recursos, y que el profesorado pueda recibir esta formación dentro de su horario laboral. A pesar de estas circunstancias, es destacable la motivación e implicación del profesorado y es ejemplar su trabajo, que desarrolla no siempre en las mejores condiciones laborales ni con todo el apoyo que se requiere de la administración y de las familias.

### CON LA LOMLOE

#### Como expertos en Educación Comparada, también en el ámbito internacional, ¿qué diseño mantiene nuestra actual ley en el marco de las competencias educativas y cómo aborda nuestra Ley de Educación este apartado?

La LOMLOE, de 2020, otorga a las Competencias Clave un alineamiento mucho mayor que nunca respecto a lo indicado en los documentos de los Organismos Internacionales. Asume las Competencias Clave según la estructura, los términos y los conceptos propuestos por la UE

en 2018, lo que facilita nuestro tránsito al Espacio Europeo de Educación 2025 y limita debates internos, territoriales e ideológicos, sobre qué competencias desarrollar o cómo concebirlas. El modelo europeo ni es trivial ni improvisado, es fruto de años de esfuerzo de decenas de equipos de trabajo, con cientos de expertos internacionales, de distintas disciplinas y etapas. Es un insuperable punto de partida para un consenso nacional en España. Esto implica asumir una clarificación terminológica y conceptual que resultará crucial para el éxito de la implantación real de este enfoque. En definitiva, la LOMLOE ha modificado el desarrollo curricular de la enseñanza en todas las etapas educativas, apostando claramente por el enfoque competencial de la enseñanza.

### ¿Qué similitudes tenemos con los países de nuestro entorno?

Estamos en sintonía con muchos países europeos, sobre todo los anglosajones, que asumen también, y desde hace tiempo, este enfoque competencial, trabajando mucho más por proyectos y teniendo claro un perfil de salida al término de la escolarización que venga definido en competencias. Pero no solo eso: otras corrientes supranacionales, con currículos de éxito, como por ejemplo el Bachillerato Internacional, llevan más de medio siglo en países de todo el mundo con este enfoque competencial demostrando que funciona.



## Entrevista

### ¿Nos llevará el aprendizaje por competencias a un futuro con ciudadanos mejor preparados y una sociedad más avanzada? ¿Puede o debe sustituir la educación por competencias a la formulación tradicional de la Educación?

El aprendizaje por competencias es un imperativo social por el cambio producido en el contexto actual y futuro, puesto que, en una sociedad globalizada y digital, en una sociedad tan compleja, o repartimos estas herramientas -competencias- a todos los ciudadanos, o habrá quienes no se puedan enfrentar a las demandas del mundo futuro. En definitiva, solo mediante las competencias, solo mediante el Aprendizaje Permanente, la sociedad podrá alcanzar una verdadera igualdad social. Las competencias son y serán la herramienta imprescindible para dotar a los ciudadanos de la posibilidad para participar en esa sociedad del conocimiento de una manera activa, es decir, comprendiendo, asimilando, interpretando y asumiendo toda su complejidad y sabiendo afrontarla.

El Aprendizaje Competencial implica un cambio frente a la formulación tradicional de la educación, entendida como aquella que tiene el foco exclusivamente en la transmisión de contenidos cognitivos. La enseñanza competencial pretende que la transmisión del conocimiento permita ponerlo al servicio de la práctica cotidiana en la resolución de problemas.

### ¿Reduce la formación en competencias la carga científica y los contenidos de las asignaturas? ¿Podrían reducir los niveles de exigencia y esfuerzo en los alumnos?

Precisamente una de las principales preocupaciones que genera este cambio pedagógico competencial es la revisión de los contenidos. Es preciso matizar que el enfoque competencial no supone obviar los contenidos para asumir las competencias, pues no podemos entender una competencia sin los contenidos. No se trata de abandonar el contenido para abrazar las competencias. Por el contrario, se trata de apoyarnos en los contenidos para alcanzar las competencias que son de



**Las competencias no buscan desterrar los contenidos o el aprendizaje memorístico, sino que vienen a darle un nuevo sentido al aprendizaje de los contenidos**

alguna manera un objetivo educativo de mayor altura. Por tanto, no cabe una lucha entre las competencias y los contenidos ni tiene sentido enfrentar algo que está necesariamente unido. Las competencias no buscan desterrar los contenidos o el aprendizaje memorístico, sino que le da un nuevo sentido al aprendizaje de los contenidos; nos dice que los contenidos son importantes, muy importantes, pero que no son lo único importante y, sobre todo, que los contenidos no son lo más importante. Son el núcleo sobre los que construir la competencia, el verdadero eje de rotación del aprendizaje en este mundo del conocimiento esférico.

En el modelo competencial la necesidad de repensar los saberes básicos -de carácter cognitivo, instrumental y actitudinal- que han de incluirse en las programaciones es algo esencial. La

selección de conocimientos relevantes se hace hoy más crucial que nunca, y lo que ha faltado en España es una selección coherente de los mismos para que estos dejen de ser el centro de la enseñanza. El peso que habitualmente se concedía a los contenidos de carácter cognitivo en el aprendizaje competencial debe ser equilibrado, con un peso significativo de los contenidos instrumentales y actitudinales. Sin embargo, la concreción curricular de las diferentes Comunidades Autónomas no siempre ha sido leal al diseño curricular que exige el aprendizaje competencial. No ha sido atendida de la misma manera por las Comunidades Autónomas, ya que, en algunas, al haber cerrado en exceso el currículo -tanto en la concreción de los saberes básicos como en su organización en cada curso-, ha quedado mermado el espíritu competencial. ■

**Aurora Campuzano Écija**

► **JAVIER MANUEL VALLE LÓPEZ.** Doctor en Ciencias de la Educación. Profesor Titular de la UAM.

► **ELENA PIÑANA.** Doctora en Educación y Graduada en Magisterio. Maestra de Educación Primaria en el CEIP Lepanto.

► **JESÚS MANSO AYUSO.** Doctor en Educación, Licenciado en Psicopedagogía y Diplomado en Magisterio. Profesor del Departamento de Pedagogía de la UAM.



# LA SOCIEDAD INCLUSIVA, un reto para la educación

Son ya muchas las décadas en las que se viene trabajando, de uno u otro modo, la integración-inclusión dentro del sistema educativo institucional, con vistas a conseguir el respeto de los derechos de la persona y una sociedad en la que todos puedan vivir y convivir con igualdad de oportunidades, sin ser segregados o discriminados por ningún tipo de causa.

Todas las personas somos diferentes, por lo que utilizar "la diferencia" como factor discriminatorio resulta incorrecto e injusto. Los grupos de alumnos de los centros docentes en absoluto son homogéneos, como se pretende por el simple hecho de que tengan la misma edad. La diversidad en las aulas es una realidad, como lo es en la propia sociedad. No obstante esta evidencia, la tradición de separar al alumnado según las distintas discapacidades ha sido muy larga, si bien también es cierto que estas tendencias se están modificando, aunque esté costando más de lo previsto.

La educación es un proceso complejo que exige un cambio de actitudes y mentalidades también para suprimir las barreras que impiden o dificultan el acceso al aprendizaje de toda la población. Y conseguirlo es un reto de toda la sociedad, porque, si no se plantea ni se hace en la escuela, ¿qué otra institución está preparada y dispone de los medios para lograrlo?

## Un poco de historia

La Ley General de Educación de 1970 inicia el camino de la incorporación del alumnado con necesidades educativas especiales a los centros ordinarios, si bien en aulas específicas. Es un primer paso, que reconoce la importancia de la educación conjunta, del conocimiento mutuo y de la correcta socialización. La integración se refería solamente a personas con algún tipo de discapacidad.

En este mismo sentido, hay que destacar la Ley General de la Discapacidad, 1982, que abarca todos los sectores de la vida de la persona y, evidentemente, también de la educación. Abre la puerta a que la incorporación del alumnado con discapacidad sea totalmente en el sistema ordinario, como así se hizo en determinadas experiencias locales, con alguna dificultad inicial, pero con gran éxito.

En 1985, el Decreto 334 ordena la educación especial y da pie a la publicación de la Orden de 25 de marzo, que plantea la experimentación de la integración educativa para el curso 1985/86, lo que supuso un fuerte cambio estructural del

sistema, pues los Centros de Educación Especial quedaron, exclusivamente, para el alumnado que no era posible atender en la escuela ordinaria, bien por su pluridiscapacidad o por su gravedad. Entre 1985 y 1990, fecha de la implantación de la LOGSE, se llevan a cabo dos evaluaciones del programa y, al confirmarse lo positivo de su implementación, se establece como norma general la escolarización del alumnado con discapacidad en centros ordinarios, si bien en la actualidad todavía no se ha cumplido en su totalidad.

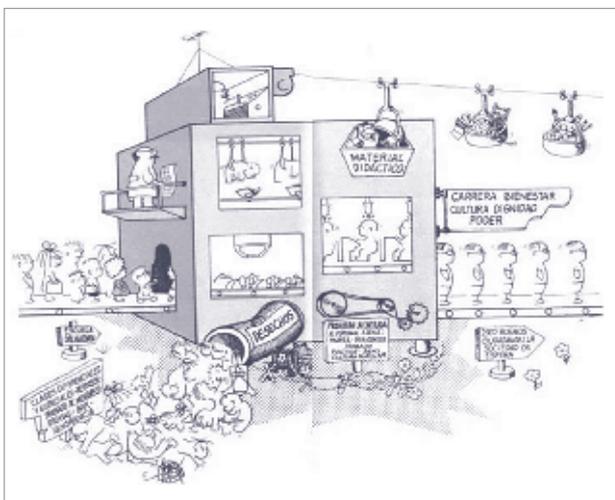
La legislación posterior, hasta la LOMLOE (2020), mantiene el principio de inclusión. Se da un plazo de diez años a las Administraciones educativas a fin de proveer de los recursos necesarios a los centros ordinarios para que se atienda satisfactoriamente a todo el alumnado, lo que garantiza esa igualdad de oportunidades.

## Un cambio de mentalidad para la educación

Durante los años transcurridos en este proceso paulatino de integración, se produce una reflexión obligada. Esos niños eran "diferentes", pero el resto... también. Cada persona es singular y posee peculiaridades propias que la hace única. El sistema educativo institucional, por muy flexible que quiera plantearse, debe fijar niveles de consecución competencial y de aprendizajes de todo tipo para la generalidad del alumnado, por lo que en el programa de integración se establecen las adaptaciones curriculares, más o menos significativas, para atender al alumnado considerado como "especial" por sus diferencias con respecto al resto.

Ahora bien, si la sociedad admite la diversidad como una riqueza, ¿cuál será la solución para atender personalmente a cada alumno, dado sus diferencias con los demás? ¿Una adaptación curricular para cada estudiante? No parece razonable. En consecuencia, el concepto y la aplicación de la integración educativa evoluciona hacia un modelo inclusivo, que alcanza a todo el alumnado y que implica la flexibilización del sistema, que debe adecuarse a las características del alumno o la alumna,

# Firma invitada



siderarse en el momento de plantear situaciones de aprendizaje motivadoras, flexibles, variadas..., para despertar la curiosidad y el interés del conjunto del grupo, factores que constituyen el motor del aprendizaje. Las aportaciones de las neurociencias están resultando decisivas para favorecer esta atención personalizada.

### Algunas cifras para pensar

Son ya décadas trabajando por la plena incorporación del alumnado con discapacidad al sistema ordinario, pero aún en

abril de 2024, según datos del Ministerio de Educación y Formación Profesional, un 15.8 % de esta población sigue escolarizada en centros de educación especial (41.521 alumnos) por un 84.2 % en la escuela ordinaria (221.211 alumnos). Resalta en estas cifras esa diferencia de casi 20 puntos entre Comunidades Autónomas; por ejemplo, en Galicia hay un 91.3 % de alumnado en centros inclusivos, mientras que en Canarias solo lo está el 73.1 %. Sin comentarios.

Como las cifras son similares a las de 2022/2023 (ver tabla 1), podemos analizar dónde se encuentran las barreras principales que impiden la práctica totalidad del modelo inclusivo.

El incremento en el paso de la Educación Infantil a la Primaria resulta

correcto, pues esta segunda etapa ya es obligatoria. Pero entre la Primaria y la Secundaria Obligatoria se pierden 36.354 alumnos, y entre la Secundaria Obligatoria y el Bachillerato, otros 56.052. Demasiados, ¿no? No desaparecen todos del sistema, pues continúan escolarizados en diversos programas de Formación Profesional y otros programas formativos 18.299 alumnos. No obstante, quedan muchos sin detectar dónde siguen su formación. Está comprobado que, en determinados centros ordinarios que escolarizan alumnado con discapacidad y que cuentan con los recursos adecuados, este alumnado elige posteriores estudios sin mayor problema, lo que lleva a concluir que el incumplimiento de la normativa vigente no se debe tanto al hecho de las discapacidades sino a la falta de voluntad política de resolver la situación.

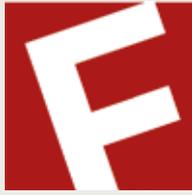
Nos hemos fijado en los datos de la educación especial porque son un claro reflejo de la situación general, pero, si vemos la primera columna de la tabla, comprobaremos que, con el alumnado que presenta otras necesidades de apoyo, pero sin discapacidad alguna, se da una situación similar. Es decir, que la problemática se centra más en el modelo de procesos de enseñanza y de aprendizaje en las aulas que en las posibles dificultades de determinados estudiantes.

y no a la inversa. Así, la educación inclusiva debe aplicarse a todos los estudiantes, porque todos son diferentes. Y, por lo tanto, todos saldrán beneficiados con este modelo universal de educación.

Creo no equivocarme al afirmar que todavía son muchas las personas que siguen pensando que la educación inclusiva se dirige al alumnado con discapacidad, de otras culturas y lenguas, etc. Pero no es así. Aunque estos grupos precisen, en su caso, de mayores apoyos, esto no significa que el resto no necesite de intervenciones según sus características: sexo/género, capacidad, talento, contexto familiar y social, motivaciones personales, estilo y ritmo de aprendizaje, situaciones de enfermedad o convalecencia, etc. Diversidad que debe con-

**Alumnado con necesidad específica de apoyo educativo por enseñanza, tipo de necesidad y sexo (%). Curso 2022-2023**

	Total	% Hom.	% Muj.	Necesidades educativas especiales	% Hom.	% Muj.	Otras educativas específicas	% Hom.	% Muj.
<b>TOTAL</b>	<b>966.924</b>	<b>61,6</b>	<b>38,4</b>	<b>262.732</b>	<b>70,1</b>	<b>29,9</b>	<b>704.192</b>	<b>58,4</b>	<b>41,6</b>
<b>Distribución porcentual</b>	<b>100,0</b>			<b>27,2</b>			<b>72,8</b>		
<b>E. Infantil</b>	<b>118.530</b>	<b>63,6</b>	<b>36,4</b>	<b>32.702</b>	<b>71,7</b>	<b>28,3</b>	<b>85.828</b>	<b>60,6</b>	<b>39,4</b>
<b>Enseñanzas básicas</b>	<b>767.027</b>	<b>60,9</b>	<b>39,1</b>	<b>200.477</b>	<b>70,2</b>	<b>29,8</b>	<b>566.550</b>	<b>70,2</b>	<b>29,8</b>
Educación Primaria	410.971	61,0	39,0	97.665	71,8	28,2	313.316	57,6	42,4
ESO	314.535	60,2	39,8	61.301	70,3	29,7	253.234	57,7	42,3
Educación Especial	41.521	66,0	34,0	41.521	66,0	34,0	-	-	-
<b>Bachillerato</b>	<b>26.909</b>	<b>59,6</b>	<b>40,4</b>	<b>5.249</b>	<b>68,8</b>	<b>31,2</b>	<b>21.660</b>	<b>57,4</b>	<b>42,6</b>
<b>FP Grado Básico</b>	<b>14.557</b>	<b>71,5</b>	<b>28,5</b>	<b>5.122</b>	<b>71,5</b>	<b>28,5</b>	<b>9.435</b>	<b>71,5</b>	<b>28,5</b>
<b>FP Grado Medio</b>	<b>22.699</b>	<b>66,6</b>	<b>33,4</b>	<b>9.023</b>	<b>69,8</b>	<b>30,2</b>	<b>13.676</b>	<b>64,4</b>	<b>35,6</b>
<b>FP Grado Superior</b>	<b>9.286</b>	<b>64,8</b>	<b>35,2</b>	<b>3.528</b>	<b>67,9</b>	<b>32,1</b>	<b>5.758</b>	<b>62,9</b>	<b>37,1</b>
<b>Otros prog. formativos</b>	<b>1.911</b>	<b>70,7</b>	<b>29,3</b>	<b>626</b>	<b>71,6</b>	<b>28,4</b>	<b>1.285</b>	<b>70,3</b>	<b>29,7</b>
<b>Otros prog. form. E. Espec.</b>	<b>6.005</b>	<b>62,3</b>	<b>37,7</b>	<b>6.005</b>	<b>62,3</b>	<b>37,7</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



## Firma invitada



### Los retos pendientes

Con la educación inclusiva procede innovar las prácticas educativas tanto en la organización de los centros como en las aulas. Y como esa innovación ha de llegar a todo el alumnado, con sus diferencias particulares, las medidas a adoptar serán de carácter general, a las que se unirán apoyos específicos cuando estos resulten necesarios.

Sintetizamos algunas medidas que facilitan la consecución de la educación inclusiva real en nuestro sistema:

1. Aplicación generalizada en las aulas de los principios del Diseño Universal para el Aprendizaje, a saber: proporcionar múltiples medios de representación, proporcionar diversos medios de acción y expresión, junto con múltiples medios de motivación y compromiso. De este modo será accesible todo modelo de diseño curricular.
2. Utilizar estrategias metodológicas diversificadas, que respondan a los diferentes ritmos y estilos de aprendizaje del alumnado.
3. Implementar un modelo de evaluación continua, cualitativa y con función formativa, que contribuya eficazmente al conocimiento paulatino de los procesos de aprendizaje del alumnado y ofrezca posibilidades de corregir las posibles disfunciones que se presenten.
4. Asumir la autonomía pedagógica de los centros para elaborar diseños curriculares contextualizados con su entorno y su alumnado, estableciendo normas organizativas flexibles.
5. Incorporar profesorado de apoyo y de orientación a los centros ordinarios, que haga realidad la atención educativa personalizada y de calidad para el conjunto del alumnado.

6. Mantener programas de actualización y perfeccionamiento de todos los profesionales: profesorado, directivos, inspección de educación, orientadores..., innovando así de modo permanente con los nuevos avances.

7. Revisar y actualizar la formación inicial del profesorado.

8. Promover las medidas de apoyo adecuadas para que el alumnado con discapacidad pueda continuar su formación en niveles educativos no obligatorios.

9. Establecer la educación a lo largo de la vida para las personas adultas con discapacidad, incorporando en este proceso a los centros de educación de personas adultas.

10. Organizar cauces de colaboración entre las diferentes Administraciones, que faciliten las gestiones necesarias a las personas con dificultades específicas.

11. Transformar los centros de educación especial en centros de asesora-

miento, apoyo especializado y recursos, dirigidos a la adecuada atención de todo el alumnado.

12. Evaluar el funcionamiento de la educación inclusiva institucional de forma específica, a fin de subsanar las dificultades que se presenten, mejorar su funcionamiento y, asimismo, reforzar los aspectos positivos detectados favorables para su avance.

13. Estimular la participación de la comunidad educativa en los centros en orden a constituir comunidades de aprendizaje favorables para toda la población.

14. Incorporar a las asociaciones y a las personas con discapacidad a los ámbitos de decisión relacionados con las medidas que se adopten para su atención.

### Hacia dónde vamos

Son importantes los avances tanto en los planteamientos generales como en la educación inclusiva. Ya fue un conjunto de éxitos contar con centros de educación especial, pasar a las aulas de integración y llegar, en estos momentos, a exigir la educación inclusión de calidad para todos, pero queda aún camino que recorrer. Es necesario lograr la convivencia en la diversidad en las primeras edades, en las que no existen prejuicios, y en ello la sociedad tiene el reto del modelo educativo que responda a estas exigencias, reto propio no solo de las personas sino nacional e internacional. Así alimentaremos la esperanza de seguir adelante y de llegar cuanto antes a esta meta de justicia y equidad para toda la población. ■

### No olvidemos el poema de León Felipe:

Voy con las riendas tensas  
y refrenando el vuelo  
porque no es lo que importa llegar  
solo ni pronto  
sino llegar con todos y a tiempo.

**M.ª Antonia Casanova Rodríguez**  
Inspectora de Educación. Profesora UCJC



### Para saber más

Booth, T. y Ainscow, M. (2015). *Guía para la educación inclusiva. Desarrollando el aprendizaje y la participación en los centros escolares*. Fundación Hogar del Empleado-OEI.

Casanova, M.ª A. (2017). *Educación inclusiva en las aulas*. La Muralla.

Sánchez Fuentes, S. (2023). *El Diseño Universal para el Aprendizaje. Guía práctica para el profesorado*. Narcea.

# Reflexiones desde la Ética de la consideración de Corine Pelluchon

La importancia de Aristóteles en la creación de la cultura occidental ha sido extraordinaria. Su valoración del ser humano como "racional" ha sido el punto de partida de ininidad de reflexiones sobre su naturaleza y sobre cómo debía vivir. Aristóteles lo tuvo claro. Si los humanos somos racionales, y por naturaleza buscamos la felicidad, los más felices serán aquellos que cultiven su inteligencia y sean sabios, puesto que la racionalidad es lo que nos caracteriza y define a los humanos. En su opinión, el objetivo de la ética no podía ser otro que el perfeccionamiento del ser humano racional, puesto que de esta manera podía ser feliz y conseguir así su fin último.

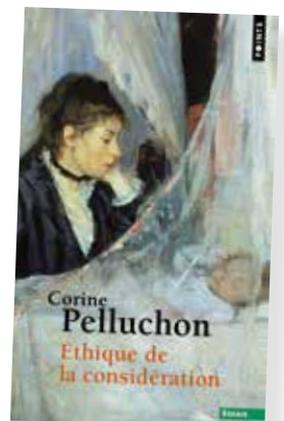
La cultura occidental ha seguido mayoritariamente esta valoración aristotélica del ser humano y se ha basado, a la hora de definirlo, en algo que poseemos solo nosotros, la razón, y que nos diferencia de los demás seres del mundo. Esta separación entre los humanos y todos los demás seres ha tenido consecuencias muy negativas para los no humanos, puesto que nos ha llevado a considerarlos como "inferiores" por no estar dotados de razón. Hemos vivido como si los seres humanos, al ser racionales, al estar dotados de la conciencia de nosotros mismos, fuéramos los únicos en poseer "dignidad" y fuéramos, por lo mismo, los "reyes de la creación"; todos los demás seres, vivientes o no, habrían sido creados para nosotros, por lo que podíamos servirnos de ellos como consideráramos oportuno.

Es muy posible que, sobre todo en la cultura occidental, esta valoración del ser humano haya influido en la "dominación" que ejercemos los humanos sobre los que no lo son, e incluso sobre los humanos que no son como "nosotros". La dominación ha sido una constante a lo largo de la historia, y es el rasgo más característico del mundo en el que vivimos, como queda patente en las aberraciones ecológicas que cometemos y que deterio-

ran la naturaleza, en el maltrato que infligimos a los animales en las macrogranjas, en la explotación laboral, en la violencia de género...

Y es que todas las valoraciones por rasgos diferenciales –somos racionales, varones, blancos, arios, heterosexuales, españoles, vascos, catalanes...– provocan siempre separación y conducen poco a poco a la dominación de los que no poseen esos rasgos. Al final, el destino de la valoración por lo diferente es siempre el supremacismo. En un principio suele aparecer el "primero nosotros", que paulatinamente va desembocando en el "nosotros contra ellos", y termina en el "nosotros sobre ellos".

La filósofa francesa **Corine Pelluchon**, en su obra *Ética de la consideración* (2018), defiende una serie de posiciones que pueden ayudar a revertir la situación en la que nos encontramos y a eliminar la dominación que caracteriza a nuestra civilización. Esta pensadora, nacida en 1967 en una familia de agricultores de un pueblo llamado Barbezieux-Saint-Hilaire, sintió desde pequeña una precoz atracción hacia la reflexión filosófica, que le llevó a estudiar filosofía. En la actualidad, da clase en la Universidad de Paris-Est-Marne-La-Vallée y es especialis-





José Antonio Baigorri.



Corine Pelluchon.

ta en bioética y ética aplicada. Previamente había trabajado con pacientes de alzheimer, de enfermedades degenerativas del sistema nervioso y de demencia. Visitando los hospitales en los que se encontraban estos enfermos –como ella misma reconoce–, se volvió muy sensible respecto a unos individuos que, en muchos casos, no podían hablar ni defenderse por sí mismos, y se dio cuenta de que es lo mismo que les ocurre a los animales, a los que maltratamos sin que ellos puedan hacer nada para defenderse. La experiencia de la vulnerabilidad de esas personas, lo mismo que la de los animales, tiene mucho que ver con las reflexiones que recoge en todas sus publicaciones y, especialmente, en esta obra.

En la *Ética de la consideración* propone que los humanos nos valoremos desde lo que tenemos en común con todos los demás seres del mundo, y no desde aquello que solo poseemos nosotros. **Propone que nos valoremos por el mero hecho de existir, puesto que la existencia la compartimos con todos los demás seres que habitan en la Tierra y con la Tierra misma.** La existencia es nuestro principal valor y el fundamento de nuestra dignidad, y esa tiene que ser la base sobre la que construir nuestra moral: **todos los seres del universo somos valiosos y tenemos dignidad, puesto que, aunque seamos muy diferentes, juntos formamos un “mundo común”, ya que estamos todos interrelacionados y dependemos los unos de los otros.**

Esta posición que defiende en *La Ética de la consideración*, independientemente de que pueda conducir a la desaparición de la dominación –algo totalmente deseable e incluso necesario–, no es arbitraria, ni gratuita. **La fundamenta apoyándose en los rasgos que caracterizan nuestra existencia, apoyándose en nuestra corporeidad:** somos seres de carne y hueso que necesitamos respirar y alimentarnos para poder vivir y que, durante un tiempo limitado, ocupamos un espacio en la Tierra.

Somos, por lo mismo, seres **finitos**. El hecho mismo de nacer hace patente nuestra finitud, nuestros límites, puesto que recibimos nuestro ser de otras personas y necesitamos de ellas para poder sobrevivir. Y no solo necesitamos de otras personas para poder seguir viviendo, sino que dependemos también del resto de la naturaleza, tanto animada como inanimada, puesto que ella nos proporciona los alimentos que nos sustentan y el oxígeno que respiramos.

Además de finitos, somos también **vulnerables**, ya que los humanos nos necesitamos los unos a los otros física, psicológica y socialmente; dependemos del azar, puesto que una gran parte de lo que nos ocurre a lo largo de nuestra vida escapa a nuestro control y a nuestra voluntad.

Y ser conscientes de nuestra finitud y de nuestra vulnerabilidad nos convierte en **humildes**, puesto que nos hace darnos cuenta, y no solo de manera racional, sino sobre todo afectivamente, de que estamos vinculados a los otros vivientes humanos y no humanos que son, igual que nosotros, finitos y vulnerables. La experiencia de la vulnerabilidad, sobre todo cuando lo que nos ocurre nos provoca sufrimiento, es la mejor ocasión que tenemos para comprender y sentir que todos los vivientes somos vulnerables, y para poder estar abiertos al sufrimiento de todos los demás seres sensibles y sentirnos responsables de ellos.

**La mirada del sujeto que se conoce y se siente vulnerable y se dirige hacia otro ser vulnerable es la condición de una relación con el otro que nos ayuda a preocuparnos por él.**

La finitud y la vulnerabilidad del ser humano en las que se apoya la “Ética de la consideración” introducen un cambio completo en la valoración aristotélica del ser humano, puesto que para esta ética los seres humanos no somos individuos separados de los otros humanos, ni tampoco del resto de seres vivos, y ni siquiera lo estamos del medio social, cultural y geográfico en el que transcurre nuestra vida. Nuestra existencia está ligada al **mundo común**, mundo que nos acoge cuando nacemos, que ya existía antes que nosotros y que seguirá existiendo tras nuestra muerte individual.

**En la concepción del ser humano que propone en la *Ética de la consideración*, “el otro”, los demás seres del universo, el mundo común, no solo no están separados de nosotros, sino que son constitutivos de nuestra identidad.** Las personas dejamos de tener el centro de gravedad en nosotras mismas y nos convertimos en partes de un todo, lo cual implica **responsabilidad**. Sentimos nuestra existencia, como seres *con-los-otros* y *con-el-mundo*, y la relación de cada uno de nosotros consigo mismo y con su libertad se modifica por la relación con el otro, por la existencia del otro que forma parte de nosotros mismos, puesto que **las necesidades del otro y nuestra respuesta a su llamada son lo que nos constituye, lo que conforma nuestra ipseidad.**

Esta concepción del ser humano supone que **solo nos preocuparemos adecuadamente de nosotros mismos si esa**





**preocupación incluye como elemento fundamental e imprescindible nuestro compromiso por preservar todo lo que existe a nuestro alrededor, por preservar el mundo.** Como dice Corinne Pelluchon: *La comprensión profunda del vínculo que nos une a otras formas de vida cambia la percepción de nosotros mismos, nuestra relación con los otros y con la naturaleza, nuestra ética y nuestra política.*

Y la preocupación por preservar el mundo común ha de tener en cuenta que el mundo en el que vivimos es muy diferente al de otras épocas históricas, puesto que nuestro poder tecnológico, como ha demostrado la utilización de las armas atómicas, puede provocar un número de víctimas actuales y venideras que superen todo lo que podamos imaginar. Ha de tener en cuenta, asimismo, que, en el mundo actual, nuestros modelos de vida destruyen los ecosistemas, contribuyen a la desaparición de determinadas especies, contaminan el aire que respiramos y afectan profunda y negativamente a la biosfera.

Todos estos peligros amplían de tal manera el ámbito de responsabilidad de nuestro comportamiento que hacen imprescindible que la preocupación por preservar el mundo sea el objetivo fundamental de la ética, de una ética que incluye también a las generaciones futuras como objeto de consideración moral.

Si tenemos presente, como lo hace la "Ética de la consideración", que las otras formas de vida y la naturaleza misma son parte de nosotros mismos, nos identificamos con ellas y nuestra subjetividad se transforma, puesto que, aun siendo conscientes de la diferencia entre la naturaleza, los demás vivientes y nosotros, lo somos también de nuestra interacción con ellos y de nuestra dependencia de la biosfera. De esta manera unimos conocimiento y afectividad promoviendo unos sentimientos y una sabiduría que, además de conseguir algo que no han logrado las éticas tradicionales, implican una forma nueva de habitar la Tierra, una *ecosofía*.

Para honrar nuestra propia alma, para ser auténticamente humanos, **debemos elegir los bienes que nacen de la preocupación por los otros y que fundamentalmente son el amor a la verdad y a la justicia.** Si lo hacemos, estaremos en paz con nosotros mismos y con los demás. La elección de estos verdaderos bienes transformará nuestra relación con los otros y también la relación que mantenemos con nosotros mismos. La preocupación por el mundo común se convertirá en el horizonte de ese amor a la verdad y a la justicia y, al buscarlo, no solo no cometeremos injusticias, sino que incluso llegaremos a preocuparnos por las que pudieran cometer nuestros semejantes.

También tendremos una visión diferente del hecho inevitable de nuestra muerte. Si, como hemos señalado anteriormente, la natalidad hace evidente nuestros límites, es la muerte la que se convierte en la prueba más irrefutable de nuestra finitud, puesto que la muerte es una desposesión radical: ya no hay más. Sin embargo, si valoramos al ser humano como propone la "Ética de la consideración", veremos la muerte de forma muy diferente a como lo hacen las éticas que nos separan de los demás seres del mundo. Pensaremos la muerte no desde nosotros mismos, sino desde el mundo común al que pertenecemos, teniendo en cuenta a los otros humanos, a las obras culturales que hemos creado a lo largo de la historia, a los



no humanos y a la naturaleza entera, es decir, a todos los que componemos este mundo común. De esta manera, no veremos la muerte como una aniquilación total: al morir, aunque cada uno de nosotros deja de existir, el mundo común sigue existiendo.

Como señala la "Ética de la consideración", la muerte conduce a la *ligazón umbilical de todos los vivientes*, puesto que todos vamos a morir, y también a la ligazón de los vivientes con la naturaleza, que es donde nos hallamos y donde transcurren nuestras vidas, y desde esa perspectiva **se viven la finitud y la vulnerabilidad propias con la exigencia de una preocupación por el mundo común del que formamos parte y que existía antes que nosotros y seguirá existiendo después.**

¿Y qué ocurre con la racionalidad que poseemos y que ha fundamentado las visiones del ser humano anteriores? ¿Acaso no somos racionales o no es la razón un instrumento poderoso?

Claro que somos racionales y que la razón es una facultad muy poderosa, la más poderosa que poseemos los humanos, sin duda alguna. La "Ética de la consideración" no niega estas afirmaciones. Lo que hace es dar un cometido a la razón, orientarla, puesto que, para ella, **la razón, como todas las demás características que poseemos los humanos que son valiosas y nos diferencian de los demás, solo cumplen su auténtico cometido cuando las utilizamos, no para separarnos de los otros, no para sentirnos distintos y ejercer un dominio sobre ellos, sino cuando las ponemos al servicio de la preservación del mundo común,** cuando la preocupación por los demás nos lleva a usarlas para conseguir comunidades humanas donde imperen la verdad y la justicia, y nos lleva, asimismo, a respetar a todos los vivientes no humanos y a la naturaleza inanimada.

Todas las características diferenciadoras que poseen una potencialidad positiva deben servir, según esta ética, para utilizar su fuerza al servicio del "mundo común". Utilizarlas para diferenciarnos y para intentar dominar nos impide realizarnos como humanos, por muchos "beneficios" y "prestigio" que nos puedan aportar. Nos podrán proporcionar "placeres", pero no la felicidad, no la auténtica dicha que se obtiene cuando las personas lo que buscamos es conseguir una sociedad donde triunfen la verdad y la justicia, y lo hacemos desde el respeto a los vivientes no humanos y a la naturaleza. Solo de esta manera podremos ser felices y estar en paz con nosotros mismos y con los demás. ■

José Antonio Baigorri Goñi  
Catedrático de Filosofía



## Conmemoración



# Año europeo de la educación para la ciudadanía digital 2025<sup>1</sup>

El Consejo de Europa (CdE), con sede en Estrasburgo, cuya misión es promover los derechos humanos, la democracia y el Estado de Derecho en Europa, ha proclamado 2025 como el año europeo de la educación para la ciudadanía digital. Esta decisión tiene el objetivo de promover el uso responsable y consciente de las tecnologías digitales y, asimismo, se lanza una invitación a los gobiernos para que promuevan la educación digital a nivel nacional e internacional con campañas de apoyo y garantizados recursos para este propósito.

Esta iniciativa muestra la inquietud del Consejo de Europa sobre la falta de preparación y las aún escasas habilidades de gran parte de la sociedad en un entorno en el que las interacciones digitales y el tiempo que se destina ante una pantalla crece exponencialmente. Para el Consejo de Europa, toda sociedad educada digitalmente estará mejor preparada para hacer frente a los desafíos que comporta el uso de la tecnología en todas sus vertientes.

### Educación digital

El concepto de educación digital cubre aspectos que a menudo suelen pasar desapercibidos, lo que impide tomar plena conciencia de su verdadero alcance. No se trata únicamente de saber utilizar las herramientas digitales, sino de comprender cómo estas influyen en

la vida cotidiana y han de emplearse de manera segura, responsable y respetando los derechos de los demás. En este contexto amplio es en el que el CdE engloba la alfabetización digital a fin de que la ciudadanía saque el máximo provecho y potencial a las tecnologías, no solo a través de la adquisición de conocimientos, sino también desarrollando habilidades para un uso seguro, crítico y ético de la tecnología.

Para lograr estos objetivos, desde el CdE se ha preparado un calendario con diversas iniciativas. Enero, en Estrasburgo, comenzó con la conferencia de lanzamiento en la que se definió la hoja de ruta. Para los meses siguientes, hay previstas campañas de sensibilización y programas educativos. En mayo se celebrará un foro de expertos, a lo que seguirá una conferencia internacional en septiembre, donde se compartirán experiencias y mejores prácticas. Finalmente, el evento de clausura, previsto

para el mes de noviembre, evaluará los avances y presentará un plan estratégico para el periodo 2027-2032.

De manera adicional, se tiene intención de facilitar recursos dirigidos, entre otros, a docentes y estudiantes, así como planes de formación, vídeos y actividades que mejoren el pensamiento crítico, la seguridad en línea y la lucha contra la desinformación, bajo la premisa de la necesaria reflexión sobre el impacto de la tecnología en la sociedad.

Todos estos materiales se espera que estén disponibles en múltiples idiomas, incluido el español.

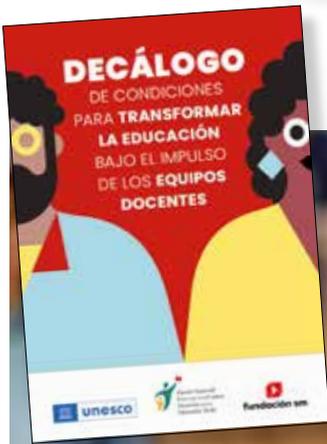
Además de los recursos educativos, el Año Europeo contará con campañas temáticas centradas en la participación activa, la privacidad, la seguridad digital, la alfabetización mediática y el bienestar en línea. El CdE también fomentará la colaboración entre los sectores público y privado mediante eventos internacionales, iniciativas nacionales y la creación de plataformas de intercambio de conocimientos. La implicación de la sociedad civil en todo este proyecto será, sin duda, determinante para alcanzar con éxito sus objetivos.

**No se trata únicamente de saber cómo utilizar las herramientas digitales, sino de comprender cómo estas influyen en la vida cotidiana y pueden emplearse de manera segura, responsable y respetando los derechos de los demás.**

<sup>1</sup> <https://europeanyear2025.coe.int/>



# Un decálogo para mejorar las condiciones del trabajo docente



general de falta de reconocimiento a su trabajo por parte de la sociedad y de la Administración educativa, un aspecto fundamental para la dignificación de la profesión.

En consonancia con esta radiografía, el reciente *Informe mundial sobre el personal docente: afrontar la escasez de docentes* (UNESCO y TTF, 2024) alerta sobre la escasez de docentes, el deterioro de las condiciones de trabajo y el creciente abandono en los primeros años de profesión.

## El marco de la propuesta

¿Cómo revertir esta situación? El informe de la Comisión de los Futuros de la Educación de la UNESCO apuesta por reenfoque la enseñanza “como una **labor colaborativa** en la que se reconozca la función de los docentes como **productores de conocimiento** y como **figuras clave en la transformación educativa y social**” (UNESCO, 2023). Y plantea cuatro cuestiones fundamentales para repensar la enseñanza y la profesión docente: **redefinir la docencia como una profesión colaborativa; reconocer que el desarrollo profesional es un camino de aprendizaje permanente; promover la participación del profesorado** en la toma de decisiones y el debate público educativo, dotándolo del apoyo y autonomía necesarios, y **reconocer al profesorado como productor de conocimiento y como figura clave en la transformación educativa y social**, así como en la reconfiguración del contrato social de la educación.

Por otro lado, la histórica Cumbre sobre la Transformación de la Educación de Naciones Unidas (TES por sus siglas en inglés), celebrada en septiembre de 2023, reconoció que el profesorado era la **variable más influyente de un sistema educativo** en lo que respecta a la consecución de resultados de aprendizaje y que, además, era esencial para transformar la educación, porque **constituye el motor de todo cambio real en la escuela**. Las conclusiones de los grupos de trabajo recomendaban **cuidar del bienestar docente** (carga de trabajo, corresponsabilidad,

Las evidencias muestran que, de todas las variables de un sistema educativo, el factor intraescolar más importante es el grado de efectividad del profesorado en el aula. Y si asumimos que “ningún sistema educativo puede ser mejor que sus profesores”, como sostenía el Primer informe McKinsey sobre educación, de 2007, tendremos que deducir que la clave para transformar la educación es mejorar la selección, la formación permanente y las condiciones de trabajo del profesorado. Esa es la finalidad que persigue el *Decálogo de condiciones para transformar la educación bajo el impulso de los equipos docentes*, impulsado por la Fundación SM con la UNESCO y el TTF-*International Task Force on Teachers for Education 2030*.

¿Cómo se encuentra la profesión docente? ¿Motivada o desilusionada? ¿Reconocida o cuestionada? En el “educobarómetro” *El profesorado en España 2023*, realizado por el instituto Idea de la Fundación SM en Brasil, Chile, España y México, el estado anímico del profesorado era preocupante. Dos de cada cinco docentes afirmaban vivir su trabajo con cierto distanciamiento e indiferencia, y se había duplicado el porcentaje de quienes se planteaban la posibilidad de abandonar

la docencia, respecto de la encuesta de quince años antes. Este distanciamiento se incrementaba en el caso del profesorado con menor antigüedad docente, lo que obliga a prestar un acompañamiento y apoyo especiales a quienes inician su actividad profesional.

La encuesta también destacaba cierta pérdida de motivación, que se reflejaba en el porcentaje de docentes que habían experimentado apatía (33 %), agotamiento (37 %) o ansiedad y depresión (39 %). Y evidenciaba una percepción



## Profesorado

entorno e infraestructura de apoyo), **mejorar sus condiciones de trabajo, reforzar su estatus profesional** para que puedan transformar la educación desde dentro, formarlo en educación para el desarrollo sostenible, habilidades sociales y emocionales, ciudadanía global, paz y no discriminación, y usar las tecnologías para apoyar y aliviar su trabajo, en lugar de suponerle cargas adicionales. Pero, sobre todo, la cumbre TES insistía en que se debe ayudar a los equipos docentes a **pasar de una cultura solitaria a una cultura de colaboración**, de modo que la reflexión pedagógica, la investigación y la creación de conocimientos y nuevas prácticas pedagógicas formen parte central de la actividad docente.

### Diez condiciones básicas

Las recomendaciones anteriores buscan mejorar el prestigio social de la profesión docente y atraer y retener a los mejores profesionales, pero la calidad del trabajo docente no solo depende de la competencia del profesorado, sino de las **condiciones** en las que ejerce su trabajo.

Por tanto, si queremos mejorar la educación, habrá que cuidar las condiciones de trabajo del profesorado y promover el reconocimiento de la profesión. A este

fin responde el presente *Decálogo*, cuyos grandes objetivos son: (1) Promover la revalorización de la profesión docente; (2) Proponer orientaciones prácticas para hacer más atractiva la profesión (cuidar la contratación, el desarrollo profesional, las condiciones de trabajo, la financiación y el marco organizacional) y (3) Abogar por la construcción de un amplio pacto social que respalde el trabajo docente y promueva su transformación como profesión colaborativa. La clave, en definitiva, es **respaldar la autonomía del profesorado, apoyar su desarrollo profesional** y dotarlo con **recursos adecuados**, de modo que deje de ser un mero ejecutor de instrucciones diseñadas por otros para integrarse en equipos que crean sus propias estrategias y que influyen en las políticas educativas.

En la elaboración del *Decálogo* han participado diferentes agentes educativos del ámbito Iberoamericano: docentes de enseñanza obligatoria, postobligatoria y universitaria, psicopedagogos y otros profesionales de la educación. Es, además, un **documento abierto**, que nace con la vocación de seguir enriqueciéndose con las aportaciones de la comunidad educativa.

Los grandes titulares del *Decálogo* se resumen a continuación. Te invitamos a descargar el documento, analizarlo y

hacer tus propias aportaciones a través de las redes sociales, etiquetando a [@fundacion.sm](#), [@teacherstaskforce](#), [@unesco\\_es](#) y [@unesco](#), para extender el movimiento. ¡Gracias, profe! ■

**Augusto Ibáñez Pérez**

Dr. en Químicas. Asesor Educativo  
de la Fundación SM

## Referencias

- Instituto IDEA (2023). *El profesorado en España 2023*. Madrid: Fundación SM. Disponible en <http://bit.ly/3BZ67QT>
- Chetty, R., Friedman, J.N. and Rockoff, J.E. (2014). "Measuring the Impacts of Teachers II: Teacher Value-Added and Student Outcomes in Adulthood". *American Economic Review* 104(9), pp. 2633–2679. DOI:10.1257/aer.104.9.2633
- Naciones Unidas (2022). "Cumbre sobre la Transformación de la Educación de las Naciones Unidas – Vía de acción 3: Docentes, enseñanza y profesión docente". Disponible en <https://bit.ly/3YgvrC>
- UNESCO (2023). Reimaginar nuestros futuros: un nuevo contrato social para la educación. Informe de la Comisión Internacional sobre los Futuros de la Educación. Disponible en <https://bit.ly/3Ufn1RI>
- UNESCO y TTF-International Task Force on Teachers for Education 2030 (2024). *Global report on teachers: Addressing teacher shortages and transforming the profession*. Disponible en <https://bit.ly/3YxexYz>

## Decálogo de condiciones para transformar la educación bajo el impulso de los equipos docentes

1. Cuidar el bienestar integral de las y los docentes.
2. Mejorar las condiciones de trabajo de las y los docentes.
3. Reforzar la atención tutorial y el acompañamiento psicopedagógico, trabajando en colaboración con la comunidad educativa.
4. Crear una cultura colaborativa en las comunidades educativas y, en especial, en los equipos docentes, caracterizada por el apoyo y el desarrollo mutuo.
5. Apoyar la autonomía y la libertad académica de los equipos docentes, dentro de un marco de corresponsabilidad y de una cultura orientada al desarrollo profesional y a la mejora del aprendizaje.
6. Favorecer un clima adecuado para el desarrollo de los procesos de enseñanza-aprendizaje, en entornos educativos inclusivos, equitativos, seguros y saludables, donde se cuide el bienestar docente y del alumnado.
7. Crear un modelo de desarrollo profesional que atraiga, forme y retenga a las y los mejores docentes.
8. Cuidar que los salarios sean acordes con la responsabilidad que exige la labor educativa.
9. Establecer políticas de equidad de género y de diversidad cultural.
10. Propiciar una mayor implicación de los equipos docentes en la estrategia educativa, tanto en las decisiones de centro como en el diseño de políticas educativas de mayor alcance, mediante el diálogo social.

Consulta y descarga el documento completo, de forma gratuita, en la Biblioteca Digital de la UNESCO.



# EL Misteri d'Elx

en el 75<sup>o</sup> aniversario de la proclamación  
del Dogma de la Asunción

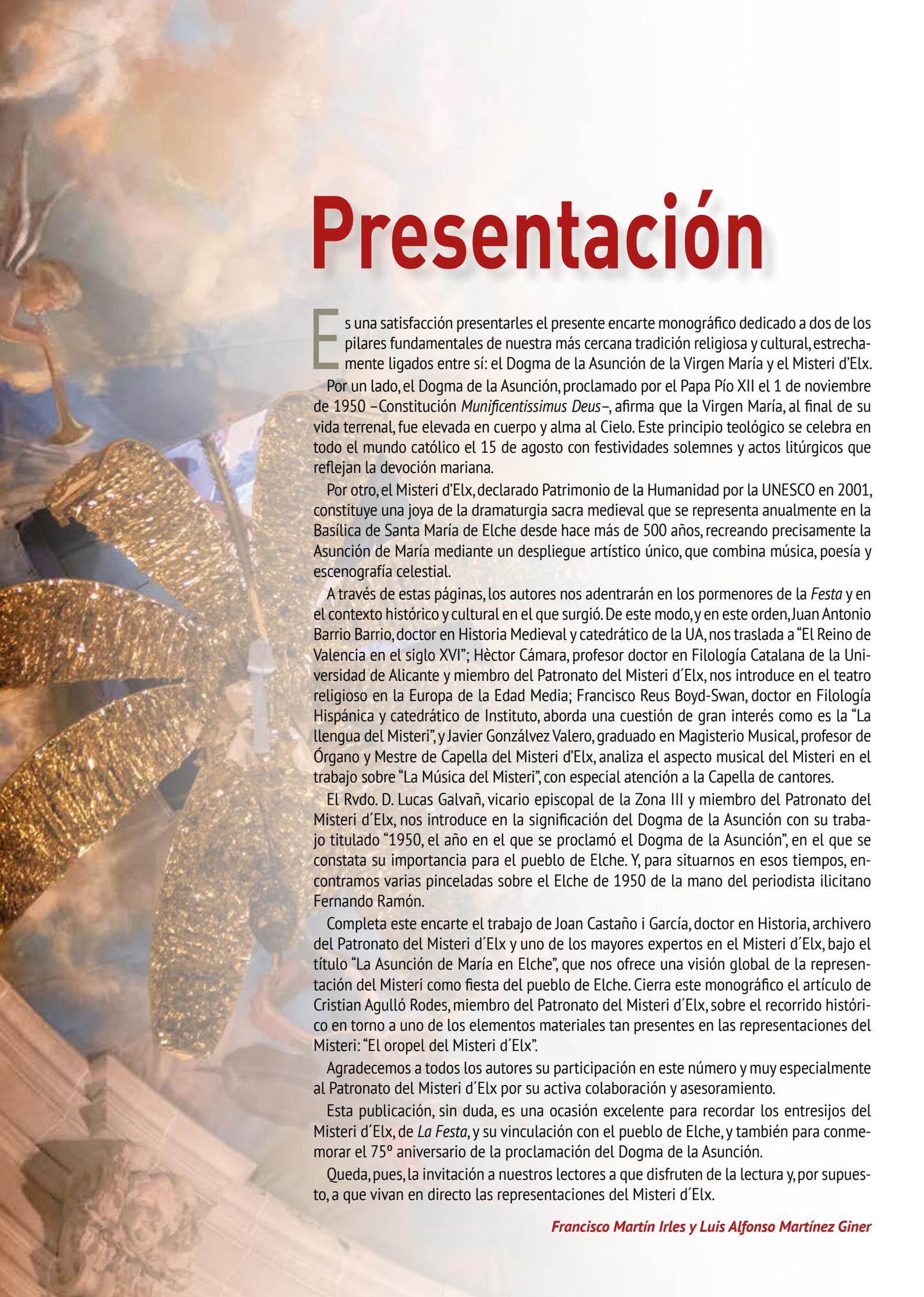


Como presidente del Patronato del Misteri d'Elx, acojo con gran satisfacción la presente publicación que recoge un conjunto de artículos que ofrecen una visión completa y profunda del Misteri d'Elx, abordando no solo su dimensión religiosa, sino también su riqueza histórica, literaria, teatral y lingüística.

Estas páginas tienen la virtud de ser al tiempo rigurosas y pedagógicas, cumpliendo así el objetivo de difundir y explicar uno de los patrimonios más singulares del mundo, que ha sido, desde hace más de 500 años, seña de identidad del pueblo de Elche.

Invito, pues, a su lectura y a que próximamente disfruten en directo, en la Basílica de Santa María de Elche, de esta joya patrimonial y religiosa que es el Misteri d'Elx.

Francisco Borja Miralles  
Presidente ejecutivo del Patronato del Misteri d'Elx



# Presentación

Es una satisfacción presentarles el presente encarte monográfico dedicado a dos de los pilares fundamentales de nuestra más cercana tradición religiosa y cultural, estrechamente ligados entre sí: el Dogma de la Asunción de la Virgen María y el Misteri d'Elx.

Por un lado, el Dogma de la Asunción, proclamado por el Papa Pío XII el 1 de noviembre de 1950 –Constitución *Munificentissimus Deus*–, afirma que la Virgen María, al final de su vida terrenal, fue elevada en cuerpo y alma al Cielo. Este principio teológico se celebra en todo el mundo católico el 15 de agosto con festividades solemnes y actos litúrgicos que reflejan la devoción mariana.

Por otro, el Misteri d'Elx, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en 2001, constituye una joya de la dramaturgia sacra medieval que se representa anualmente en la Basílica de Santa María de Elche desde hace más de 500 años, recreando precisamente la Asunción de María mediante un despliegue artístico único, que combina música, poesía y escenografía celestial.

A través de estas páginas, los autores nos adentrarán en los pormenores de la *Festa* y en el contexto histórico y cultural en el que surgió. De este modo, y en este orden, Juan Antonio Barrio Barrio, doctor en Historia Medieval y catedrático de la UA, nos traslada a “El Reino de Valencia en el siglo XVI”; Hèctor Càmara, profesor doctor en Filología Catalana de la Universidad de Alicante y miembro del Patronato del Misteri d'Elx, nos introduce en el teatro religioso en la Europa de la Edad Media; Francisco Reus Boyd-Swan, doctor en Filología Hispánica y catedrático de Instituto, aborda una cuestión de gran interés como es la “La llengua del Misteri”, y Javier González Valero, graduado en Magisterio Musical, profesor de Órgano y Mestre de Capella del Misteri d'Elx, analiza el aspecto musical del Misteri en el trabajo sobre “La Música del Misteri”, con especial atención a la Capella de cantores.

El Rvdo. D. Lucas Galvañ, vicario episcopal de la Zona III y miembro del Patronato del Misteri d'Elx, nos introduce en la significación del Dogma de la Asunción con su trabajo titulado “1950, el año en el que se proclamó el Dogma de la Asunción”, en el que se constata su importancia para el pueblo de Elche. Y, para situarnos en esos tiempos, encontramos varias pinceladas sobre el Elche de 1950 de la mano del periodista ilicitano Fernando Ramón.

Completa este encarte el trabajo de Joan Castaño i García, doctor en Historia, archivero del Patronato del Misteri d'Elx y uno de los mayores expertos en el Misteri d'Elx, bajo el título “La Asunción de María en Elche”, que nos ofrece una visión global de la representación del Misteri como fiesta del pueblo de Elche. Cierra este monográfico el artículo de Cristian Agulló Rodes, miembro del Patronato del Misteri d'Elx, sobre el recorrido histórico en torno a uno de los elementos materiales tan presentes en las representaciones del Misteri: “El oropel del Misteri d'Elx”.

Agradecemos a todos los autores su participación en este número y muy especialmente al Patronato del Misteri d'Elx por su activa colaboración y asesoramiento.

Esta publicación, sin duda, es una ocasión excelente para recordar los entresijos del Misteri d'Elx, de *La Festa*, y su vinculación con el pueblo de Elche, y también para conmemorar el 75º aniversario de la proclamación del Dogma de la Asunción.

Queda, pues, la invitación a nuestros lectores a que disfruten de la lectura y, por supuesto, a que vivan en directo las representaciones del Misteri d'Elx.



# El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



El rey Martín el Humano. Miniatura del *Breviarium secundum ordinem Cisterciencium*, o *Breviario de Martín el Humano*, 1380-1450.

## El Reino de Valencia en el siglo XV

En el siglo XV, el reino de Valencia, que se remonta al siglo XIII con Jaime I, alcanzó un extraordinario esplendor en todos los frentes: economía, sociedad, política, cultura, literatura, arte y religión. Su ámbito territorial quedó determinado por un conjunto de procesos históricos y no por condicionantes espaciales o geográficos.

Su extensión, estrecha y alargada, es de 23.255 km<sup>2</sup>, desde el río Cenja al río Segura. Estribaciones montañosas ocupan la mayor parte de su territorio, con una fértil estrecha franja litoral con llanuras y valles, que ya en siglo XV albergaba huertas con una rica tecnología hidráulica, mejorada aun por los colonos cristianos después de la conquista cristiana del territorio. Otro hito del siglo XV es el potente incremento de embarcadores y puertos, apoyados tanto por la monarquía como por los principales centros urbanos y los señores del territorio. Todos los centros de poder se querían beneficiar de la prosperidad económica y comercial del reino.

### Demografía y economía

En el siglo XV hubo un fuerte crecimiento de población al socaire del crecimiento económico, la elevada inmigración desde otros territorios (Castilla, Cataluña o Italia) y un intenso incremento de las tasas de urbanización en torno al 30%. Las principales ciudades y villas del reino fueron polos de atracción de población, especialmente la ciudad de Valencia.

El sustrato poblacional del reino de Valencia estaba conformado por cristianos, musulmanes, judíos y un notable número de extranjeros en las villas y ciudades del reino. Entre estos últimos destacan, sobre todo, los genoveses instalados en la ciudad de Valencia.

La economía del reino de Valencia se caracterizaba principalmente por disponer de una agricultura especulativa, orientada hacia cultivos con una elevada demanda y una importante proyección comercial. De entre los productos con dicho perfil podemos destacar el trigo de la Gobernación de Orihuela, la uva pasa y el azafrán, el arroz y la caña de azúcar. Sin embargo, lo más reseñable es la orientación industrial, financiera y comercial de la economía que encontramos en las principales ciudades del reino y, especialmente, en la ciudad de Valencia. Sobresalen los orfebres -joyeros, plateros- y aun fue más dinámico el sector emergente de la industria sedera.

En el plano comercial, el reino de Valencia mantenía redes de comercio en el interior de la península (sobre todo con Castilla, Cuenca y Toledo) y en el mundo Mediterráneo internacional con las principales ciudades mercantiles, no solo de Italia, sino también con los centros urbanos del norte de África y en el Atlántico, con la ruta que iba desde la ciudad de Valencia hasta Flandes.

### Estructuras políticas y organización territorial

Territorialmente, el reino de Valencia contaba con dos gobernaciones, la Gobernación de Valencia, la más importante del reino, y la Gobernación de Orihuela, la segunda demarcación territorial. Hubo, asimismo, dos lugartenencias, la de Castellón, al norte, y la de Játiva, entre la Gobernación de Valencia y la Gobernación de Orihuela.



Representación de la villa de Orihuela durante la guerra de los dos Pedros. Archivo Histórico Nacional.

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



Reino de Valencia. 1584.  
Centro Nacional de Información Geográfica.

### Las instituciones locales

Desde el siglo XIII, la composición básica del gobierno municipal estaba constituida por el Justicia, los Jurados y el *Consell*, como órgano de representación de la Universitas. Este último, el *Consell*, se constituía como asamblea representativa de la comunidad vecinal, el *Consell*, en el que sus miembros eran elegidos por parroquias, estamentos y/o corporaciones, y que asumía el poder legislativo. La competencia del gobierno ejecutivo recaía en un órgano colegiado, los Jurados. Y, como cabeza visible de la actuación judicial del rey en el municipio, se situaba el Justicia, al que le correspondía el poder judicial en nombre del monarca. La duración de todos los cargos era anual y la elección se realizaba en fechas distintas para cada uno de los oficios.

El sistema institucional, basado en el Derecho Foral Valenciano, constaba de las siguientes instituciones forales, que permitieron un modo de gestión relativamente autónomo:

- **La Generalitat**, institución encargada de la recaudación de los impuestos aprobados por las Cortes, de la administración de los recursos económicos y de velar por el cumplimiento de los fueros. Formada por diputados y oidores elegidos por la nobleza, el clero y la realeza.
- **Las Corts del Reino de Valencia**<sup>1</sup>, asamblea que reunía a los brazos militar, eclesiástico y real, con poder para legislar, aprobar impuestos y conceder subsidios al monarca. Se reunían por convocatoria del rey.
- **El Maestre Racional**, encargado del control de las finanzas del Reino de Valencia.
- **Los Bailes**, representantes del rey en distintas zonas del reino, con funciones sobre todo judiciales.

*Regiment de la cosa pública*, Grabado xilográfico, 1499. El autor junto a los Jurados de Valencia frente a la puerta de los Serranos.

### La organización del Reino de Valencia

La vitalidad y expansión económica del reino de Valencia en el siglo XV se correspondía con una estructura social dinámica y compleja, abierta a la movilidad, a la promoción social y al enriquecimiento económico.

La base de la sociedad feudal valenciana era la división entre señores y campesinos, algo propio de las sociedades feudales



Interior de la Lonja de la Seda (iniciada en 1483). Valencia.



<sup>1</sup> <https://www.cortsvalencianes.es/es/actividad/publicaciones/no-oficiales/cortes-forales/estudio>



# El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



*Retablo de Centenar de la Pobla* (principios del s. XV). Victoria and Albert Museum de Londres, originalmente en la iglesia de San Jorge de Valencia. Autores: Marçal de Sax y Miquel Alcany.

europas, pero lo más sobresaliente era la pujanza y dinamismo de las sociedades urbanas burguesas emergentes.

La clave para entender la jerarquía y división entre los diferentes estamentos sociales radicaba en el estatus legal y social y en el patrimonio económico. A su vez, cada grupo tenía su propia jerarquía y división. Y, así, la nobleza estaba dividida entre alta nobleza y baja nobleza, si bien su peso fue menor que en la Corona de Castilla. Los ciudadanos también tenían su propia estratificación, basada en el concepto de tres manos, establecido por Francesc Eiximenis en su libro *El regiment de la cosa pública*. Y, en el sector del campesinado, la principal división estaba entre campesinos libres y siervos, y entre campesinos propietarios de tierra y campesinos que trabajaban tierras de otros propietarios.

## La crisis del siglo XV: El epílogo

El precedente a la introducción de la Inquisición en Valencia y la expulsión de los judíos tuvo lugar el 5 de junio de 1455 con el ataque por parte de una gran multitud (más de dos mil personas), al grito de "háganse cristianos los moros o mueran", que saqueó la morería de la ciudad de Valencia y provocó graves daños. La aljama de Valencia nunca logró recuperarse ni demográfica ni económicamente del impacto de este brutal ataque.

La llegada de la Inquisición Real en el reino de Valencia, además de la componente institucional y religiosa, supuso un elemento de desestabilización económica y social, al ser perseguido con extrema virulencia el colectivo judeoconverso, uno de los más dinámicos financiera y económicamente en Valencia durante el siglo XV.

Los primeros inquisidores, fray Juan Cristóbal de Gualbes y fray Juan Orts, llegaron a la ciudad de Valencia en octubre de 1481 e iniciaron sus actividades inquisitoriales en el tribunal de la Inquisición de Valencia con un primer edicto de gracia promulgado en mayo de 1482. Mientras que, en los territorios de la Gobernación de Orihuela, el primer tribunal inquisitorial se da en la diócesis de Cartagena en 1488.

El impacto social y económico sobre el colectivo judeoconverso fue inmenso. Se destruyeron empresas y negocios, con lo que determinados oficios y profesiones se vieron afectados. Sobre todo, provocó el expolio de fortunas y la ruina económica y social de miles de judeoconvertos valencianos. Uno de los ejemplos más paradigmáticos es el de la próspera banca de la familia Roís de Valencia, una potente institución financiera con agentes en todos los grandes puertos y ciudades del Mediterráneo y el Atlántico, que mantenía relaciones financieras con las grandes ciudades europeas y con empresas, como, por ejemplo, el banco de los Medici. En 1487 se produce la huida de los miembros de la familia, el hundimiento de la empresa y la confiscación de todos los activos financieros que tenían en la ciudad de Valencia.

En resumen, se produce el hundimiento y la destrucción de una clase media burguesa emergente y dinámica, lo que repercute en el campo profesional, empresarial y económico.

El colectivo judío también fue expulsado de los territorios de la Corona de Castilla y de la Corona de Aragón por medio del Edicto de Granada, emitido por los Reyes Católicos el 31 de marzo de 1492.

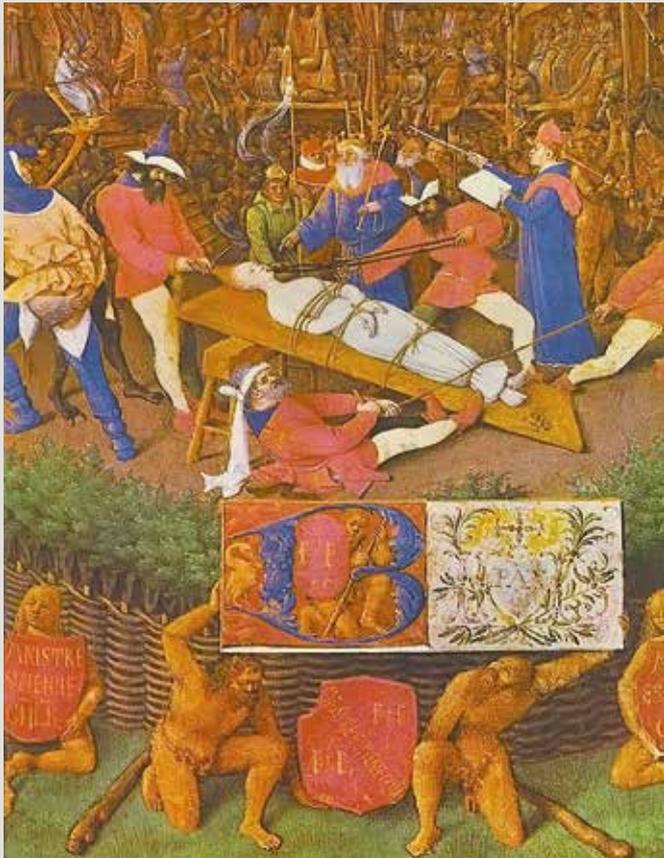
## Conclusión

Durante el siglo XV, la ciudad de Valencia era una de las capitales europeas con mayor dinamismo demográfico, político, social, económico y financiero. La crisis que sacudió al reino de Valencia a finales del siglo XV, poniendo fin a dicho periodo glorioso, ha sido objeto de numerosos y encendidos debates entre los especialistas a fin de buscar una respuesta razonable a dicho declive. Entre estas, no cabe duda de que el mayor intervencionismo de la monarquía, a finales del siglo XV, fue decisivo, lo que coincide con el establecimiento de la Monarquía Hispánica de los Habsburgo, que orientaron claramente sus intereses políticos hacia Castilla, en detrimento de los territorios de la periferia, lo que comportó el fin de la pujanza del reino de Valencia en el siglo XV.

Otros factores históricos de finales del siglo XV fueron en perjuicio de la continuidad de dicha prosperidad. Por un lado, los estragos socio-económicos causados por la Inquisición y derivados de la expulsión de los judíos, y, por otro, la decisión de la monarquía de concentrar toda la gestión financiera y económica de los tesoros y comercio procedentes de América en la ciudad de Sevilla, lo que propició un cambio de ciclo urbano, al sustituir a Valencia por Sevilla en la primacía financiera y comercial de los territorios hispánicos a partir del siglo XVI. ■

**Juan Antonio Barrio Barrio**  
Doctor en Historia Medieval. Catedrático UA

## El teatre religiós a l'edat mitjana: un gènere prolífic a Europa



*Martiri de santa Apol·lònia (1452-1461), de Jean Fouquet, en què es mostra un drama religiós amb el mestre de capella al davant dirigit.*

### 1. Un gènere contradictori: persecució i aprofitament per part de l'Església

Amb la caiguda de l'imperi romà, les formes teatrals conegudes fins a aquell moment desaparegueren i foren oblidades durant segles. És cert que a l'antiguitat tardana l'esplendor dramàtica que s'havia iniciat amb els autors grecs clàssics, de la qual Roma fou marmessora, quedava ja molt lluny i els teatres, que tanta vida havien tingut, s'abandonaren o es reutilitzaren per a un altre tipus d'espectacles. Els primers passos de la nova religió monoteïsta tampoc ajudaren aquesta activitat d'entreteniment: els pensadors cristians condemnaren el teatre, per incitar el pecat, i els intèrprets, ja que l'ús del cos per a representar era comparat amb la prostitució (Tertulià, sant Joan Crisòstom o sant Isidor de Sevilla, per citar-ne alguns).

Tot i això, es mantingué viu un fil conductor que permeté que la teatralitat no desapareguera entre l'antiguitat i l'edat

mitjana: l'histrió, un personatge capaç de recitar, dansar, tocar instruments o fer, fins i tot, malabars. Aquest ofici tan bàsic en qualsevol cultura humana, transmissor del folklore, acabà sent heretat a l'edat mitjana pel joglar. Potser el teatre no havia sobreviscut, però sí moltes de les seues tècniques que, temps a vindre, acabarien sent assumides pel teatre religiós. A poc a poc, l'Església rehabilità aquesta faena, en especial aquelles persones que, més enllà de centrar-se en els aspectes corporals, es convertiren en la veu de la literatura, sempre que fora decent i pietosa a ulls dels censors eclesiaístics.

### 2. La litúrgia com a origen de la dramaturgia medieval

Al llarg dels segles, el cristianisme ha sabut apropiarse de totes aquelles pràctiques tradicionals i festives que li han servit per a expandir-se i atraure cap a la fe persones de cultures completament diferents. El món festiu romà, relacionat amb el culte a diversos déus, traspua en moltes de les celebracions al llarg de l'any litúrgic, especialment el cicle de Nadal, que substitueix les saturnals o els rituals vinculats al solstici d'hivern; però també la Pasqua jueva –i el calendari lunar– és al darrere de la commemoració de la Resurrecció de Crist. El cristianisme buscava l'adhesió a una determinada festivitat pròpia gràcies al substrat cultural i religiós fixat des de feia segles.

En aquest sentit, a pesar de les interdiccions respecte del teatre i de les persones que s'hi dedicaven, aprofità en els rituals el poder del fet dramàtic per a difondre les veritats de la fe entre els devots: no debades la missa representa l'últim sopar de Crist amb la consagració. En el ritu, doncs, es conjuguen elements de diversa índole –marc espacial, gestualitat, il·luminació, vestuari, etc.– que, sense ser exclusivament dramàtics, indueixen a ser considerats





# El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción

també teatrals. Per aquest motiu, és en la celebració eclesiàstica ritualitzada on apareix el teatre medieval.

El drama litúrgic, nascut en la plena edat mitjana, introdueix escenes a partir del desenvolupament textual del ritual, especialment a Nadal i Pasqua, però aviat també s'hi afegí la Passió (pensem que, per exemple, en Diumenge de Rams o Divendres Sant la lectura de l'Evangeli consisteix encara a recitar la passió de Crist, la de Mateu i Joan, respectivament, a tres veus: narrador, els diversos personatges i la turba). Aquests diàlegs breus aprofitaven l'espai i la vestimenta sagrada amb uns moviments ritualitzats i, evidentment, la llengua era la pròpia de la litúrgia, el llatí. Cal tindre en compte que aquesta dramatúrgia no pretenia ser realista, sinó simbòlica, molt semblant a la iconografia de l'art: a partir de diversos elements que evocuen una història, els espectadors la identifiquen i la reconstrueixen. El text, com passa també amb el teatre medieval en llengua vernacle, al cap i a la fi, només és un suport més amb què es construeix el missatge.

### 3. El drama religiós. Característiques i cicles

Diverses circumstàncies provoquen que, a partir del segle XIII, es desenvolupe el drama religiós, que es caracteritza per eixir de l'espai sagrat, per representar textos en vernacle amb un desenvolupament escènic i argumental més elaborat, per utilitzar un espai trobat amb escenaris múltiples i efectes dramàtics de tota classe. El pas de la plena a la baixa edat mitjana havia comportat alguns canvis socials importants: el creixement urbà i social (amb el naixement de les universitats o la burgesia, per exemple), l'aparició de l'art gòtic, una pietat basada en una divinitat més humanitzada i l'expansió dels ordes mendicants, la influència dels quals fou fonamental en tot aquest procés. Bona part de les pràctiques teatrals transmises pels joglars foren assimilades per aquestes congregacions, com els dominics o els franciscans, que les feren servir en les predicacions per a atraure i convèncer el públic (una mostra ben interessant són els sermons de sant Vicent Ferrer que s'han conservat reportats, en què es mostra tota classe de tècniques per a commoure: narracions breus, onomatopeies, diàlegs, canvis de veu, etc.). Aquests drames tingueren, doncs, un referent en aquells que se celebraven al voltant de la litúrgia, però no són una evolució directa d'aquests. Intervenen tots aquests elements culturals, artístics, socials i religiosos que es donaren a partir dels segles XII i XIII i que transformaren la societat medieval europea.

Les obres que es documenten es caracteritzen per representar-se, primerament, en espais a l'aire lliure. A l'edat mitjana no existia cap lloc específic destinat al teatre, com sí havia ocorregut en l'antiguitat, amb la qual cosa calia trobar espais per a possibilitar els muntatges escènics i la visualització per part dels espectadors, per això es parla d'espais trobats. La plaça esdevindrà, d'aquesta manera, el lloc preferit per a fer les representacions, que, a més a més, i a diferència del que ocorregué amb les obres de teatre a la italiana a partir del segle XVI, tindrà espais distints segons



Sepultura del bufó reial mossén Borra (c. 1446), al claustre de la seu de Barcelona. Els joglars i bufons mantingueren vives les pràctiques teatrals a l'edat mitjana.

l'escena, cosa que configurarà una escenografia múltiple, i el públic se situarà tot al voltant.

Les temàtiques principals d'aquests drames tornaren a ser les de Nadal i Pasqua, encara que les Passions, a partir dels davallaments litúrgics, aconseguiren tindre una gran fortuna, com demostren la gran quantitat de testimonis que ens han pervingut, molts dels quals en català. També hi haurà cicles dedicats a les passions dels sants principals i a la vida de la Mare de Déu, amb especial atenció a l'Anunciació i a l'Assumpció.

Amb el temps l'escenografia evolucionà, sobretot a partir del segle XV, amb un gust major pel naturalisme, i hi incorporà les tramoies en altura per a l'aparició de personatges celestials, que, fins i tot, podien descendir i ascendir en artefactes sorprenents mentre els actors interpretaven els seus papers. També, a poc a poc, els drames, que havien nascut del desenvolupament urbà, entraren dins dels temples, que es convertiren també en espais teatrals, més enllà de les pràctiques dramàtiques vinculades amb la litúrgia. I, així, sobrevisqueren durant el segle XVI, encara que el Concili de Trento (1545-1563) acabà amb aquestes representacions religioses, si abans les grans despeses que provocaven o el nou teatre renaixentista no les havien esborrades per sempre. Llevat d'una.

### 4. El teatre religiós en català

La multitud de documents i de textos que han arribat fins als nostres dies confirmen que la literatura catalana conreà profusament la dramatúrgia medieval, al nivell de la francesa, l'alemanya o la italiana. Es conserven, a banda de notícies de tota classe, composicions de drames litúrgics i d'un

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversari del Dogma de la Asunci3n



nombre considerable de drames religiosos, especialment de temàtica nadalenca (com l'ordo prophetarum o cant de la Sibil·la), passional, hagiogràfica i assumpcionista. En aquest sentit, ens han arribat consuetes esparses (llibrets amb el text literari, la música i les acotacions), però també col·leccions, com és el cas del manuscrit Llabrés de la Biblioteca Nacional de Catalunya, amb quaranta-nou peces copiades a finals del XVI. És necessari destacar que les obres en català que s'emmarquen en la tècnica teatral medieval esdevingueren una tradició literària pròpia, ja que l'evolució teatral que trobem en italià, francès o castellà a partir del renaixement no es dona entre nosaltres, entre altres motius, per iniciar-se en l'edat moderna un procés de substitució lingüística entre els nostres autors que impedeix la renovació de llenguatges i estils.

Pel que fa, en concret, al Regne de València, com que s'integrà a la Corona d'Aragó amb la conquesta de Jaume I ben entrat el segle XIII, no participà de la mateixa manera que la resta de territoris. Això no obstant, conservem mostres i informació de celebracions parateatral en el marc de la litúrgia, sobretot a la catedral de València, i d'alguns drames religiosos.

### 5. El teatre assumpcionista

Un dels cicles amb més fortuna entre la dramaturgia medieval europea i en català, fou el que es dedica a relatar la mort envoltada dels apòstols, l'assumpció i la coronació de la Mare de Déu. La trama narrativa es basa, especialment en les obres més desenvolupades, en el capítol sobre la festivitat de l'Assumpció que apareix en la *Legenda aurea* del dominic genovès Jacopo da Varazze (ca. 1260), obra amb una influència cabdal dins de l'art i la literatura baixmedieval. Aquest autor, evidentment, arreplega una tradició anterior que es remunta fins als segles IV i V, quan aparegueren els

*Visitatio sepulchri* de Gandia, del segle XVI (foto N. Francés, *Las Provincias*). Un dels drames més recurrents a l'edat mitjana es basa en la visita de les dones al sepulcre de Crist, on descobreixen que ha ressuscitat.

primers textos que explicaven els últims moments de Maria, coneguts com a *transitus mariae*.

En la nostra llengua tenim cinc drames que s'han conservat dedicats a l'Assumpció de la Mare de Déu:

- 1) Drama litúrgic de Santa Maria de l'Estany (principis del segle XIV), en llatí. Única mostra amb text i música d'aquest tipus de teatre sobre aquest tema a Europa, que es basa en les celebracions pasquals de la *Visitatio sepulchri*.
- 2) La representació assumpcionista de Tarragona (1388). Tenia lloc a la plaça del Corral amb disposició escènica horitzontal i amb multiplicitat d'espais. Comptava amb una escena de diables. Hui dia s'ha recuperat a la Selva del Camp.
- 3) El misteri assumpcionista de la catedral de València (primer quart del segle XV). Amb un text d'una gran qualitat literària, fet poc habitual, tenint en compte que els versos funcionaven com a mer suport de l'acció, es representava a l'interior de la seu valenciana amb una tramoia en altura que es col·locava al cimbori per a davallar els diversos personatges celestials.
- 4) El Misteri d'Elx (últim quart del segle XV). Es tracta de l'únic drama religiós medieval que s'ha representat ininterrompudament des dels seus inicis, gràcies que el seu finançament fou assumit pel municipi (1609), l'administració papal protegí la seua celebració (1632) i, primerament, la II República (1931) i, posteriorment, la UNESCO (2001) el salvaguardaren com a bé patrimonial.
- 5) El misteri assumpcionista de la catedral de Castelló (finals del segle XV). Representat a l'església de Santa Maria de Castelló fins a l'inici del segle XVIII, segueix la disposició escènica del misteri valencià. El text ens ha arribat en una traducció al castellà. ■

Hèctor Càmara i Sempere  
Universitat d'Alacant

### Petita Bibliografia

- Massip i Bonet, Francesc (1991), *La Festa d'Elx i els misteris medievals europeus*, Institut de Cultura Juan Gil-Albert / Ajuntament d'Elx, Alacant.
- Massip i Bonet, Francesc (2007), *Història del teatre català. I. Dels orígens a 1800*, Arola Editors, Tarragona.
- Romeu i Figueras, Josep (1994-1995), *Teatre català antic*, a cura de F. Massip i P. Vila, 3 vols., Curial, Barcelona.





## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción

# La llengua del Misteri

Els orígens del teatre medieval es poden trobar a les solemnitats religioses. El punt de partida possiblement fossen els trops, o cants afegits al ritual religiós, en ocasions dialogats i intercalats al text litúrgic. Poc a poc van anar prenent vida independent, fins esdevenir veritables drames religiosos. Era un intent dels clergues de cercar un caràcter didàctic amb la finalitat de donar a conèixer els personatges i els fets més importants de la religió cristiana. Pel seu caràcter, aquestes representacions es duïen a terme dins les esglésies o als seus atris o claustres, fins que, per la intervenció de persones seculars i la inclusió en elles d'elements profans, es van veure en l'obligació d'anar fora d'elles, muntant ja una escenografia més complexa. S'anomenaven "autos" en Castella i "misteris" als territoris de la Corona d'Aragó. La majoria d'aquests espectacles giraven en torn a dos moments fonamentals de la vida de Crist i de la litúrgia cristiana: el Naixement i la Passió i Resurrecció.



manuscrits on apareixen les cerimònies litúrgiques i, com diu Martí de Riquer, "són els manuscrits que han conservat el text i solen ser llibrets destinats a la representació. En ocasions contenen precieuses acotacions sobre el moviment escènic, el to de música...". Tot i que els investigadors estan d'acord en l'existència d'altres anteriors, fonamentalment del segle XV, la primera de la qual hom té notícies és la copiada per Gaspar Soler en 1625 i una altra de 1709, signada per Josep Lozano.

Comenta Joan Fuster: "El senyor Soler, sembla, redactà l'explicació de les incidències de l'obra: entrada i eixida dels personatges, actituds, evolucions en escena i copià, crec que amb prou fidelitat, el text que canten els autors. La part deguda a Soler conté els castellanismes previsibles en aquells temps i d'aquella comarca. La llengua dels versos no

**P**erò, amb el temps, altres temes es van incorporar a aquestes activitats, com podien ser la vida d'algun sant i, sobretot, qüestions relacionades amb la Mare de Déu i, en el cas d'Elx, el fet de l'Assumpció al cel, tema que es va desenvolupar a altres llocs com la catedral de Tarragona, a Mallorca, a la catedral de València, a Igualada, Castelló, Tortosa i, naturalment, a molts punts de Castella, a partir del segle XIII i, amb més força, des del XV, que és quan aquesta devoció va assolir la seua gran expansió.

La llengua en què s'escriuen les primitives peces dramàtiques era el llatí, però, conforme van anar fent-se "independents", va anar emprant-se la llengua vulgar pròpia de cada territori.

El text del Misteri no és massa extens, està format per 258 versos, dels quals 139 pertanyen a la primera part o jornada i 119 a la segona. Està escrit en la llengua que parlava el poble, que era, naturalment, el català, que nosaltres anomenem valencià, i en el que podem trobar diverses característiques pròpies. El text es manté en les *consuetes*, que són els



## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversari del Dogma de la Asunci3n



procedeix, a jutjar pel llenguatge i per altres detalls, d'una mateixa època i, al costat de fragments del segle XIV o del XV, n'hi ha d'altres que semblen 'retocats' posteriorment. De tota manera, conserva un cert caràcter arcaïtzant en algunes parts del text".

S'ha afirmat en moltes ocasions que el Misteri estava escrit en una llengua denominada *llemosí*, considerada per alguns com de la qual deriven el català, el valencià i el mallorquí. Però Joan Castaño afirma que Antoni Ferrando, "després d'un exhaustiu examen filològic del text, posa de manifest que va ser escrit, no en llemosí, sinó en pulcre català –o si es vol dir, valencià– entre mitjan segle XV i principis del XVI en la seua major part". I Sanchis Guarner intenta explicar que "l'èxit prolongat que tingué entre els valencians la denominació de *llemosí* obeïa a la resistència que han manifestat sempre a anomenar catalana la llengua pròpia. I, amb paraules tretes d'un treball d'August Rafanell, Castaño tanca la qüestió: cal explicar la pervivència fins els nostres dies del confús i erroni terme *llemosí* referit a la llengua del Misteri, tant en textos divulgatius -per

exemple, les guies per als espectadors fins 1989- o, fins i tot, en investigacions que pretenen ser rigoroses i que de vegades ofereixen inversemblants teories lingüístiques, oblidant els estudis dels filòlegs i posant en dubte –conscientment o inconscient– la inqüestionable unitat de la nostra llengua".

Alfons Llorens posa en valor el fet que siga l'únic drama litúrgic medieval que es representa en l'actualitat i diu: "El Misteri, festa cívica, ha constituït l'única aportació pública, oficial, digna i solemne d'una llengua prohibida -la llengua dels valencians-, l'única manifestació plena d'una cultura marginada, que reproduïx íntegra el seu àmbit. És segell dels nostres orígens i encarnació viva de la nostra supervivència i de la perduració dels distintius d'un poble, de la resistència del poble, de tot un poble davant la despersonalització imposada".

### Podem recrear algunes parts del text:

#### - Quan la Mare de Déu demana anar amb el seu Fill:

Gran desig m'ha vingut al cor  
del meu car Fill ple d'amor  
tan gran que no ho podria dir  
on, per remei, desig morir.

#### - La contestació de l'Àngel:

Déu vos salve Verge imperial,  
Mare del Rei celestial,  
jo us port saluts e salvament  
del vostre Fill omnipotent

#### - I el parlament de Sant Joan:

Ai, trista vida corporal!  
Oh, món cruel, tan desigual!  
Oh, trist de mi! On iré?  
Oh, llas, mesquí! Jo què faré?



# El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversari del Dogma de la Asunción



He dit abans que els primitius drames estaven escrits en llatí i poc a poc van emprar les llengües vulgars, castellà, francès, català... Així i tot en alguns, malgrat estar escrits en altra llengua, encara conviuen passatges llatins. El Misteri és un exemple d'aquesta pervivència. El professor de la Universitat d'Alacant Antoni Biosca, en un excel·lent i elaborat treball, *El llatí en el text de la Festa o Misteri d'Elx*, analitza els moments en què aquesta llengua fa la seua aparició. Explica la procedència i significació de cadascun, així com els motius de la inclusió en la *consuetu* i arriba a les següents conclusions:

"Arribem a les conclusions finals d'aquest breu estudi. La presència del llatí en la Festa d'Elx és escassa i es limita a tres parts: un centó procedent de les antífoes, el salm 113 de la *Vulgata iuxta Septuaginta* i la doxologia menor. El paper d'aquests fragments és l'esperable per la seua forma i significat: les antífoes són cantades pels apòstols per a saludar Maria; el salm 113 és cantat com a cant funerari i la doxologia marca el final definitiu de la Festa. El fragment més original dels tres és el centó, format per versos populars relacionats amb la Immaculada Concepció, el qual, a partir de diferents antífoes i lletanies de Maria, ha configurat un nou vers amb una tècnica que ha permès la combinació de llatí i català en una única frase. Cal recordar que la paraula 'princesa', intercalada dins el centó, no està en llatí i no ha d'editar-se com a tal ni pronunciar-se d'altra manera que com sona en valencià. Aquesta pronunciació està especialment justificada, ja que les consuetes proven que la pronunciació tradicional del llatí de la Festa és una pronunciació nacional (pròpia de cada territori) i no eclesiàstica. El text llatí més extens és el salm *In exitu Israel de Egipto*, procedent de la *Vulgata Clementina* de 1592, però és possible que la versió de la Festa anterior fora lleugerament diferent. Tant l'origen del centó com l'adaptació del salm als criteris del Concili de Trento proven el valor litúrgic de la Festa d'Elx. Els fragments en llatí no són un annex poc important. Són, i ens agradaria haver-ho mostrat així, part intrínseca i inseparable del drama il·licità. I tan rica i interessant com tot el que envolta la *Festa d'Elx*".

## Mirem aquestes aportacions llatines:

### ■ Del centó:

Salve Regina, *princesa*,  
Mater Regis angelorum,  
advocata peccatorum,  
consolatrix afflictorum.

Vos, *molt pura e defesa*,  
reatus patrum nostrorum,  
advocata peccatorum,  
consolatrix afflictorum.

Tota pulchra es, Maria  
et macula originalis  
non est in te.

Salve Reina, *princesa*,  
Madre del Rey de los Ángeles,  
abogada de los pecadores,  
consuelo de los afligidos.

Vos, muy pura y defendida,  
del reato de nuestros padres,  
abogada de los pecadores,  
consuelo de los afligidos.

Eres toda Hermosa María,  
y en ti no hay mancha  
de pecado original.



### ■ Del salm:

In exitu Israel de Egipto,  
Domus Jacob de populo barbaro,  
Facta est Judea sanctificatio eius,  
Israel potestas eius.  
Mare vidit et fugit:  
Jordanis conversus est retrorsum.  
Montes exultaverunt ut arietes:  
Et colles sicut agni ovium.

Al salir Israel de Egipto,  
la casa de Jacob de un pueblo extranjero,  
hizo de Judá su santuario,  
de Israel, su imperio.  
Lo vio el mar y huyó:  
el Jordán retrocedió.  
Dieron saltos los montes como carneros  
Y los collados como corderos.

### ■ De la part final que és emprada encara actualment com a culminació d'una pregària:

Gloria Patri et Filio  
et Spiritui Sancto,  
sicut erat in principio  
et nunc et semper  
et in saecula saeculorum.  
Amen.

Gloria al Padre y al Hijo  
y al Espíritu Santo,  
como era en un principio  
y ahora y siempre  
y por los siglos de los siglos.  
Amén.

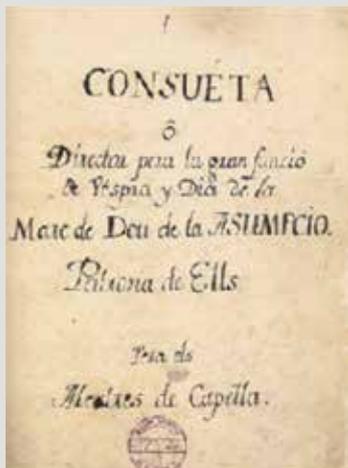
**Francesc Reus Boyd-Swan**  
Dr. Filología Hispánica

## Bibliografia

- BIOSCA i BAS, Antoni, *El llatí en el text de la Festa o Misteri d'Elx*, La Rella, 24 (2011), 11-24.
- CASTAÑO, Joan (1997), *L'organització de la Festa d'Elx a través del temps*, Consell Valencià de Cultura.
- FERRANDO, Antoni (1989), *La llengua del Misteri d'Elx*, Tübingen.
- MONDRÍÀ, Alfred (1994), "Joan Fuster, Dietari Inèdit", en *Festa d'Elx*. Ajuntament d'Elx.
- QUIRANTE SANTACRUZ, Luis i PELLICER i BORRÀS, Joan (2001), "La Festa o Misteri d'Elx", en *Calendari d'estiu*, València, Bancaixa.
- SANCHIS GUARNER, Manuel (1983), *La llengua dels valencians*, València, Eliseu Climent.

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción

**E**l Misteri d' Elx es un drama sacro lírico íntegramente cantado, a capella, salvo uno de los números, que es acompañado por una guitarra y un arpa. Son piezas autótonas en sí mismas, es decir, pueden funcionar como independientes fuera del drama; hablamos por tanto del uso del "contrafactum" o la adaptación de un texto a melodías ya conocidas. Otras piezas son originales, de las que sí se conoce su autoría, "A vosaltres venim pregar" de Joan Ginés Pérez, "Ans d'entrar en sepultura" de Lluís Vich y a Ribera se le atribuyen "Aquesta gran novetat", "Oh Déu Adonay" y "Nosaltres tots creem".



Portada Consueta del Misteri d'Elx, de 1709.

### La Consueta

Las partituras y la guía escénica se recopilan en un libro denominado "Consueta". La más antigua conservada, de 1625, contiene únicamente la letra de los cantos y las indicaciones para la representación. En cambio, la Consueta de 1709 incluye la música escrita en notación renacentista. Además, en los correspondientes archivos de la ciudad se preservan las partituras elaboradas por los maestros de capilla del siglo XX, quienes probablemente transcribieron la música basándose en la interpretación oral de los cantores de su tiempo.

Los números musicales recogidos en las consuetas suman un total de 32 piezas, de las cuales 16 son monódicas y otras tantas polifónicas. Algunos de los cantos monódicos son *contrafacta* de himnos litúrgicos gregorianos, mientras que los polifónicos presentan un estilo renacentista y del siglo XVII. Los



La festa, coronación de la Virgen, Autor: Domene.

cantos del Ángel y la María se interpretan con ornamentos que no están escritos en las partituras más antiguas. Para embellecer las melodías monódicas, la ornamentación en el canto llano era una práctica permitida y común desde el siglo XIII.

En las consuetas de los maestros de capilla del siglo XX, los cantos de la María, el Araceli y la Coronación aparecen con una mayor riqueza ornamental en comparación con su versión en la Consueta de 1709. La inclusión de estos ornamentos sigue siendo objeto de estudio para los investigadores, ya que la falta de documentación impide determinar con exactitud en qué época se añadieron. Algunos especialistas apuntan al siglo XVIII como posible origen de estas variaciones.

Tras un período de decadencia, similar al que sufrieron la mayoría de capillas musicales en el siglo XIX debido a la desamortización, la Junta Protectora de la Festa encomendó al compositor alicantino Óscar Esplá la restauración musical del Misteri, una reforma que dio inicio en 1924. Una de sus intervenciones más destacadas fue la incorporación de interludios de órgano, diseñados para dar el tono a los cantores y embellecer los espacios entre piezas. Si bien la presencia del órgano en la Festa está documentada en las consuetas, especialmente en los momentos en los que

se abren las puertas del cielo para salida y entrada de los aparatos aéreos, no se conservan partituras que indiquen qué música se interpretaba. Es probable que los organistas recurrieran a la improvisación, como era costumbre en la época.

### ¿Pero quiénes eran los cantores de la Festa?

La capilla musical era un pequeño grupo de cantores, integrado por niños y adultos, que, bajo la dirección y las enseñanzas de un maestro, tenía la misión de interpretar música polifónica vocal en los actos litúrgicos del culto di-

## La música del Misteri d'Elx

Describir la música del Misteri d'Elx implica cierta complejidad. A lo largo de los años, numerosos estudios han tratado de esclarecer sus orígenes y las características que definen sus piezas. Pioneros de la musicología en España, como Felipe Pedrell, el padre Samuel Rubio y otros ilustres historiadores, contribuyeron con sus investigaciones y artículos a sentar las bases para futuras exploraciones sobre este singular drama sacro.

# El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



Ensayo del Misteri.

vino. Este conjunto incluía a los organistas y a un grupo de instrumentistas conocidos como ministriles. La mayoría de las parroquias en las ciudades y pueblos grandes de la diócesis de Valencia, así como de sus diócesis sufragáneas, contaban con sus propias capillas musicales.

Desde el siglo XVI, la iglesia de Santa María de Elche contaba con una capilla musical que se consolidó y alcanzó su máximo esplendor durante la segunda mitad del siglo XVIII. Su plantilla estaba formada por el Maestro de Capilla, el clavecinista y organista, Violín 1, Violín 2, Violín 3, Trompa y Clarín 1, Trompa y Clarín 2, Tenor 1, Tenor 2, Contralto 1, Contralto 2, Tiple, Bajonista, Contrabajo-Violón, Arpista, Oboe-Ministril y un Corneta. Esta capilla musical permaneció activa, al igual que muchas otras en el país, hasta su desaparición en 1835. Fue precisamente en la segunda mitad del siglo XVIII, en pleno auge de la iglesia, cuando las obras de ornamentación del edificio alcanzaron su punto álgido, lo que llevó a la construcción de un nuevo órgano, instrumento de gran magnitud pionero en toda la región. Este instrumento debía estar a la altura de las funciones litúrgicas, acorde con la magnificencia del templo y las exigencias de los momentos culminantes de la Festa.



Podemos afirmar que los actores cantores del drama asuncionista eran los propios clérigos, como ocurría en otras representaciones similares. Cristóbal Sanz (1570-1630) señalaba que, en el siglo XVII, tanto la iglesia del Salvador como la de Santa María de Elche contaban habitualmente con entre dieciocho y veinte clérigos, un número más que suficiente para las representaciones, incluso sin contar con los niños cantores o "infantillos", como se les denominaba. En las iglesias mayores, como catedrales y colegiadas, era habitual la presencia de mozos de coro, seises o cantoricos. Estos niños constituían un elemento importante, aunque no imprescindible, ya que los cantores adultos podían cubrir los cuatro timbres vocales: tiple, contralto, tenor y bajo. En la polifonía, los niños solían encargarse de la primera voz, mientras que las restantes se reservaban a los adultos.



Consueta ornamentado de Pascual Tormo. Foto F. Javier González.

Es probable que la iglesia de Santa María no dispusiera de una plantilla fija de niños cantores durante todo el año; estos se incorporaban específicamente para la celebración de la Festa, cuyo máximo responsable era el Maestro de Capilla, conocido en Elche como "Mestre de Capella". El primer Mestre documentado fue Lluís Vich, en 1562. Durante el siglo XVI, la elección del Mestre recaía exclusivamente en la iglesia. Sin embargo, a partir de 1609, el Consell Municipal asumió la organización de la Festa, regulando las funciones del Mestre en relación con el Misteri y haciéndose cargo de una parte de su salario, mientras que la iglesia seguía supervisando sus tareas litúrgicas y abonando el resto de su sueldo.



Órgano Grenzing 2006. Basílica Santa María de Elche.

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



*Prova de veus en el Ayuntamiento de Elche.*

jóvenes. Desde hace varios años, se puso en marcha un plan de formación que incluye una escuela de canto, diseñada para maximizar el potencial vocal de cada cantor mediante clases individuales con profesores especializados en técnica vocal.

La capilla musical trabaja a lo largo de todo el año, ampliando su repertorio de música sacra en diversos estilos y ofreciendo conciertos por todo el país. A su vez, la escolanía solemniza los oficios litúrgicos más destacados en la basílica, combinando así su labor artística con su función religiosa.

La música del "Misteri d'Elx" solo puede experimentarse en su máxima expresión en vivo. No es una simple sucesión de notas ni un conjunto de partituras que puedan capturarse en una grabación. Es un instante efímero y trascendental que solo cobra vida los días 14 y 15 de agosto en la Basílica de Santa María de Elche.

Allí, el canto resuena en armonía con la emoción del público, con el calor del templo y con el fervor de un pueblo que se entrega por completo a la "Festa". Ningún CD, vídeo o transcripción puede contener su verdadera esencia, porque su magia reside en la energía compartida entre los actores cantores y quienes los escuchan. La música del "Misteri" no es solo sonido, es un latido colectivo que solo se percibe en el instante en que se interpreta.

**F. Javier González Valero**

**Mestre de Capella del Misteri d'Elx y musicólogo**

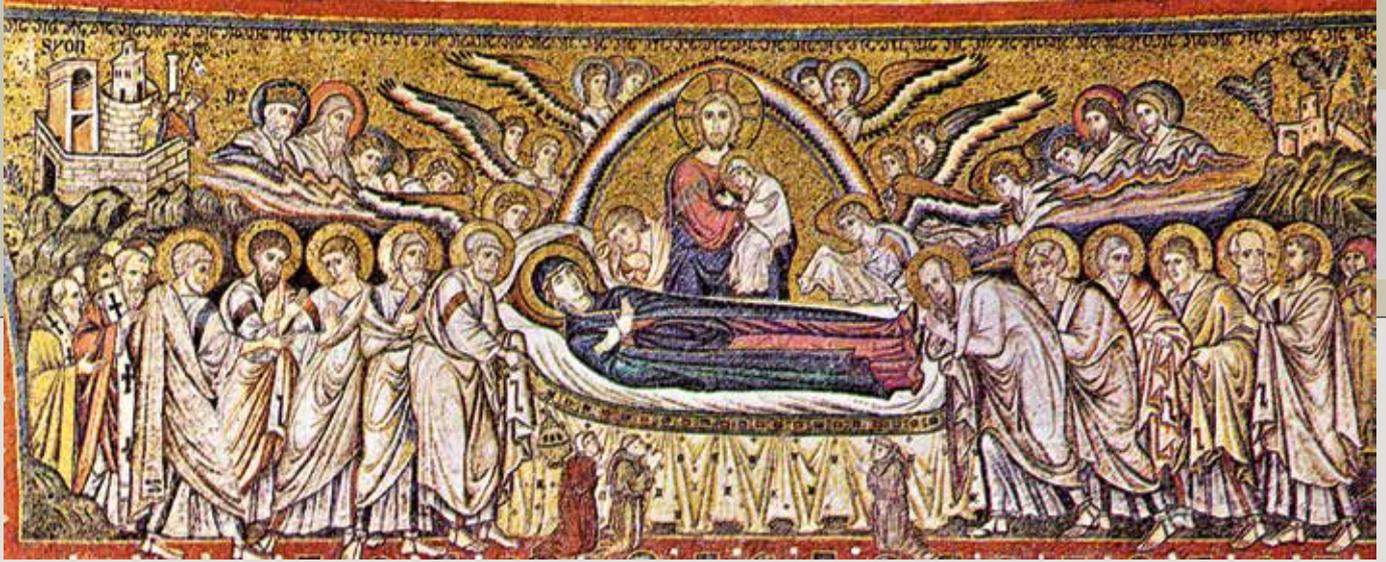
En 1835, la capilla musical desapareció, al igual que en casi todas las catedrales e iglesias del país. Desde ese momento y hasta la constitución de la "Junta Protectora de la Festa" en 1924, el nombramiento del Mestre de Capella quedó exclusivamente en manos del Ayuntamiento. En 1931 se creó el "Patronato de la Festa", entidad que, desde entonces y hasta la actualidad, ha asumido esa responsabilidad.

El Mestre de Capella debía buscar infantes de coro y contar con una escuela para enseñar solfeo a los cantores. Además, se establecía que, si el director musical no los tenía preparados y era necesario traerlos de fuera de la población, debía alojarlos en su propia casa asumiendo los gastos de traslado y la manutención de los pequeños cantores. Cada 6 de agosto, en el Ayuntamiento de la ciudad, se sigue celebrando la "Prova de Veus", un acto en el que el Mestre, desde hace siglos, presenta a los niños cantores ante el consejo municipal para demostrar su aptitud y preparación para la Festa. A partir de 1835, las funciones del Mestre se limitaron exclusivamente a las relacionadas con la Festa y a la enseñanza. Ya en el siglo XX, su labor se centró únicamente en preparar las representaciones, buscar las voces necesarias y dirigir tanto los ensayos como la propia Festa. Sin embargo, las frecuentes sustituciones y el desinterés del Ayuntamiento llevaron a que el Mestre redujera su trabajo a los ensayos de las representaciones, limitándose a uno o dos meses antes de agosto.

### La capilla musical del siglo XXI

En la actualidad, la capilla musical está integrada por una escolanía de 45 niños de entre 9 y 14-15 años, aproximadamente, hasta el cambio de voz, un coro juvenil compuesto por 25 chicos y chicas de entre 15 y 20 años y un coro de adultos formado por 55 voces graves. Recientemente se ha creado el coro de "Antics Cantors", constituido por 12 voces de cantores jubilados a partir de los 70 años, quienes visitan los centros educativos difundiendo la Festa entre los más





Dormición de la Virgen María de Jacobo Torriti, Ábside Santa María la Mayor. <https://www.basilicasantamariamaggiore.va/es/basilica/tour-virtuale.html>

# 1950, AÑO EN QUE SE PROCLAMÓ EL DOGMA DE LA ASUNCIÓN

La Asunción de la Virgen María es uno de los dogmas más profundos y celebrados dentro de la tradición católica, proclamado por el Papa Pío XII el 1 de noviembre de 1950, aunque la devoción a la Asunción de la Virgen tiene raíces mucho más antiguas. Abordamos una visión histórica, sociológica y teológica del dogma, destacando su origen, desarrollo y significados, y cómo se vivió su proclamación en la ciudad de Elche, lugar con fuerte tradición mariana.

## Visión Histórica del Dogma de la Asunción

El dogma de la Asunción de la Virgen en cuerpo y alma a los cielos, cuyo origen llega a la iglesia primitiva, es el último de los dogmas definidos de modo solemne por la Iglesia Católica. Hace referencia a la creencia de que, al final de su vida terrenal, la Virgen fue elevada corporal y espiritualmente al cielo.

Desde los primeros siglos del cristianismo, la iglesia mantuvo una especial devoción por la Virgen María, sin embargo, la idea de que María fue elevada al cielo se estableció de manera formal más tarde. En la iglesia oriental, la fiesta de la "Dormición de María" se celebraba desde el siglo V. El Papa Sergio I (687-701) autorizó la celebración de la "Fiesta de la Asunción" en Roma, devoción que se extendió a toda Europa.

## La Proclamación del Dogma

El Papa Pío XII, en mayo de 1949, consultó a todos los obispos acerca de la definición de la Asunción de María a los cielos y la oportunidad de dicha definición, como ya hizo Pío IX, en 1854, con el dogma de la Inmaculada Concepción.

De 1896 contestaciones, 1864 prelados lo hicieron afirmativamente a las dos cuestiones, mientras que 6 dudaban de la definición y 26 de la oportunidad<sup>1</sup>.

El 1 de noviembre de 1950 fue proclamada de manera oficial la Asunción de la Virgen María como dogma de fe y, por medio de la Constitución Apostólica *Munificentissimus Deus*, Pío XII definió que la Virgen María, "al término de su vida terrena, fue asumida en cuerpo y alma a la gloria celestial"<sup>2</sup>.

## Visión Sociológica del Dogma de la Asunción

Desde el punto de vista sociológico, el dogma de la Asunción responde a las necesidades de las comunidades cristianas de entender la relación entre lo divino y lo humano. La idea de que María, como madre de Jesús, es elevada al cielo, proporciona un sentido de esperanza y de consuelo para los fieles.

La Asunción no solo es vista como una recompensa por su pureza y su cercanía a Dios, sino también como un modelo para los cristianos de cómo deben aspirar a ser elevados a la gloria eterna.

La Asunción refleja un gran simbolismo: la esperanza de que, al igual que María fue asumida al cielo, también los creyentes pueden aspirar a alcanzar la salvación y la vida eterna. Esta dimensión espiritual se traduce en una profunda conexión emocional con los devotos, quienes ven en María una intercesora cercana y poderosa ante Dios.

La proclamación del dogma de la Asunción tuvo un impacto significativo, especialmente en las décadas posteriores a 1950. En un contexto de posguerra, en una Europa en reconstrucción, la Asunción se convirtió en un símbolo de la pureza, la esperanza y la unidad de la iglesia, y se reforzó la idea de que el catolicismo debía ser un motor para la cohesión social.

## ¿Qué papel jugó el pueblo de Elche en la proclamación del Dogma?

Siete años antes de la proclamación, la ciudad de Elche había pedido a Pío XII la definición del Dogma de La Asunción y los ilicitanos se habían comprometido con juramento a defender esta verdad.

<sup>1</sup> POZO, C., *María en la obra de la Salvación*, Madrid 1974.

<sup>2</sup> "Por tanto, después de elevar a Dios muchas y reiteradas preces e invocar la luz del Espíritu de la Verdad, para gloria de Dios omnipotente, que otorgó a la Virgen María su peculiar benevolencia; para honor de su Hijo, Rey inmortal de los siglos y vencedor del pecado y de la muerte; para acrecentar la gloria de esta misma augusta Madre y para gozo y alegría de toda la Iglesia, por la autoridad de Nuestro Señor Jesucristo, de los bienaventurados apóstoles Pedro y Pablo y por la nuestra, pronunciamos, declaramos y definimos ser dogma de revelación divina que la Inmaculada Madre de Dios, siempre Virgen María, cumplido el curso de su vida terrena, fue asunta en cuerpo y alma a la gloria celeste". Texto Constitución Apostólica *Munificentissimus Deus*.

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



Pío XII define el dogma de la Asunción. 1/11/2025.  
<https://www.youtube.com/watch?v=7nTbMsJlwgY>

*se distinguió siempre por su devoción al Misterio de la Asunción gloriosa de la Virgen María, y como colaboradora, alentadora y propagadora de la incomparable "Festa" de la ciudad de Elche que es índice seis veces secular de la fe del pueblo católico en este inefable misterio»<sup>5</sup>.*

### La celebración en Roma

El día 1 de noviembre de 1950 Pío XII definía en la plaza de San Pedro de Roma la Asunción de María en cuerpo y alma a los cielos, con la asistencia de 39 cardenales, más de 700 arzobispos y obispos, miles de sacerdotes y cerca de un millón de fieles de todos los continentes. Nuestra diócesis estaba representada por el Sr. Obispo D. José García Goldaraz, varios canónigos, casi un centenar de sacerdotes, el arcipreste de Elche D. José Rodenas Abarca y diez mil fieles, entre ellos las autoridades ilicitanas.

El 24 de mayo de 1940 se constituyó la Junta Nacional Restauradora del "Misterio de Elche" y de sus templos<sup>3</sup>, que prepararía la reunión -15 de agosto 1943- de la que saldría el Voto de la ciudad de Elche para pedir a Roma la definición y proclamación del Dogma de la Santísima Asunción de María.

En el templo y calles adyacentes repletas de fieles, D. Luis Almarcha, Vicario General, formuló el juramento<sup>4</sup> que fue pronunciado por todo el público. Al día siguiente, en el Gran Teatro, se celebraron unos juegos florales que terminaron con la lectura del Voto, de modo que los ilicitanos nuevamente manifestaban que la Asunción de María a los cielos estaba en su corazón. Y el 26 de octubre, una representación de la ciudad y de la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche entregaba en Madrid el Voto a monseñor Gaetano Cicognani, Nuncio Apostólico de Su Santidad. Todo se hizo llegar a Pío XII, quien, a su vez, por medio del Secretario de Estado, Cardenal Maglione, respondía D. Luis Almarcha, el 15 de diciembre de 1943.

### La definición dogmática

En septiembre de 1950, El Vaticano hace pública la noticia de que el día 1 de noviembre Pío XII definirá solemnemente en la Basílica de San Pedro el Dogma de La Asunción. Con este motivo, el Obispo de la diócesis, D. José García Goldaraz, el 10 de octubre publica una carta circular para que sea leída en todas las iglesias.

Entre otras cosas dice: «Secundando los piadosos deseos del Comité Central del Año Santo, queremos que nuestros fieles diocesanos unidos con Nos a la mente del Santo Padre en el día mismo y, a ser posible, a la hora misma de la dicha definición dogmática, hagan a la Madre Celestial el obsequio de su más acendrado amor manifestado con actos de filial devoción. Lo pide, además; especialmente la tradición asuncionista de nuestra diócesis, como parte del antiguo Reino de Aragón, que

En la audiencia del Papa a la misión española D. José Ibáñez Martín, presidente del Consejo de Estado, hizo entrega a Pío XII de la ofrenda de España: una arqueta de cuero y materiales preciosos que contenía una antología de música religiosa hispana entre las que estaba el "Misterio de Elche"<sup>6</sup>.



<sup>3</sup> RAMOS FOLQUÉS, A., *Anales del Misterio de Elche*. Elche 1974

<sup>4</sup> "La ciudad de Elche, desde su templo de Santa María y la Junta Restauradora del "Misterio", cuya inmemorial tradición constituye a aquella en avanzada inspiradísima de la piedad mariana, al elevar respetuosamente a conocimiento del Romano Pontífice el Voto que en 15 de agosto de 1943 han formulado, bajo colectivo y unánime juramento, de propugnar la declaración Dogmática de la Asunción espiritual y corporal de la Santísima Virgen y de encontrar en la defensa del mismo el sentido entrañable de la propia cultura, imploran para su empresa la bendición y la intervención de Su Santidad, a la vez que expresan filialmente los sentimientos de adhesión con que le acompañan en sus oraciones para que la clemencia de Nuestra Señora acorte y afiance el camino que lleve a los pueblos a la paz del mundo".

<sup>5</sup> B.O.O. de Orihuela año XII N° VIII

<sup>6</sup> Festa D'Elig, agosto 1951.



# El Misteri d'Elx en el 75º aniversario del Dogma de la Asunción



Estampa de Ntra. Sra. de la Asunción de Baltasar Talamante, 1769. Libro *Grabados y dibujos asuncionistas del museo San Pío V.*

## La celebración del Dogma en la ciudad de Elche

En la mañana del 1 de noviembre, se celebró en la Basílica de Santa María Misa de Comunión General con la iglesia abarrotada de público. Se conectó con Radio Nacional de España para escuchar la retransmisión de la ceremonia del Vaticano y, en el momento en el que el Santo Padre pronunció las palabras rituales de la proclamación dogmática, la multitud pro-

rumpió en los clásicos "¡viva la Mare de Deu de L'Asuncion!" El entusiasmo vivido fue grande.

Acto seguido, hubo una imponente manifestación de fervor religioso con procesión de la Patrona. En la plaza de Francos Rodríguez se celebró una solemne misa de campaña con la asistencia de una impresionante multitud de ilicitanos. Terminada la celebración eucarística regresó la procesión a Santa María, siendo recibida en su entrada de forma apoteósica y triunfal.

Ese mismo día Radio Nacional de España, de 11 a 12 de la noche, emitió, con gran audiencia, una síntesis del Misterio de Elche, a partir de varios fragmentos de la Festa alternados con excelentes descripciones del drama sacro<sup>7</sup>.

## Elche y la Virgen de la Asunción

La Virgen de la Asunción es tan profundamente venerada en la ciudad que no se entiende la identidad de este pueblo sin su vinculación a la Festa o Misteri d'Elx. Basta repasar las vicisitudes en la construcción del templo a lo largo de los siglos; la celebración anual de la "Festa"; el voto asuncionista del 15 de agosto de 1943... y el fervor por la "Mare de Deu" manifestado en la celebración de la fiesta del 15 de agosto, así como en la conmemoración de su venida los días 28 y 29 de diciembre.

En conmemoración de aquel 1 de noviembre de 1950, los años pares, la Basílica de Santa María<sup>8</sup> acoge en esa fecha la representación del Misteri con la coronación de la Virgen en

la subida a los cielos. Con motivo del 75 aniversario de la proclamación del dogma asuncionista, el Papa Francisco ha concedido a la ciudad de Elche un año jubilar mariano, que coincide con el que la Iglesia Universal está celebrando en este año 2025. Además, numerosas exposiciones, dentro y fuera de nuestras fronteras, dan a conocer este drama sacro-lírico que une a toda una ciudad en un canto de amor, como así dice la habanera que todo ilicitano canta: "Llevamos en nuestro pecho para la Virgen un altar".

## La importancia de la fe en tiempos difíciles

En un momento marcado por las secuelas de la guerra civil y la posguerra, la proclamación del dogma representó para los ilicitanos una señal de esperanza y consuelo. Las festividades que acompañaron fueron una oportunidad para la reflexión espiritual, pero también para la reafirmación de los valores cristianos propios de la ciudad durante siglos. De la misma manera, ante los cambios que se producen de modo vertiginoso en la sociedad actual, la fe y el amor hacia la Virgen de la Asunción son para todo ilicitano un signo de identidad y de permanencia de los valores transmitidos por nuestros antepasados. Esta tradición no es señal ni mucho menos de antigüedad, sino de que lo nuevo está sostenido por lo antiguo, de modo que entre los dos nos hacen ser el pueblo que hoy somos.

## Conclusión

El dogma de la Asunción de la Virgen María, proclamado oficialmente en 1950, tiene profundas raíces históricas, sociológicas y teológicas. Refuerza la figura de María como modelo de fe y ofrece un símbolo de esperanza y salvación para los cristianos. En Elche, la proclamación de la Asunción fue vivida como un acontecimiento de gran trascendencia, y reforzó su identidad mariana en unión aún más a la devoción por la Virgen. En definitiva, la Asunción de María es un punto culminante en la historia de la iglesia católica, cargado de significados espirituales, sociales y culturales que siguen perdurando en el corazón de los fieles. ■

**Lucas Rafael Galvañ Ruso**

Sacerdote. Vicario Episcopal Zona III de la Diócesis

<sup>7</sup> Diario Información de Alicante, 2 de noviembre de 1950.

<sup>8</sup> Pío XII, por petición del obispo D. José García Goldaraz, concedió al templo de Santa María la dignidad de Basílica Menor el 26 de mayo de 1951.



Fotos de la celebración en Elche. 1/11/1950.

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción

# ELCHE en 1950

### Apuntes sobre cómo era la ciudad el año de la proclamación del dogma

**O**nce años después de finalizada la contienda fratricida, la situación de posguerra seguía marcando la ciudad de Elche que, en 1950, tenía un padrón de 55.877 habitantes y un presupuesto del Ayuntamiento de 5.855.875,19 pesetas. El alcalde era Tomás Sempere Irlles, nombrado en enero de 1948, que se mantendría en el cargo hasta 1955. Un ingeniero industrial con escaso bagaje político para la época, habida cuenta de que la Jefatura Local del Movimiento, ese partido único que monopolizaba la vida pública, era ostentada por Carlos Antón Antón, que también era concejal en el Ayuntamiento ilicitano.

En 1950, las carencias materiales todavía persistían. Una pertinaz sequía hacía mella en los cultivos, provocaba restricciones del suministro eléctrico y llegaba hasta el pleno municipal, que iba a pedir en julio a la Confederación Hidrográfica del Segura un desembalse de los pantanos para evitar la pérdida de las cosechas. Los acuerdos del Consistorio para conceder becas a los estudiantes de Enseñanza Media y las tareas para la finalización de las conducciones de agua potable y el alcantarillado fueron una constante para las autoridades locales.

El urbanismo se focalizaba en el edificio de los maestros y funcionarios municipales, cuyas obras acababan de finalizar. Un inmueble emplazado en la calle Reina Victoria, compuesto por 32 viviendas, que el historiador Miguel Ors califica como la primera realización de carácter social de la posguerra. También se anunciaba en la prensa



El grupo de viviendas para maestros y funcionarios municipales, en la actual calle de Reina Victoria. Foto Monferval.

Columpios en el Parque Municipal. Foto Huesca.



El alcalde de Elche en 1950, Tomás Sempere Irlles, el segundo por la izquierda, en una procesión.

la construcción de 12 pisos protegidos para los "productores" (acepción eufemística que se les daba a los trabajadores) del calzado. Y la adquisición de los terrenos para erigir la ermita de San Crispín, patrón de los zapateros, así como la primera piedra de unos trabajos que se iban a desarrollar en los meses siguientes. Asimismo, se aprobó el proyecto de urbanización de Carrús, que fue redactado por los arquitectos municipales. Es relevante reseñar que, en este mismo año, Telefónica compró el solar para construir el edificio donde se ubicarían las instalaciones del servicio automático en Elche en 1951. La inversión se cifró en seis millones de pesetas, de los cuales 1,5 millones se destinarían al edificio, 2 millones al equipamiento técnico y los 2,5 millones restantes a las líneas y aparatos. La central telefónica podría dar servicio a un total de 8.000 teléfonos, de los que los primeros 1.500 entrarían en funcionamiento en cuanto estuvieran a punto las instalaciones de la compañía.

Significativa era la preocupación que por el Palmeral se evidenciaba en aquellas fechas, aunque es cierto que esa inquietud procedía de décadas atrás con el arranque, cada vez más frecuente, de ejemplares. En el último trimestre de 1949, la denuncia del arquitecto municipal Antonio Serrano Peral

de la tala indiscriminada de palmeras, ante la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, aireada por el rotativo de la capital de España, *Arriba*, causó la indignación de la Corporación municipal, que decidió suspender de empleo, que no de sueldo, al mencionado arquitecto, que estaría al menos un lustro sin recuperar su condición profesional. Pero, además, a lo largo de este año, el cronista oficial de la ciudad, Juan



# El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



Una panorámica de la ciudad en 1950 vista desde el norte.

Orts Román, iba a pronunciar conferencias en Madrid, Valencia y Alicante "En defensa del Palmeral", lo que denota la trascendencia que se le daba al arranque indiscriminado de palmeras.

La principal actividad económica de la ciudad era la fabricación de calzado, que empleaba a más de la mitad de la población laboral (el 51,7%), que, siguiendo las

cifras recogidas por Begoña San Miguel, se acercaba a los diez mil trabajadores (9.768) que se distribuían en alrededor de un centenar de fábricas (en 96, en 1949, las cuantificaba José Antonio Miranda). Cifras todas ellas que representan un desarrollo económico industrial que se comenzaba a vislumbrar y que daría lugar a una gran transformación que llegaría a lo largo de los siguientes años. Para hacer frente a toda esa demanda de empleo comenzaría, a partir de 1950, la recepción de inmigrantes procedentes de provincias andaluzas, castellanomanchegas y de Murcia.



Trabajadores de una fábrica de calzado en el año 1950.

La producción agrícola, según se reflejaba en el periódico INFORMACIÓN, se desarrollaba en 32.154 hectáreas, de las que la mayoría (22.889) eran de regadío y menos de una tercera parte (9.265) correspondían a cultivos de secano. Las habas y los tomates concentraban la mayor parte de la cosecha de ese año con 20.000 y 15.000 toneladas, respectivamente; un conjunto de otras hortalizas alcanzaba las 10.000 toneladas, mientras que la granada llegaba a 4.000 toneladas, los dátiles a 2.500 y la almendra a 2.000 toneladas. El sector agrícola representaba todavía un importante capítulo dentro de la economía local, tan solo por detrás de la industria del calzado.

En esos momentos, seguían muy presentes los actos de las organizaciones del régimen franquista para celebrar efemérides de acontecimientos relacionados con la Guerra Civil. Al margen de ello, en este año cabe resaltar la organización de la primera Exposición Nacional de Pintores Médicos, mues-



Exposición en el Casino de la Muestra de Médicos Pintores.

El edificio del cine Alcázar que se inauguró en 1950.

tra que fue acompañada de conferencias de destacados prohombres de aquel momento, como el doctor Jiménez Díaz o el director del periódico *Pueblo*, Juan Aparicio. El ámbito cultural, además de estos eventos relevantes, se circunscribía a las proyecciones cinematográficas, teniendo en cuenta que en marzo de 1949 se había inaugurado el cine Capitolio, que se añadiría a los existentes Gran Teatro, Avenida, Central Cinema, Coliseum y el cine Victoria. A todos ellos se uniría, a partir del 5 de diciembre, el Teatro Cine Alcázar.

El fútbol ya era por aquel entonces una de las aficiones favoritas de los ilicitanos. El Elche C.F. militaba en Segunda División, Grupo 2. Sin embargo, en julio, tras una aciaga y polémica temporada, acabó descendiendo a Tercera División después de disputar y perder (2-0) el partido de promoción



El equipo del Elche Club de Fútbol en 1950.

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción

por la permanencia frente al Ceuta, jugado en Granada. Una situación a la que se llegó tras haber sido sancionado con la pérdida de dos puntos y la derrota en el encuentro que le enfrentó al Murcia en Altabix y que acabó 1-1 tras graves incidentes por la actuación arbitral, la suspensión del choque y la orden gubernativa de que se debía reanudar. La Federación obligó al Elche a disputar los 17 minutos que faltaban desde la suspensión inicial, pero el equipo franjiverde no se presentó al considerarlo una injusticia.

El disfrute del ocio se completaba con todo un elenco de fiestas populares que se celebraban en torno a diferentes festividades, siendo las fiestas patronales de agosto y, en menor medida, las de la Venida de la Virgen las más destacadas. Concursos de poesía o, como se denominaban entonces, Juegos Florales, así como un certamen musical componían una programación donde la Nit de l'Albà y el Misteri ocupaban un lugar preeminente. Del drama sacro-lírico ilicitano de aquel año conocemos que Pascual Tormo era el Mestre de Capella y Salvador Román, el organista de Santa María. No sé si por obligación o por casualidad, lo cierto es que, para las representaciones de ese año, fueron elegidos caballero portaestandarte y caballeros electos tres miembros de la carrera militar. En concreto, el teniente coronel José Cosidó, como portaestandarte;

y el comandante Antonio Maciá Serrano y el marino José Peral Torres, como electos. El templo de Santa María, escenario de las representaciones, tenía desde principios de enero un nuevo arcipreste, José Ródenas Abarca, y recibió una subvención de 30.000 pesetas aprobada en julio por el Ayuntamiento.

La proclamación del dogma de la Virgen de la Asunción por el papa Pío XII fue, sin ninguna duda, el acontecimiento del año. Cuando en septiembre se conoció que el 1 de noviembre era la fecha elegida para tal proclamación, el Ayuntamiento aprobó pe-

**Arriba:** Cartel anunciador de las fiestas de Elche de 1950.  
Representación del Misteri en Santa María en 1950.



Procesión de la Patrona de Elche el 1 de noviembre de 1950 para celebrar la proclamación del dogma de la Asunción.



Acto de la colocación de la primera piedra de la ermita de San Crispín presidido por el obispo José García Goldaraz.

dir al Obispado que presentara ante el Vaticano la solicitud para que Santa María fuera declarada basílica, declaración que tuvo lugar en mayo de 1951. Los ediles también acordaron acudir en peregrinación a Roma con una representación municipal encabezada por el alcalde. Además, se decidió celebrar el 10 de diciembre una representación extraordinaria del Misteri, escenificación que no se llegó a realizar, aunque a partir de 1954 se conmemora la proclamación del dogma con representaciones extraordinarias en torno a esa fecha. A Roma fueron el obispo de la Diócesis, José García Goldaraz, el arcipreste de Santa María, José Ródenas, y el primer teniente de alcalde, José Díez Sánchez. En la audiencia celebrada días después de la proclamación del dogma se le entregó al papa un Consueta. El acto se siguió desde Elche con una "imponente manifestación de júbilo", según describió en INFORMACIÓN Antonio Sánchez Pomares. La jornada, tal y como relata la crónica periodística, se inició con la celebración de

una misa en Santa María a las ocho de la mañana; a continuación, se conectó con RNE para seguir la retransmisión de la ceremonia del Vaticano y, por último, tuvo lugar una procesión de la Patrona de Elche hasta el paseo de Francos Rodríguez (actualmente Passeig de les Eres de Santa Llúcia), donde se ofició una misa de campaña. Inolvidable para los ilicitanos que lo vivieron. ■



**Fernando Ramón Pascual**  
Periodista



## La Asunción de María en Elche

La solemnidad de la Asunción de María a los cielos en cuerpo y alma, cuya declaración dogmática por el Papa Pío XII cumple el presente año su setenta y cinco aniversario, presenta en la ciudad de Elche unas características muy especiales. Desde el último tercio del siglo XV, cada 14 y 15 de agosto, Elche celebra, vive y hace vivir la *Festa, el Misteri d'Elx*. Un misterio que, con músicas monódicas y polifónicas, con versos valencianos y alguno latino, y con una complicada tramoya escénica, nos muestra el Tránsito, Asunción y Coronación de la Virgen María. Sigue para ello los relatos recogidos por los apócrifos asuncionistas, refundidos en el siglo XIII en la *Leyenda dorada* de Jacobo da Varazze, de gran difusión por toda la Europa medieval.

**E**l *Misteri* fue protegido por el Papa Urbano VIII (1632), declarado Monumento Nacional en 1931 y Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad en 2001. Resulta ser el núcleo central de un ciclo asuncionista que Elche ha sabido perpetuar y convertir en su celebración comunitaria más importante, en su principal seña de identidad como pueblo.



María y su cortejo entran en Santa María al inicio del *Misteri*.

### La "Nit de l'Albà"

Dicho ciclo asuncionista, arropado con otras fiestas más recientes, tiene su inicio tradicional en la noche del 13 de agosto, con la llamada "Nit de l'Albà", que traslada la festividad a las terrazas de la ciudad. Desde ellas, los particulares, y también las empresas y comercios, disparan durante una hora de manera ininterrumpida cohetes y palmeras de fuegos artificiales en una ofrenda de luz y sonido a la Virgen en la víspera de su Asunción. No se trata de un espectáculo pirotécnico, sino de una auténtica celebración donde todos son protagonistas y espectadores al mismo tiempo.

Concluye a la medianoche en punto con el lanzamiento, desde el campanario de Santa María, de la llamada «palmera de la Mare de Déu», sufragada por el Ayuntamiento en

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



La *Mangrana* sale cerrada por las puertas del cielo.

nombre de todos los ilicitanos. Esta impresionante palmera convierte, por unos instantes, la noche en día, como señalaba la consueta o guion de la *Festa* de 1625. Las campanas de la basílica anuncian la inmediata festividad de la Asunción, mientras en las terrazas se recuerda a quienes ya no están presentes y todos se unen a la emoción del momento con cantos tradicionales.

### La "Vespra"

La primera jornada del *Misteri d'Elx*, conocida como la "Vespra", tiene lugar en la tarde del 14 de agosto y se centra en la Dormición de María. Se inicia con la entrada por la puerta Mayor de la iglesia de Santa María del niño que representa a la Virgen, acompañado por otros niños que forman un pequeño cortejo: María Salomé, María Jacobea, dos ángeles de almohada y cuatro ángeles de manto que la ayudan.

Los pequeños cantores avanzan por el *andador*, un pasillo en forma de rampa que conduce desde la mencionada puerta Mayor hasta el *cadafal* o escenario levantado en el crucero del templo. A lo largo del recorrido, María rememora la Pasión de Jesús cantando ante tres pequeños grupos escultóricos que simbolizan el Huerto de Getsemaní, el Monte Calvario y el Santo Sepulcro.

Una vez en el tablado principal, se arrodilla en una cama preparada en su parte izquierda y manifiesta su gran deseo de reencontrarse con su Hijo. En ese instante se abren las puertas de cielo, situado en la cúpula de la iglesia, a unos 25 metros de altura, e inicia su descenso «lo Núvol» o *Mangrana* (Granada), un artefacto en forma esferoidal que, bajados unos metros, se abre en ocho alas o gajos y deja ver en su interior a un niño que representa un ángel.



Abierta la *Mangrana*, el ángel anuncia a María su cercana muerte.

Este saluda a María como Virgen imperial y Madre del Rey celestial y le anuncia su cercana muerte. Además, le hace entrega de una palmera resplandeciente, que ha de protegerla del Maligno durante su tránsito. María pide poder despedirse de los apóstoles y el ángel, en su regreso al cielo, accede a este deseo.



El apóstol San Juan saluda a su Madre y recibe la palmera bajada del cielo.

# El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



El primer apóstol en llegar es San Juan, que porta su evangelio. Entra por el *andador* haciendo gestos de extrañeza ante esa fuerza que le trasporta instantáneamente desde su lugar de predicación hasta Jerusalén. Recibe de manos de María la palma bajada del cielo con el encargo de portarla ante su féretro. San Juan canta su desconsuelo ante la noticia de la cercana muerte de la Madre y llama a los restantes discípulos.

Entra a continuación San Pedro, forzosamente representado por un sacerdote, con las simbólicas llaves del cielo en las manos. Tras él, llegan los restantes apóstoles, con excepción de Santo Tomás, que lo hará al final de la segunda parte. Tres de ellos acceden por tres puertas diferentes de la iglesia, simulando encontrarse en una encrucijada de caminos, y entonan el *Ternari*, el primer canto polifónico de la obra, donde manifiestan su desconcierto por reencontrarse después de pasar villas y montañas en menos de un instante.



Los apóstoles veneran a María con el canto de *Salve Regina*.

Reunidos los apóstoles en torno a María, la veneran con el canto de la *Salve Regina* y esta pide a sus hijos que entierren su cuerpo en el Valle de Josafat. Con una vela encendida en las manos, muere. Mediante una ingeniosa tramoya acoplada a la cama escénica, el niño que la representaba es sustituido por la imagen yacente de la patrona de la ciudad, la Virgen de la Asunción. Con el fin de simular su dormición, se cubre su rostro con una mascarilla con los ojos cerrados. A partir de este instante, esta imagen centra la atención y la devoción de todos los presentes.

Los apóstoles, con velas encendidas, entonan un canto en honor a María en el que predicen su glorificación:

**Oh, cos sant glorificat  
de la Verge santa i pura,  
hui seràs tu sepultat  
i reinaràs en l'altura!**

**¡Oh cuerpo santo glorificado  
de la Virgen santa y pura,  
hoy seràs tú sepultado  
y reinaràs en la altura!**

Abierto de nuevo el cielo, desciende el Araceli, un artefacto en forma de mandorla o retablo que ocupan cinco personas que figuran ser ángeles, tres adultos y dos niños. Acompañados por los sonos de guitarra y arpa, cantan a María como Esposa y Madre de Dios y le anuncian que será entronizada

El Araceli recoge el alma de María y la sube al cielo al final de la «Vespra»

en el cielo. El Ángel Mayor central, representado también por un sacerdote, recoge el alma de la Virgen, simbolizada por una pequeña imagen mariana. Con la llegada de este coro al cielo concluye la primera parte del *Misteri*.

## "Roà" y procesión

Durante la noche que va del 14 al 15 de agosto, noche en que la ciudad no duerme velando a su Madre dormida, tiene lugar la llamada «Roà». Se trata de una procesión espontánea en la que los ilicitanos, con velas encendidas, recorren en silencio las mismas calles por las que, a la mañana siguiente, pasará la procesión de la Virgen. La iglesia de Santa María permanece abierta toda la noche y los fieles veneran la imagen de la patrona expuesta en el *cadafal*. A partir de las cuatro de la madrugada se suceden las misas en el mismo escenario de la *Festa*.

En la mañana del 15 de agosto, solemnidad de la Asunción, tiene lugar la procesión que traslada la imagen de la Virgen yacente por las calles del centro histórico de la ciudad. Es portada a hombros de apóstoles y judíos y acompañada por numerosos fieles y autoridades civiles y eclesiásticas. Se trata, en realidad, de la ampliación de una de las escenas de la *Festa*, la del entierro de María.



Tras la muerte de María, los apóstoles anuncian su glorificación

## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



Los preparativos del entierro de la Virgen son interrumpidos por un grupo de judíos.

### La "Festa"

En la tarde del mismo día 15 tiene lugar la segunda jornada del *Misteri d'Elx*, conocida como la «Festa». Se inicia con los preparativos del sepelio de la Madre de Dios. Los apóstoles invitan a participar a los componentes de cortejo mariano. Y San Pedro reitera a San Juan el deseo manifestado por la Virgen de que sea el portador de la palma dorada en el momento de darle sepultura.

Atraído por los cánticos apostólicos, entra por la puerta Mayor un grupo de judíos con la intención de impedir el sepelio de María para evitar que se proclame su resurrección, tal y como sucedió con Jesús. Apóstoles y judíos se enzarzan en una pequeña lucha y, cuando el primero de los intrusos intenta coger el cuerpo de la Virgen, queda paralizado milagrosamente, con «les mans fetes gafes».

Arrepentidos, los judíos caen de rodillas y piden la ayuda de San Pedro. Este, tras escuchar su firme creencia en que María es la Madre del Hijo de Dios, les bautiza con la palma celestial, de manera que quedan curados. Todos juntos realizan el entierro de la Virgen mediante una pequeña procesión alrededor del *cadafal*, que simula trasladar su cuerpo desde su casa hasta la sepultura en Josafat.

Tras despedirse de la Madre de Dios, apóstoles y judíos depositan su imagen en el sepulcro simulado mediante un foso en el centro del escenario:

**Ans d'entrar en sepultura  
aquest cos glorificat  
de la Verge santa i pura,  
adorem-lo de bon grat.**

**Antes que entre en sepultura  
este cuerpo glorificado  
de la Virgen santa y pura,  
adorémosle de buen grado.**

En esos momentos vuelve a descender desde el cielo el Araceli. El alma de María, portada de nuevo por el Ángel Mayor, se une a su cuerpo enterrado y este, resucitado, sube al cielo rodeado de ángeles. La Virgen inicia su Asunción, como indica el dogma, en cuerpo y alma.

En la mitad de camino entre la tierra y el cielo se detiene el Araceli. Entra por el *andador* el apóstol que faltaba, Santo Tomás, que descubre a María y le pide disculpas por su tardanza, al estar predicando en la lejana India.

Abierto de nuevo el cielo, desciende ahora la Coronación, aparato ocupado por el Padre Eterno –también un sacerdote– y dos niños que figuran ser los otros personajes de

Bautizados los judíos, todos juntos trasladan el cuerpo de María hasta su sepultura.





# El Misteri d'Elx en el 75º aniversario del Dogma de la Asunción



Santo Tomás descubre a María en su Asunción al cielo y le pide disculpas por su tardanza.

cielo. Los ilicitanos, emocionados, abandonan el templo con un deseo secular que brota de sus corazones: «Salut per a l'any que ve i tot siga per la Maredeu!» [*¡Salud para el año que viene y todo sea por la Madre de Dios!*].

## Las "Salves de la Maredeu"

Entre el 16 y el 22 de agosto, la Asunción de María celebra su octava o recordatorio en la misma iglesia de Santa María. Desmontados los escenarios del drama sacro, se levanta junto al altar mayor un *cadafalet* o pequeño tablado. En el mismo se sitúa un impresionante lecho de ébano y plata, magnífica muestra de la orfebrería portuguesa del siglo XVII. Recostada en esta cama se expone de nuevo la imagen yacente de la Virgen de la Asunción, que es venerada por sus

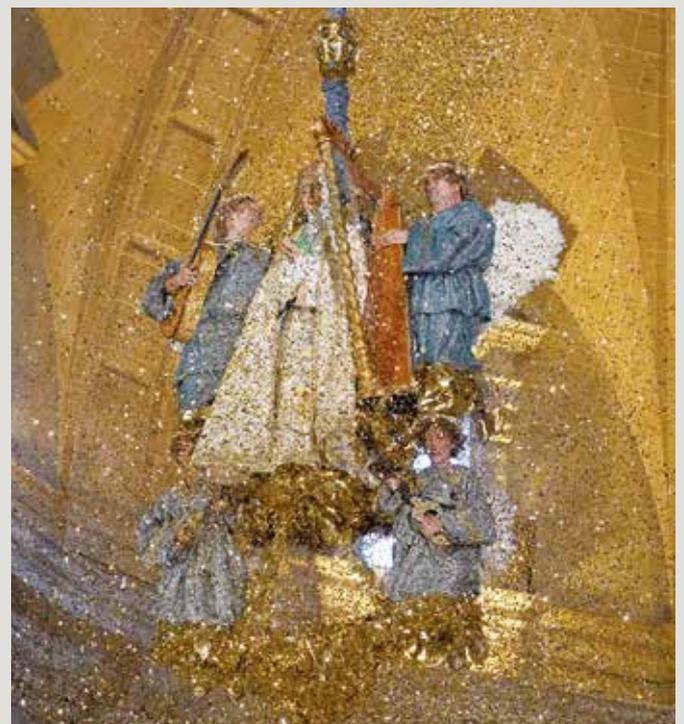
la Santísima Trinidad. Tras dar la bienvenida a María, Dios Padre deja caer una corona sujeta mediante un cordón, que se posa en las sienes de la Virgen. María es coronada como Reina de la Creación. Se trata de la culminación de la *Festa*, un momento indescriptible que es resaltado mediante campanas, cohetes, sones del órgano y aplausos y «¡vivas!» de los presentes.

El regreso de la Coronación y del Araceli al cielo es acompañado por el canto del *Gloria Patri*, que, como acción de gracias por los misterios vividos, entonan apóstoles y judíos. El *Amén* final coincide con la entrada gloriosa de María en el

fieles besando sus pies. Cada día, además de una misa con predicación especial, se entona la Salve solemne y los mismos cantores del *Misteri* desgranar unos gozos, cuya letra y música se encuentran claramente inspiradas en las de la *Festa d'Elx*. Estas Salves son el digno colofón artístico y devocional de la celebración de la Asunción de María en Elche. ■

**Joan Castaño García**

**Doctor en Historia. Archivero del Patronat del Misteri d'Elx**



La Virgen María, asunta en cuerpo y alma, es coronada como Reina de la Creación.

La Santísima Trinidad recibe a María a las puertas del cielo.

## El oropel del Misteri d'Elx: un recorrido por el último siglo

### El color dorado a lo largo de la historia

El color dorado ha tenido, a lo largo de los siglos, una fuerte carga simbólica que lo ha convertido en un referente cultural de grandeza, exclusividad y riqueza. Su asociación con la luz del sol y la naturaleza divina ha sido común en diversas civilizaciones, pues el oro no solo era valorado como un material precioso, sino también como un elemento con connotaciones espirituales y místicas. Este color ha sido utilizado en diferentes culturas a lo largo de la historia, y su presencia ha estado asociada con el arte, la economía, la religión y el poder. La pureza y la belleza del oro han sido representaciones tangibles de la divinidad y la eternidad, algo que se puede observar en el uso del dorado en el arte religioso, especialmente en la Edad Media.

En el arte medieval, el dorado adquiere una especial relevancia, principalmente en las obras religiosas. Los artistas de la época utilizaban el oro para embellecer sus creaciones, dándoles un halo de divinidad y solemnidad. Este uso destaca especialmente en los retablos, donde el fondo dorado simboliza la luz celestial. Las coronas, los nimbos, las mitras y otros elementos de la vestimenta religiosa a menudo eran confeccionados en oro o dorados, algo que no solo representaba la riqueza material, sino también el contacto con lo divino. Este tipo de simbolismo es característico de una época donde la Iglesia jugaba un rol central, y el arte era un medio para acercar a las personas a la divinidad, un vínculo con el cielo y con lo eterno.

Además, no solo en los retablos o pinturas encontramos el uso del oro, sino también en los objetos religiosos, como los cálices, los relicarios y otros utensilios litúrgicos que eran elaborados con este material. El oro se utilizaba de forma exclusiva, dado su alto valor, y su presencia en las iglesias y templos reflejaba poder económico y espiritual.

### Origen y evolución del oropel

En cuanto a materiales, sabemos que el oropel ha tenido al menos cuatro variaciones en el último siglo: una de composición metálica y tres plásticas de diferentes industrias. Se desconoce si la forma de engalanar los aparatos aéreos más allá de este siglo se llevaba a cabo del mismo modo que hoy en día, pero, gracias al libro del Concejo Municipal de 1530, sabemos que en septiembre de ese año hubo una petición por parte de la Cofradía de Nuestra Señora de la Asunción para "dorar la cadira de la santa Assumpció".

Este material, que destaca por tener una capacidad reflectante que lo convierte en un elemento con un alto poder visual,



El Araceli con el altar de la Basílica de Santa María de fondo.

ya estaba presente en el Misteri al menos desde el siglo XVII, y hasta la década de los 60 era de composición metálica. Los vestigios de oropel de hace más de un siglo ponen de manifiesto que este consistía en unas láminas de aluminio dorado muy finas y frágiles, que se trabajaban mediante recortes aplicados sobre tela de algodón que posteriormente se adaptaban a los diferentes aparatos aéreos que aparecen en las representaciones y en los foliolos de la palma dorada. Su adaptación a los diferentes soportes se llevaba a cabo mediante puntadas de hilo, siendo esta una labor casi quirúrgica en la que había que trabajar con la aguja de forma muy precisa para no desgarrar el material.



# El Misteri d'Elx en el 75º aniversario del Dogma de la Asunción



La Sociedad Anónima San Gonzalo, cuya actividad de fundición y laminación de metales se desarrollaba en Linares (Jaén), fue inaugurada en diciembre de 1911, y era la encargada de proveer el oropel que se utilizaba en las representaciones del Misteri, al menos en la primera mitad del pasado siglo. A partir de los años 60, el oropel pasa de ser alumínico a plástico, hecho que le proporcionó mayor dureza y resistencia, pasando a ser también más fácil de trabajar para los artesanos.



Compra de oropel de aluminio, factura del 3 de junio de 1953.

el sudor de las manos o la humedad del vestuario de las representaciones. Ante esta situación, el Patronato decide realizar una nueva búsqueda por diferentes proveedores europeos, obteniendo un resultado sorprendente.

## El nuevo oropel, un elemento *made in Camp d'Elx*

En la misma ciudad en la que se desarrolla esta celebración desde hace más de 500 años, y a menos de un kilómetro y medio de distancia del casco urbano, Elche contaba con una industria en pleno Camp d'Elx capaz de proveer un nuevo

oropel: Vellerino SDI, que nace en 1995 de la mano de Manuel Vellerino y realiza, entre otros, trabajos de estampación para grandes marcas. Esta empresa ilicitana no fabricaba oropel en sí, pero los materiales y maquinaria empleados en su industria permitieron, tras varias pruebas, obtener unas láminas de oropel dorado por ambas caras con un gramaje muy similar al que se había estado empleando anteriormente.

Cabe destacar que, desde el año 2022, Vellerino SDI fabrica exclusivamente para el Misteri el nuevo oropel desde la pedanía ilicitana de Algorós, donando para cada ciclo de representaciones medio kilómetro de este material. Esta fabricación exclusiva permite obtener un color dorado algo diferente al utilizado hasta 2019, pero más similar al oropel metálico antiguo, con un brillo extra y un oro más luminoso.

## Un oropel de transición

Durante varias décadas, la casa madrileña Orium Packet S.A. proveyó al Misteri d'Elx del nuevo oropel. A principios de este siglo, el Patronat del Misteri d'Elx había hecho acopio de gran cantidad de rollos de oropel, pero, a partir de 2019, consumidas en su totalidad las reservas, el Misteri se enfrenta a una situación compleja debido al cierre por jubilación de la empresa, que deja a la Festa en una situación complicada ante la dificultad de encontrar un nuevo proveedor de este material. Uno de los mayores problemas era que las láminas que se utilizan en el Misteri son de color dorado por ambas caras, y las láminas generalmente fabricadas por otras industrias eran doradas solo por un lado, y plateadas por el otro.

Tras el cierre de Orium Packet S.A., el Patronat del Misteri d'Elx, después de varios intentos de encontrar proveedores de materiales similares, adquirió en 2019 varios rollos de oropel de un proveedor chino, siendo este de medidas y características similares, pero de un tono más amarillento, y con un inconveniente que no presentaban los materiales anteriores: este nuevo oropel desteñía fácilmente al entrar en contacto con

## La Sastrería Fernández y Leguey: una historia de tradición y legado familiar

La sastrería que actualmente se encarga del trabajo del oropel recogió el testigo de Vicente Leguey, primo hermano del historiador Pere Ibarra, quien trabajó de forma incansable en la conservación del Misteri, su difusión y la transmisión a las nuevas generaciones.

Tras el fallecimiento de Vicente Leguey en 1945, una de las trabajadoras de su sastrería acudió a pedir ayuda al sastre Merino al ver que el negocio que Vicente Leguey había puesto en marcha corría el peligro de desaparecer.

Juan Pedro Fernández, que trabajó durante algún tiempo con Merino, decidió ofrecerse como candidato para mantener el negocio. Juan Pedro



Oropel procedente de China.

Últimas representaciones del Misteri con el oropel de la empresa Orium Packet S.A.

Maribel Fernández, sastra del Misteri, probando la resistencia del nuevo oropel de origen ilicitano.



## El Misteri d'Elx en el 75<sup>o</sup> aniversario del Dogma de la Asunción



El sastre Juan Fernández.

sacó adelante el negocio siguiendo con su profesión de sastre, a la que incorporó, con el tiempo, una nueva experiencia: el trabajo del oropel.

Unos años más tarde se incorporaría al negocio Manuel Leguey, hijo de Vicente, y juntos crean la Sastrería Fernández y Leguey, que mantendrían hasta 1986. Es entonces cuando toman el relevo de forma oficial Maribel Fernández, hija de Juan

Pedro y actual responsable actual de la sastrería, y Adela Piñol, cuya familia lleva más de medio siglo dedicada al trabajo del oropel, siendo su madre, Rosario Godoy, la primera en incorporarse a la sastrería para trabajar las láminas doradas durante más de 40 años. Maribel y Adela han estado vinculadas al negocio familiar desde niñas y lo han mantenido hasta la actualidad junto a sus familiares, encargándose de la confección del vestuario de las representaciones del Misteri y del trabajo del oropel.

Cada año, los aparatos aéreos que aparecen en las representaciones de la Festa son "dorados" con piezas de tejido de algodón a las que se aplica el oropel ya recortado. Una vez se ha cosido el oropel al algodón, este se cose a su vez a las estructuras de los aparatos, que son de hierro, con el fin de embellecerlos y ocultar su estructura.

Cada aparato está decorado con varias piezas de oropel, y algunas de ellas tienen una medida de más de dos metros de longitud. En este laborioso trabajo con el que se doran los aparatos, destaca especialmente el referente a la Mangrana.

La Mangrana está compuesta por ocho alas o gajos cuyo exterior presenta el tono rojizo que la caracteriza, y la cara interior está forrada con láminas de oropel recortadas en forma de almenas y cosidas superponiendo una capa tras otra para conseguir movimiento entre las diferentes láminas.

Además, la Mangrana cuenta con una base en forma de semiesfera, llamada tradicionalmente cúpula o balona, de la que pende una borla decorada también con oropel y rematada por unos flecos dorados del mismo material. Este conjunto de cú-



La Mangrana bajando del cielo.

pula, borla y flecos es el más laborioso en cuanto a los trabajos del oropel se refiere, ya que las formas redondeadas requieren una mayor técnica y precisión a la hora de aplicar las láminas doradas.

Como curiosidad, cabe destacar que la terminación de la borla de la Mangrana no estuvo formada por flecos largos hasta la llegada del oropel de composición plástica, ya que las tiras, de unos 50 cm de longitud, habrían sido demasiado frágiles para realizar con el antiguo aluminio dorado, por lo que se remataba la borla con una especie de penacho de oropel. Para la lluvia de oro que se produce en algunos de los momentos de la Festa, especialmente en el momento de la coronación de la Virgen, se utiliza oropel cortado en pequeños trozos que tienen forma poligonal. Este oropel forma parte del despiece de las láminas utilizadas en los aparatos aéreos del año anterior, de modo que, por ejemplo, la lluvia de oropel de las próximas representaciones de este año 2025 se producirá recortando el oropel que revestía los aparatos aéreos en el 2024.

Tradicionalmente, estos trozos de oropel han sido cortados por personas que, en ocasiones, son ajenas al oficio, y realizan esta labor como ofrenda para pedir por su salud y la de sus seres queridos.

### Tradición y modernidad

El oropel es una de las formas materiales de recordar un bien inmaterial: el Misteri d'Elx, reconocido como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad por la Unesco.

Desde hace siglos, guardar oropel ha sido parte de la tradición que envuelve a la Festa, tanto por parte del pueblo de Elche como por los foráneos que visitan la Basílica de Santa María para asistir a las representaciones. Además de su belleza, tradicionalmente se le ha atribuido la capacidad de protección y de atraer la buena suerte, siendo utilizado por muchos como un amuleto.

Jarrones o sepulturas decorados con foliolos de la palma dorada, oropel en monederos, carteras o cajones han dado paso a nuevas formas de atesorar el oropel, como es el caso de los teléfonos móviles, donde es común entre los ilicitanos amantes de la Festa encontrar la parte trasera decorada con estos trocitos dorados, gracias a carcasas de materiales transparentes que permiten llevar encima y de forma visible una parte del Misteri. ■



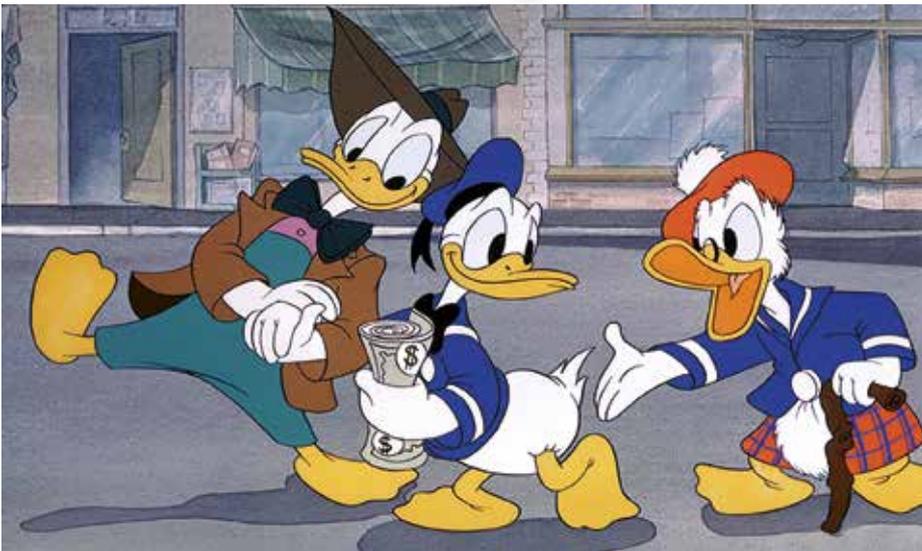
**Índigo Rodhes**

Coordinador de Patrimonio Cultural del Ayuntamiento de Elche

## Bibliografía

- Càmara Sempere, H. (2010), "Estels fets pols: l'ús de l'oripell en la Festa o Misteri d'Elx", *Actes del Quinzè Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, vol. II. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, pp. 83-94.
- Castaño García J. (1997), *L'organització de la Festa d'Elx a través del temps*, Valencia, Generalitat Valenciana – Consell Valencià de Cultura.
- Alegre Carvajal, E., Perla de las Parras, A. y López Díaz, J. (2016), *La materia del arte, técnica y medios* – Madrid, Editorial Universitaria Ramón Areces.

# Usos didácticos de los cortos de humor de **DISNEY** y **WARNER BROS** durante la Segunda Guerra Mundial



*The Spirit of '43* (1943).

en la Segunda Guerra Mundial. Asimismo, se puede insistir en la importancia que la industria armamentística cobró en el país con la identificación del armamento que aparece en el cortometraje.



La guerra en la retaguardia también se puede mostrar al alumnado con los cortos *The new spirit* (1942) y *The spirit of '43* (1943) y en los que se anima a los estadounidenses a que paguen sus impuestos para realizar así armamento destinado a Europa. En el segundo de los cortometrajes se puede sugerir que busquen cómo era el sistema de pago de impuestos trimestral que se expone.

*The spirit of '43* presenta al pato Donald el día de paga, enfrentándose al dilema de ahorrar para pagar los impuestos (esta postura está representada por un pato escocés con una boina escocesa y un *kilt*) o gastar su salario (la figura

que escenifica esta opción es un pato con facciones nazis). De este modo, aunque en un principio Donald es reticente al ahorro, la historia ter-

**La entrada de Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial supuso un cambio en la propaganda que aconteció en el país durante su tiempo de neutralidad. Disney realizó algunos cortos para la compra de bonos de guerra en Canadá y Estados Unidos, pero el mensaje irá más allá desde la declaración de guerra en 1941. Warner Bros y Disney realizarán una serie de cortos que resultan útiles para entender el uso del humor en tiempos de guerra con la finalidad de ridiculizar al contrario y captar la atención de un público que se encontraba lejos del frente de guerra.**

Las ventajas de usar este material como uso didáctico residen en su duración: son cortometrajes que, como mucho, duran 10 minutos (*Education for death*, 1943), y en la popularidad de unos personajes que el alumnado conoce desde su infancia. No es extraño que estos cortometrajes sorprendan al trasladar las historias a un contexto distinto al habitual y con unas motivaciones político-propagandísticas claras.

Para el público contemporáneo a la Segunda Guerra Mundial, algunos cortos mostraban cómo ellos podían participar desde Estados Unidos en la guerra. Un ejemplo que puede presentarse al alumnado es *Out of the frying pan into the firing line* (1942). En este cortometraje aparece Minnie Mouse cocinando y llevando la grasa sobrante al cuenco de

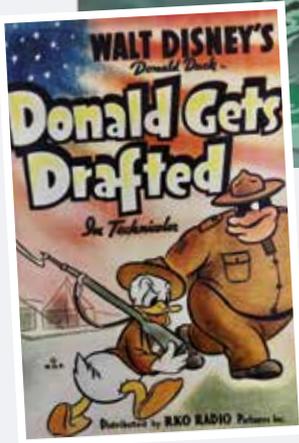
Pluto. Parece ser que se lo va a dar para comer, pero en la radio surge un anuncio que recuerda cómo la grasa y el aceite sobrante es útil para la fabricación de armas. Para efectuar el envío de la grasa hay locales adheridos a la campaña que dan una serie de monedas a cambio de la misma (Pluto prefiere unas salchichas en el cortometraje). Con *Out of the frying pan into the firing line* se puede introducir al alumnado en las políticas de ahorro y reciclaje que desde los Estados Unidos se realizaron de determinados productos. Pueden efectuar un ejercicio de búsqueda de información sobre los productos que se usaron para reciclaje



*Out of the frying pan into the firing line* (1942).



Commando Duck (1944).



Donald ahorre, termina en una pared con ladrillos caídos formando en el fondo la bandera de Estados Unidos. En la clase se puede preguntar por qué aparece este pato escocés, símbolo del hermanamiento con los pueblos aliados europeos.

El reclutamiento de nuevos soldados también fue protagonista de los cortometrajes. Por ejemplo, en *Donald gets drafted* (1942), el famoso pato de Disney va a la oficina de reclutamiento y, tras un paródico examen físico, termina alistándose en el Ejército del Aire. Este corto es el primero de varios que narraran sus torpes andanzas en el estamento militar. En el último de la serie, *Commando Duck* (1944), logrará inmovilizar los aviones del ejército japonés al romper accidentalmente su balsa hinchable llena de agua. Estos cortos pueden compararse con otras estrategias de alistamiento. Por ejemplo, los carteles que se difundían en las calles y que no solamente animaban al alistamiento, sino también a la compra de bonos de guerra.

### Der Fuehrer's face (1943)

Realizado en 1942 y estrenado en 1943, *El rostro del Fuehrer* es uno de los más célebres cortometrajes de Disney, y fue ganador del Óscar al mejor cortometraje animado en la gala de 1943. Con él vamos a ejemplificar un ejercicio para analizar la pieza y trabajar con los alumnos.

El primer punto recoge el reparto técnico del cortometraje y una breve síntesis del mismo. *Der Fuehrer's face* está dirigido por Jack Kinney y se basa en una historia escrita por Dick Huemer y Joe Grant. La canción que da título a la pieza está compuesta por Oliver Wallace, aunque ya existía una versión de Spike Jones previa. Se puede pedir que indaguen más

y verán que *Der Fuehrer's face* es una parodia del himno nazi *Horst-Wessel-Lied*, la canción oficial del Partido Nacionalsozialista. Asimismo, si se quiere extender el ejercicio, se podría pedir que busquen otras canciones que parodiaban o ridiculizaban al Eje en la época.

El corto empieza con una banda de música cantando una canción en la que se enorgullecen de decir "Heil" en el rostro del Fuehrer. El alumnado debe identificar a estos personajes, buscando información, sobre Hideki Tojo, Joseph Goebbels, Hermann Göring y Benito Mussolini.

Con el estruendo de la canción despiertan a Donald, que sale de la cama tras un toque con una bayoneta. Tras un saludo a Hitler, Mussolini e Hirohito, a los que el alumnado deberá identificar, se dispone a desayunar, y el cortometraje aprovecha la escena para reflejar el racionamiento y las carestías alimenticias en la Alemania nazi. Concretamente, Donald usa un grano de café para la bebida y se alimenta con una esencia de huevos con bacón y un pan tan duro que debe cortarlo con una sierra. Tras el desayuno, se le da una copia del *Mein Kampf*, la obra de Adolf Hitler. Este punto puede servir para conocer mejor el proceso de escritura, iniciado durante la reclusión de Hitler en la cárcel, y contenido de la obra.

A continuación, Donald se dispone a trabajar en una fábrica de balas de *Nutzi land* (parodia de *Nazi land*, que se traduce como "la tierra de los locos"). Su puesto de trabajo consiste en enroscar las balas de diferente tamaño en una cadena de montaje. El patrón acelera cada vez más la cadena y el número de balas aumenta. Al mismo tiempo, aparecen fotos de Hitler a las que debe saludar. Solo hay un parón: unas vacaciones en los Alpes, que realmente consisten en un fondo con montañas en la fábrica. Donald no puede seguir el ritmo más y se vuelve loco.

En esta escena se puede indagar en las condiciones de trabajo de la época e incluso establecer una comparación con la escena de la película *Tiempos modernos*, de Charles Chaplin, en la que también enloquece en una cadena de montaje.

Así, se produce un enriquecimiento de la cultura cinematográfica del alumnado y se le introduce en la obra del célebre Chaplin.

Por último, Donald se despierta de la pesadilla y ve una sombra que parece ser una estatua de Hitler. En realidad, se trata de una figura de la Estatua de la Libertad que sirve para que el pato de Disney se declare orgulloso de ser estadounidense. La canción vuelve a sonar con un retrato ridiculizado de Hitler en primer plano, que recibe un tomatazo con el que se escriben las letras *The end*.

### The ducktators (1942)

Los *Looney Tunes* de la Warner Bros también colaboraron en la propaganda animada de la Segunda Guerra Mundial. *The ducktators* es, junto al corto *Tokio Jokio*, su intervención más conocida. En ella se narra la formación del Eje y la lucha de la paloma de la paz contra los totalitarismos.

El nacimiento del pato Hitler se representa con un huevo negro y con unos padres esperando el nacimiento. Al salir del huevo grita *Sieg Heil* y realiza el saludo nazi. En este momento, se puede explicar la iconografía de cada bando y las costumbres propias.

Al crecer, la voz en *off* afirma que las aspiraciones artísticas del pato se ven frustradas y que pronto comienza a realizar discursos políticos. Aquí se puede preguntar por qué dice eso y explicar que Hitler quiso ingresar en la academia de artes durante su juventud, con un fatídico resultado.

El discurso de Hitler parodia su forma de hablar y gesticular con actitud agresiva. Entre la multitud que lo escucha hay



Der Fuehrer's face (1943).

## Recursos didácticos



un ganso con las facciones de Mussolini que celebra el discurso. En este punto se puede explicar el fascismo italiano y su deriva a planteamientos germanófilos durante los años treinta.

Mussolini pronuncia también un discurso, pero tan solo lo sigue un pequeño polluelo que es obligado a escucharlo. A continuación, aparecerán los *Storm troopers*, una parodia de las SA alemanas y la Paloma de la Paz llorando por la situación de la granja. Esta escena puede ser un pretexto para explicar el papel de las SA y las SS en el contexto del *Reich* alemán.

Las políticas de tratados de paz que intentan apaciguar a Hitler en los años treinta, y que pueden servir para explicar las actitudes de las democracias occidentales (aunque no estén representadas), aparecen también en el cortometraje. Mussolini y dos gallos acompañados por público están en una caseta en la que se firmará el tratado. Hitler llega con una actitud agresiva, lo firma y lo manda a una trituradora. Empieza una pelea que puede representar el expansionismo alemán en el continente durante los años treinta.

Tras esta escena, el corto se traslada al Lejano Oriente, donde el general Hideki Tojo va con una barca e impone sobre el caparazón de una tortuga un cartel que señala que es territorio japonés. La tortuga se enfada y va a atacar a Tojo. Este, asustado y acobardado, enseña una chapa que pone que es chino y que está hecha en Japón. Este episodio sirve para explicar los estereotipos que durante la guerra se establecieron en la propaganda, concretamente en este caso la cobar-

*Education for death* (1943).

día y la poca inteligencia que según los autores del corto tenían los japoneses.

La Paloma de la Paz decide bajar a la tierra para detener al Eje, pero es pisoteada y ninguneada por Hitler, Mussolini y Tojo. En este momento cambiará de una actitud melancólica y triste a una actitud guerrera y golpeará a los tres. Se inicia una guerra en la granja en la que se oye "¡América prevalecerá!" y se ataca la sede de la Gestapo (a la que se señala en un juego de palabras comoapestosa). Mussolini, Tojo y Hitler huyen del lugar y son disparados por un soldado que sale de un cartel de compra de bonos de guerra. Nuevamente, es una oportunidad para explicar el sistema de apoyo económico en la Segunda Guerra Mundial.

El cortometraje termina con la Paloma de la Paz narrando a sus hijos que odia la guerra, pero que una vez iniciada decidió no escapar. Finalmente, las cabezas de Tojo, Mussolini y Hitler salen colgadas en la pared de la casa. Aquí se puede explicar cómo el corto justifica el uso de la violencia en defensa propia y que no es incompatible con las posturas pacifistas.

### **Education for death (1943)**

Más allá del humor, Disney realizó el corto *Education for death: the making of the Nazi*. En él recorre la vida de Hans, un niño alemán, hasta su madurez, en la que se convierte en un soldado del ejército.

El cortometraje tiene un ápice de humor al introducir una versión modificada de *La bella durmiente* que Hans escucha en la guardería. De este modo, la bruja es la democracia y el príncipe Hitler está representado de forma ridiculizada. Al ven-

cer a la bruja, rescata a una princesa que representa a Alemania. Esta es una vikinga obesa que solamente grita el saludo a Hitler. A duras penas puede sostener Hitler a la princesa y la monta en un caballo.

La falta de piedad del ideario nazi se observa a la hora de registrarlo, con una lista de nombres prohibidos de procedencia judía, y con un funcionario del Estado que trata de forma agresiva a los padres. En el colegio, Hans escucha la historia de un conejo que es atrapado y comido por un zorro. El profesor le pregunta sobre la moraleja de la historia, y contesta con compasión hacia el conejo. Es castigado y, mientras escucha al resto de compañeros decir que el mundo es para los fuertes, decide cambiar y seguir el mismo discurso. Aquí se puede plantear en el aula un debate sobre la educación en las escuelas de la Segunda Guerra Mundial, en la que el elemento marcial estaba presente y la representación del contrario es demonizada. Los alumnos buscarán información en internet o en la biblioteca.

El corto termina con Hans marchando en el ejército hacia el horizonte, sustituyendo a los soldados por lápidas de cruz. El alumnado, una vez terminado el corto, puede comparar este con otros más cómicos, por ejemplo, los protagonizados por Donald. Indagarán en los objetivos que cada pieza tenía: unos buscaban elevar la moral y promocionar la ayuda en la guerra, mientras que *Education for death* reflejaba el proceso de deshumanización del contrario y culpaba a los nazis de la muerte de miles de jóvenes en el frente. ■

**Ricardo Colmenero Martínez**  
Universidad de Alcalá





# Las nuevas promociones de la Facultad de Filosofía y Letras, comprometidas, desde la ilusión de su graduación, con la excelencia profesional

Finaliza el año cronológico, que no académico, cuando los alumnos y alumnas recién egresados regresan de nuevo a su Universidad para participar, vivir, disfrutar... e, incluso, llorar, en el acto de graduación. Es un rito, con un ceremonial medido y exquisito, al que se unen, además de autoridades académicas, los profesores y, por excelencia y méritos innatos, adquiridos y, siempre bien merecidos, padres, abuelos, hermanos.

Quien esto escribe ha tenido el privilegio de asistir a lo largo de los años a esta ceremonia. Hago constar que esta repetición en la asistencia no es en calidad de alumno repetidor, sino como representante del Colegio Profesional que por denominación -Filosofía y Letras- queda a disposición de los ya graduados y graduadas. Por propia vivencia sé de las dificultades de todo inicio profesional y por experiencia he visto cómo iba *in crescendo* mi sufrimiento ante la mala prensa de los estudios antes denominados de Filosofía y Letras y hoy de Humanidades. Por este motivo y otros que no procede enumerar, escuchar el 'parlamento' de los representantes del alumnado en la ceremonia de graduación aporta una gran dosis de vitaminas cuya composición es ilusión, esperanza, amistad... y también trabajo, lucha, capacidad de remar contracorriente.

Es una gran satisfacción poder reproducir en estas páginas del Boletín las intervenciones de Álvaro Pérez López -grupo de Turismo- y de Tatyana Vilaplana Pintos -grupo de Estudios Ingleses-. Sé que aquí sus palabras no sonarán con el tono, la fuerza y, por qué no, la música que se percibía en el salón de actos, allá el 28 y 29 de noviembre, pero, quizá, permaneciendo 'mudo y absorto' podrían resonar de nuevo esos ecos.





## Álvaro Pérez López GRADUADO EN TURISMO

### CAMINANTE, NO HAY CAMINO...

**Y**o he querido continuar este camino de la mano de Serrat y Machado, con unos versos que, desde que me los hizo descubrir mi mejor amigo, siempre han significado mucho para mí. Hoy me he permitido modificarlos a mi gusto y para ustedes.

Todo pasa y todo queda, todos esos momentos inolvidables que nos han dado estos cuatro años, también la frustración, los "no llego" y los "por fin hemos llegado", sobre todo el de hoy. Todo ello pasa, pero también queda. Aunque hoy lo nuestro es pasar, pasar de ciclo, que siempre da vértigo. Y yo soy el primero que va con pies de plomo ante ese miedo a equivocarme, lo reconozco. Miedo a hacer de mi camino algo en lo que no sueño... Y es que la vida es sueño, nos dice Calderón de la Barca.

Es verdad, pues: reprímamos esta fiera condición, esta furia, esta ambición, por sí alguna vez soñamos. Y sí haremos, pues estamos en mundo tan singular, que el vivir sólo es soñar; y la experiencia me enseña, que el hombre que vive, sueña lo que es hasta despertar.

Sueña el rey que es rey,...  
sueña el rico en su riqueza,  
sueña el pobre que padece su miseria y su pobreza;...  
y en el mundo, en conclusión,  
todos sueñan lo que son,  
aunque ninguno lo entiende.

Y yo sueño que estoy aquí. Convertid la vida en vuestro sueño, porque al fin y al cabo...

¿Qué es la vida? Un frenesí.  
¿Qué es la vida? Una ilusión,  
una sombra, una ficción,  
y el mayor bien es pequeño;  
que toda la vida es sueño,  
y los sueños, sueños son.

En mi sueño, yo quiero pasar haciendo caminos, caminos sobre la mar. Siempre he sido inquieto, siempre con sed de descubrir e ir más allá. Hoy, gracias a esta Universidad, me veo con las alas puestas, aunque aún les falte práctica. Por ello considero que debo seguir, debemos seguir, formándonos con la base que hoy hemos adquirido. Ir dotando de capacidades a esas alas de las que os hablo, para poder volar tan alto como soñemos.

Nunca perseguí la gloria,  
ni dejar en la memoria  
de los hombres mi canción.

Ese éxito, esa gloria, es realmente ser verdaderos con nosotros mismos, llegar a las metas que nos proponemos, más allá de alcanzar aquello que los demás esperan de nosotros. La gloria de la que nos habla Serrat vendrá cuando, en lo que hagamos, sepamos que lo hemos hecho lo mejor que hemos podido, poniendo todo nuestro amor y corazón, además de todo el conocimiento adquirido. Todo ese conocimiento, sin darnos cuenta, nos convertirá en profesionales preparados para dejar nuestra huella, nuestra aportación única, una canción propia que narre nuestro camino.

Y es que este ciclo no solo nos ha enseñado a ser buenos profesionales, lo que no sirve de nada si no somos buenas personas, si no ponemos el corazón en todo lo que hacemos. No solo se trata de ser las mejores directoras, gestores, empresarias, profesores, azafatas o recepcionistas. Se trata de estar preparados para echar una mano en Valencia o donde quiera que hagamos falta. Y si hablamos de solidaridad, nuestra generación ha demostrado de sobra en estas últimas semanas que sabemos de lo que hablamos.

Caminante, son tus huellas  
el camino y nada más.



Cuatro años de camino. Un camino guiado por profesionales. Y me dirijo a vosotros, profesores y profesoras. Aunque el camino lo creamos cada uno de nosotros con cada paso, con cada huella, vosotros habéis intentado dirigir ese camino hacia un destino incierto para todos nosotros. Pero, aunque hoy nos soltéis la mano para que sigamos caminando, tenemos claro que lo hacemos hacia el mejor de los destinos. Y sabemos que así lo deseáis. Vuestra experiencia y dedicación son para nosotros huellas de las que aprendemos, caminos ya andados que se convierten en referencias, farolas en el camino que nos permiten ver las sendas sobre las que posiblemente dibujemos nuestras pisadas.

Caminante, no hay camino,  
se hace camino al andar.  
Al andar se hace camino  
y al volver la vista atrás  
se ve la senda que nunca  
se ha de volver a pisar.

Por más que añoremos estos años, la inercia nos empuja hacia adelante en el camino. Unos años que, al principio, en 2020, se presentaban cual enorme montaña con una dificultad añadida: la pandemia que nos cambió a todos la vida. Hoy, con un poco de perspectiva, nos damos cuenta de que han sido cuatro años que no olvidaremos en la vida, huellas que ya quedan para siempre marcadas en esta Universidad.

Caminante, no hay camino,  
sólo estelas en la mar.





## Nuevos egresados universitarios

No quisiera acabar mi discurso sin agradecer a los que para todos nosotros son nuestras estelas en la mar. Estelas en la mar y estrellas en el cielo, que estoy seguro que también están hoy con nosotros. Ellos, cada día, intentan allanarnos el camino, retirar las piedras para que pisemos seguros. Hablo de vosotros, papá, mamá, hermano, abuelos, yaya. Porque para mí habéis sido del mundo lo más querido, de mi vida lo más hermoso, la más bella de las rosas de mi jardín florecido. Vosotros celebráis este logro como si fuese vuestro, pero es que también es vuestro. Sabéis bien el esfuerzo que hay detrás de cada paso y solo espero que algún día os podamos devolver, como mínimo, todo aquello que soñáis para nosotros.

*Hace algún tiempo, en ese lugar donde hoy los bosques se visten de espinos, se oyó la voz de un poeta gritar:*

Caminante, no hay camino,  
se hace camino al andar.

Golpe a golpe, verso a verso."

*Murió el poeta lejos del hogar; le cubre el polvo de un país vecino. Al alejarse, le vieron llorar:*

"Caminante, no hay camino,  
se hace camino al andar.

Golpe a golpe, verso a verso.

*Cuando el jilguero no puede cantar, cuando el poeta es un peregrino, cuando de nada nos sirve rezar:*

Caminante, no hay camino,  
se hace camino al andar.

## Tatyana Vilaplana Pintos GRADUADA EN ESTUDIOS INGLESES



Como podemos comprobar, estos cuatro años han hecho florecer todo tipo de sentimientos que hoy nos acompañan aquí. Ahora mismo, en esta sala, se encuentran cara a cara el presente y el futuro, no como en un duelo, sino como en una especie de comunión, porque, ciertamente, hemos dedicado cuerpo y alma a construir lo que se alza aquí esta noche.

¿Y qué se alza exactamente?

Por mi parte, puedo decir que en estas facultades se alzan puños victoriosos de letra y heridos consagrados, que harán del amor por las lenguas una misión vitalicia. Y fíjense en que digo 'vitalicia', y no 'vital', porque ese amor ciertamente es para toda la vida, aunque no sea lo único en la vida. La dedicación, la pasión y la ilusión son fuego, y con el fuego se pueden forjar infinitas herramientas. Nosotros no solo tenemos la llama; hoy tenemos también el hierro. Cuando se construyen

puentes en nombre de algo, y solo entonces, podemos hablar de amor.

Así que, en respuesta al qué se alza hoy aquí, yo me corrijo y les pido que imaginen esos puños, sí, pero cerrados alrededor de los instrumentos que hemos forjado estos cuatro años, tan distintos en su uso como iguales en su valor. Están ustedes delante de profesionales de la docencia y, del mismo modo, están ustedes ante traductores, y lingüistas, e investigadores, y mediadores, y divulgadores, y críticos, editores y poetas... En definitiva, están delante de un gremio que es la aleación más pura entre ciencia y arte, entre acción y reflexión.

Y ese es el futuro.

Como filóloga inglesa cabe que mencione que, en esta lengua, la estructura de los verbos futuros no se puede construir sin el uso de "will". Y "will", por sí mismo y como sustantivo, no significa otra cosa sino "voluntad". Así que no solo lo digo yo: la voluntad y la acción construyen el futuro. El fuego y el metal construyen los puentes.

Cuando una acaba cuarto de carrera, ha cruzado y construido muchos puentes y en más de un sentido. Algunos nos hemos aventurado a vivir en el extranjero, otros a cambiar de ciudad; quienes, a cambiar de casa, o de amigos, o de nombre, o de sueños; en cualquier caso, todos nos hemos atrevido a cambiar de parecer.

Tanto es así que creo que ya no "parecemos" nada.

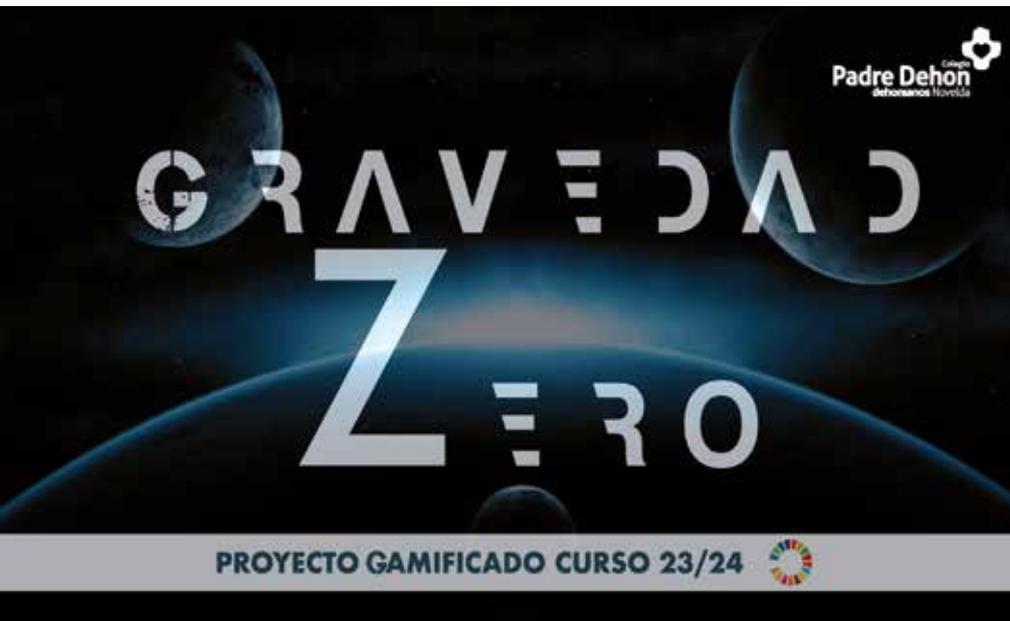
Creo que hoy sí que somos: El puente y el herrero, el fuego y el metal. El presente y el futuro, lo familiar y lo ajeno. Ahora mismo, en este mismo instante, puede que incluso seamos una mezcla entre acritud y dulzura...

Y ¡qué bonito!, ¿no?

Espero que nos encontremos y disfrutemos y nos sigamos acompañando en todas esas contradicciones, humanas en definitiva, con cualquiera que celebre esta noche, lejos o cerca.

Porque recuerden que celebramos la exaltación de un logro colectivo. Ya lo dijo Whitman: "I am large, I contain multitudes". Y si me permiten, lo transformaré en plural: somos inmensos, contenemos multitudes.





## Gravedad Zero: un proyecto de **educación sostenible y gamificación** en el **Colegio Padre Dehon**

### Introducción

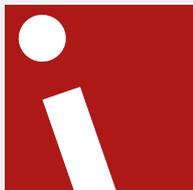
La educación ambiental está cobrando una relevancia creciente en las últimas décadas, especialmente ante los desafíos globales que enfrentamos en términos de cambio climático, pérdida de biodiversidad y agotamiento de recursos naturales. En este sentido, la escuela se convierte en un espacio clave para la formación de ciudadanos responsables y críticos, capaces de comprender la interconexión entre el medioambiente y la sociedad y de tomar decisiones informadas que contribuyan a la sostenibilidad.

Desde el Colegio Padre Dehon, hemos desarrollado el proyecto Gravedad Zero, una propuesta pedagógica basada en la gamificación y el aprendizaje basado en proyectos (ABP), con el propósito de sensibilizar a nuestros estudiantes sobre la sostenibilidad de una manera innovadora, motivadora e interdisciplinaria. Consideramos que la enseñanza debe trascender el aula y conectar con la realidad de los alumnos, ofreciendo experiencias de aprendizaje que fomenten la participación activa y la construcción de conocimiento desde una perspectiva crítica y transformadora.

Este proyecto ha sido implementado en 6º de Educación Primaria y ha logrado transformar el aprendizaje en una experiencia significativa mediante un enfoque narrativo en el que los alumnos, organizados en equipos, deben llevar a cabo misiones interactivas para garantizar la sostenibilidad en una colonia espacial en el exoplaneta Próxima Centauri B. Esta narrativa inmer-

**E**l proyecto Gravedad Zero del Colegio Padre Dehon ha sido galardonado con el premio Zinkers de la Fundación Repsol como una iniciativa educativa innovadora que combina gamificación, metodologías activas y educación ambiental para fomentar la conciencia ecológica en el alumnado. A través de un enfoque interdisciplinario y el uso de herramientas digitales, este proyecto busca transformar la educación en una experiencia significativa que impulse a los estudiantes a convertirse en agentes de cambio en sus comunidades.





## Innovación educativa

siva les permite trabajar en situaciones de aprendizaje auténticas donde aplican conocimientos de distintas disciplinas para resolver problemas ambientales y encontrar soluciones viables y creativas.

Cada misión está vinculada a un ODS, permitiendo la transversalidad de contenidos curriculares y el desarrollo de competencias clave como el pensamiento crítico, la resolución de problemas, la comunicación efectiva y el trabajo en equipo. De este modo, el alumnado no solo adquiere conocimientos científicos y medioambientales, sino que también desarrolla habilidades esenciales para su futuro académico y profesional.

### Educación ambiental y gamificación

La integración de la educación ambiental en el currículo escolar es una necesidad urgente para formar ciudadanos responsables y comprometidos con el desarrollo sostenible. Además, este aspecto forma parte de nuestra identidad como centro: formar personas que sean parte de una sociedad mejor. La Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) promueven un enfoque educativo que va más allá del conocimiento teórico y busca una participación activa del alumnado en la resolución de problemas ambientales.

El aprendizaje basado en los ODS no solo proporciona un marco de referencia global, sino que también permite que nuestros estudiantes comprendan la importancia de su papel en la construcción de sociedades más justas y sostenibles. Desde esta perspectiva, Gravedad Zero adopta un enfoque basado en la experiencia en el que los alumnos investigan, analizan y proponen soluciones a problemáticas reales vinculadas con los siguientes ODS:

- ▶ **ODS 6:** Agua Limpia y Saneamiento.
- ▶ **ODS 11:** Ciudades y Comunidades Sostenibles.
- ▶ **ODS 12:** Producción y Consumo Responsables.
- ▶ **ODS 13:** Acción por el Clima.
- ▶ **ODS 14:** Vida Submarina.
- ▶ **ODS 15:** Vida de Ecosistemas Terrestres.
- ▶ **ODS 16:** Paz, Justicia e Instituciones Sólidas.

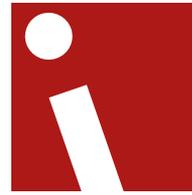


Por otro lado, la gamificación se ha convertido en una metodología clave en la educación de nuestros días, ya que favorece aspectos clave para el aprendizaje como son la motivación, el compromiso y el aprendizaje significativo. En el contexto de Gravedad Zero, la narrativa sitúa a nuestros estudiantes en un entorno ficticio pero basado en problemas reales, promoviendo la resolución de problemas, la toma de decisiones y el trabajo en equipo.

Los elementos gamificados empleados en este proyecto incluyen misiones y retos basados en los ODS, un sistema de insignias y recompensas por logros, una narrativa inmersiva sobre la colonización

sostenible de un nuevo planeta y el uso de herramientas digitales interactivas como Genially, Edpuzzle y Canva. Esta estructura ha demostrado ser eficaz en la consolidación de conocimientos, el desarrollo de habilidades de pensamiento crítico, la mejora de la autoestima y la motivación del alumnado.





# Innovación educativa

## Desarrollo del Proyecto

El propósito principal de Gravedad Zero es concienciar a los estudiantes sobre la sostenibilidad mediante experiencias de aprendizaje significativas y activas. Para ello, se plantean los siguientes objetivos específicos:

- ▶ Fomentar el compromiso del alumnado con la protección del medioambiente.
- ▶ Desarrollar competencias digitales, científicas y comunicativas.
- ▶ Potenciar el trabajo en equipo y la colaboración.
- ▶ Integrar la gamificación y la educación ambiental de manera innovadora.
- ▶ Aplicar el conocimiento adquirido en soluciones prácticas y sostenibles.

El proyecto se estructura en cuatro grandes misiones, cada una vinculada a un ODS y desarrollada a través de situaciones de aprendizaje en las áreas de Lengua Castellana y Matemáticas:

- ▶ **Misión 1 (ODS 6–Agua Limpia y Saneamiento):** analizamos el consumo de agua y diseñamos propuestas de ahorro mediante la elaboración de una revista científica sobre la sequía en España.
- ▶ **Misión 2 (ODS 16–Paz, Justicia e Instituciones Sólidas):** creamos videojuegos utilizando Genially y webs de ONGs ficticias para concienciar sobre la importancia de la justicia y la equidad.
- ▶ **Misión 3 (ODS 12–Producción y Consumo Responsables):** diseñamos infografías sobre el consumo energético en nuestros propios hogares a partir de la factura de la luz y diseñamos distintas estrategias para reducir el impacto ambiental.
- ▶ **Misión 4 (ODS 11–Ciudades y Comunidades Sostenibles):** desarrollamos propuestas urbanísticas sostenibles

mediante la investigación y diseño de espacios ecológicos en nuestra localidad.

Además, este proyecto se enriquece con iniciativas transversales que amplían la experiencia de aprendizaje de nuestros estudiantes desde otras áreas, con proyectos como National Dehographic, donde realizan una investigación sobre ciudades con problemas medioambientales y crean de una guía interactiva con soluciones; Electric Fest, donde diseñan atracciones para un parque temático basado en energías renovables; EFDance, donde trabajamos la expresión corporal y conciencia ambiental a través de coreografías y música generada con Inteligencia Artificial; y Sustainable Art, un proyecto artístico donde se trabaja en la creación de esculturas de animales marinos con materiales reciclados.

## Resultados obtenidos

El impacto del proyecto ha sido significativo, tanto en el aprendizaje del alumnado como en su compromiso con la sostenibilidad. Hemos observado un notable aumento en la conciencia ambiental, reflejado en su participación activa en las diferentes misiones y proyectos transversales. Los estudiantes han desarrollado una comprensión más profunda sobre los problemas medioambientales

globales y locales, lo que se ha traducido en una actitud más crítica y responsable frente a acciones como el consumo de recursos y la gestión de residuos.

Además, el proyecto ha fomentado el desarrollo de competencias digitales y científicas. A través del uso de herramientas interactivas, los alumnos han mejorado su capacidad de análisis, investigación y comunicación. Han aprendido a sintetizar información, diseñar presentaciones y utilizar datos para argumentar sus propuestas de mejora ambiental. La integración de la gamificación ha contribuido a mantener altos niveles de motivación y compromiso, generando un entorno de aprendizaje dinámico y enriquecedor.

Gravedad Zero ha demostrado que la gamificación puede ser una herramienta poderosa para la educación ambiental, permitiendo una experiencia de aprendizaje significativa, inclusiva y transformadora. El reconocimiento recibido por parte de Fundación Repsol nos impulsa a continuar explorando estrategias innovadoras para la enseñanza de la sostenibilidad, asegurando que el alumnado del Colegio Padre Dehon se convierta en agentes de cambio comprometidos con la protección del planeta. ■

Miriam Payá López  
Miguel Ángel Azorín López



12 PRODUCCIÓN  
Y CONSUMO  
RESPONSABLES



14 VIDA  
SUBMARINA



16 PAZ, JUSTICIA  
E INSTITUCIONES  
SÓLIDAS



SISTEMAS  
TRES





## Asesoría lingüística

# A golpe de clic

### REDACCIÓN



La Red de las Bibliotecas de los Archivos Estatales (REBAE) reúne las colecciones de las bibliotecas de los Archivos Estatales y de la biblioteca del Centro de Información Documental de Archivos (CIDA), todas dependientes del Ministerio de Cultura. La creación de la REBAE se inició en el año 2005 y culminó con la puesta en marcha de un catálogo colectivo (<https://www.mcu.es/ccbae/es/consulta/busqueda.cmd>) en el 2006, que agrupó las colecciones bibliográficas de todas las bibliotecas integrantes, permitiendo el acceso abierto a través de Internet.

Y precisamente desde este enlace se puede acceder a una breve presentación de cada biblioteca de la red y a la información práctica para su acceso (<https://www.cultura.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/red-bibliotecas-archivos-estatales/quienes-somos-rebae.html>).

Las colecciones bibliográficas, altamente especializadas, están formadas por más de 200.000 monografías, artículos de revistas y publicaciones seriadas, tanto españolas como extranjeras, en todo tipo de soportes. Sus materiales están relacionados con la archivística y ciencias

afines y diferentes acontecimientos, épocas y personajes de la historia de España e Iberoamérica. (<https://www.cultura.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/red-bibliotecas-archivos-estatales/colecciones-rebae.html>).

La REBAE ofrece una serie de servicios tanto presenciales como visuales. Incluye consulta de fondos a través de su catálogo colectivo, información general y referencia, lectura en sala, préstamos personal e interbibliotecario y reprografía. (<https://www.cultura.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/red-bibliotecas-archivos-estatales/servicios-rebae.html>).

Difusión. Las nueve bibliotecas de los Archivos Estatales proponen diferentes selecciones bibliográficas, guías de lectura, recomendaciones, atendiendo los diferentes eventos en los que participan. (<https://www.cultura.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/red-bibliotecas-archivos-estatales/difusion-rebae.html>).

Y en este otro enlace se encuentra la portada de la REBAE. (<https://www.cultura.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/red-bibliotecas-archivos-estatales/inicio.html>).



Regina de Lamo y Blanca de los Ríos.

Tomemos como ejemplo una recomendación de la REBAE

## “Generación del 98 en femenino”

Accedemos, en primer lugar, a “Escritoras: vida y obra”.

(<https://www.cultura.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/red-bibliotecas-archivos-estatales/difusion-rebae/guias-lectura/generacion-98/generacion98-en-femenino/escritoras-vida-obra.html>).

Y seguidamente accedemos a “Bibliografía, fuentes y otros recursos de interés sobre las escritoras de la Generación del 98”.

(<https://www.cultura.gob.es/dam/jcr:33e14310-7386-4f1d-a8ee-76db53071601/bibliografia-generacion98-ellas-editado.pdf>).

A continuación pasamos a “Mujeres artistas”.

(<https://www.cultura.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/red-bibliotecas-archivos-estatales/difusion-rebae/guias-lectura/generacion-98/generacion98-en-femenino/artistas-vida-obra.html>).

Y completamos la información con el apartado “Bibliografía, fuentes y otros recursos de interés sobre las mujeres artistas de la Generación del 98”.

(<https://www.cultura.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/red-bibliotecas-archivos-estatales/difusion-rebae/guias-lectura/generacion-98/generacion98-en-femenino/artistas-vida-obra.html>).



# La mediación, requisito para interponer una demanda judicial tras la Ley de Eficiencia Procesal



## ¿Qué cambios introduce esta reforma?

El cambio principal es la exigencia de haber intentado un acuerdo antes de acudir a juicio a través de distintos medios adecuados de solución de controversias (MASC). No se obliga a las partes a alcanzar un acuerdo, pero sí a demostrar que lo han intentado de forma negociada.

## ¿Qué tipos de mecanismos se reconocen como válidos?

La ley reconoce estas modalidades de resolución alternativa de conflictos:

- ▶ **Mediación:** Un tercero imparcial facilita la comunicación entre las partes, quienes conservan el control sobre la solución.
- ▶ **Conciliación:** Similar a la mediación, pero el tercero puede proponer una solución, implicándose activamente.
- ▶ **Tercero independiente:** Se emite una opinión técnica y no vinculante sobre el conflicto que puede servir de base para un acuerdo.
- ▶ **Derecho colaborativo:** Cada parte actúa asistida por su abogado, con compromiso de no litigar si no se alcanza un acuerdo.
- ▶ **Negociación directa:** Las partes tratan de resolver el problema entre ellas sin la intervención de profesionales externos.

## ¿Es obligatorio en todos los casos?

No, pues en determinados procedimientos no será necesario, como los rela-

cionados con derechos fundamentales, la filiación, determinadas medidas de protección de menores o los procesos de ejecución. En cambio, sí se requerirá en la mayoría de los procedimientos ordinarios y verbales del ámbito civil y mercantil.

## ¿Cómo se acredita que se ha intentado resolver el conflicto?

1. Participar en una sesión inicial de mediación, aunque no se llegue a acuerdo.
2. Enviar una propuesta formal de negociación a la otra parte, aunque no se reciba respuesta.
3. Presentar un certificado de un profesional o entidad neutral que acredite el intento.

En todos los casos, la documentación debe identificar a las partes, explicar el objeto del conflicto, incluir fechas y mostrar la voluntad de negociación.

## ¿Qué pasa si no se acredita ese intento?

En ese caso, el juzgado podrá rechazar la demanda directamente, al ser un requisito imprescindible para iniciar un proceso judicial. Además, si una de las partes se negó sin justificación a aceptar una solución razonable propuesta en la mediación, y posteriormente el tribunal da la razón a la otra parte en los mis-

mos términos, el juez podrá imponerle el pago de las costas del juicio.

## ¿Qué se ha modificado?

Entre los principales cambios destacan:

- ▶ La sesión inicial es el mínimo exigible para cumplir con el nuevo requisito.
- ▶ Se aclaran las reglas sobre confidencialidad, incluyendo sus límites en casos de interés público.
- ▶ Se refuerzan los criterios de formación y registro para los profesionales mediadores.
- ▶ Se permite formalizar los acuerdos directamente ante notario sin que el mediador esté presente.

## ¿Y si la mediación es online?

No solo se permite, sino que es especialmente recomendable para conflictos de escasa cuantía o situaciones con obstáculos de movilidad. Eso sí, deben respetarse principios como: la identidad de quienes participan, la seguridad de las comunicaciones, la igualdad de condiciones técnicas y la confidencialidad.

## ¿Tienen valor legal los acuerdos alcanzados?

Sí. El acuerdo tiene valor contractual. Si, además, se eleva a escritura pública, adquiere fuerza ejecutiva. Y si se alcanza en el marco de un proceso judicial en curso, puede solicitarse su homologación para que tenga los efectos de una sentencia firme.

## Una nueva cultura del acuerdo

La Ley 1/2025 pretende transformar la manera en que resolvemos los conflictos: menos litigios, más diálogo. Busca descongestionar los juzgados, acortar los plazos y fomentar soluciones más ajustadas a las necesidades reales. Abre una puerta a una justicia más participativa, cercana y eficaz, donde el entendimiento previo no solo es deseable sino también necesario. Este cambio cultural requiere de profesionales rigurosamente formados, pues, sea mediador, conciliador o experto independiente, desempeña un papel clave en la calidad y legitimidad del proceso. Su capacitación técnica, comunicativa y ética será determinante para garantizar procedimientos justos, eficientes y transformadores. ■

**María Jesús Fernández Cortés**

Presidenta del Instituto Internacional  
ProMediación

[www.promediacion.com](http://www.promediacion.com)



## HABILIDADES SOCIOEMOCIONALES

# Se puede entrenar la salud mental?

**Martín llega a casa después de un largo día en el colegio. Sus padres lo ven muy callado, creen que tiene poca autoestima. Casi nunca cuenta gran cosa sobre la jornada, pero hoy explica que ha tenido un encontronazo con otro niño de la clase. Siempre ha sido de buenas notas, si bien últimamente va peor. Sus padres están preocupados porque solo disfruta jugando en línea y lo ven cada vez más tímido y aislado. La psicóloga del colegio analiza su caso y sugiere a los padres que a Martín le vendría muy bien mejorar sus habilidades socioemocionales.**

### ¿Qué son las habilidades socioemocionales?

Igual que existen destrezas y habilidades académicas, otro conjunto de competencias muy importantes tienen que ver con las denominadas "habilidades para la vida". Entre ellas, las habilidades socioemocionales incluyen la capacidad para relacionarse con los demás de manera apropiada, la capacidad de resolver conflictos y problemas sociales, y la capacidad de identificar y gestionar las emociones. Los estudios

sobre factores de riesgo de problemas emocionales, como la ansiedad o la depresión, concluyen que las habilidades de resolución de problemas, las habilidades sociales y de gestión emocional son factores protectores ante las amenazas cotidianas a la salud mental.

### ¿Cómo se aprenden?

De manera similar a otros aprendizajes, las adquirimos observando a otros modelos, tanto positivos como negativos, por la transmisión mediante instrucción y también por la práctica, mediante ensayo y error y perfeccionando a partir de la experiencia. Algunos niños las aprenden de manera natural, por una combinación de su propia predisposición personal "de fábrica"

(su actitud, temperamento, estilo personal) y, sobre todo, por la práctica cotidiana.

Pero muchos niños tienen dificultad en este aprendizaje cuando se encuentran con dificultades en su ambiente (por ejemplo, pocos amigos), o si tienen un temperamento que no favorece (como una alta introversión o una mayor predisposición a la ansiedad).

### ¿Qué es exactamente la educación emocional?

Últimamente se habla mucho de emociones, y eso es algo muy positivo. No obstante, el mundo emocional es complejo y puede quedar trivializado cuando se simplifica en exceso: leer un cuento sobre emociones es un buen paso para conocerlas, pero no es suficiente. La educación emocional forma parte de programas terapéuticos basados en la evidencia científica, e incluye distintas destrezas: conocer las emociones y su funcionamiento, identificar las señales que permiten conocer el propio estado emocional, reconocer emociones en los demás (empatía), vincular situaciones con emociones adaptativas y, finalmente, aprender a graduarlas (la ansiedad, por ejemplo, no funciona en términos de todo-nada, como pueden vivirla las personas con trastornos de ansiedad, sino que son medibles, graduadas y se pueden modular). Esto precisamente es la última e importante habilidad emocional: la capacidad de regular (anteriormente decíamos "controlar") las emociones.

### ¿Cómo funciona un programa de habilidades socioemocionales?

Cuando la psicóloga y Martín se pusieron manos a la obra, siguieron un protocolo terapéutico que la terapeuta

Mucha  
intensidad

Poca  
intensidad

# EMOCIÓN



Mario es un buen estudiante. Un día el director del colegio le pidió que fuera a su despacho. De camino al despacho Mario empezó a pensar...

Estas preguntas pueden ayudar a Mario a cambiar su forma de pensar:

- ¿De verdad lo que pienso va a ocurrir?
- ¿De verdad me va a castigar?
- ¿No estoy siendo muy duro conmigo mismo?
- ¿Estoy esperando a que ocurra lo peor?
- ¿Suele meterme en problemas?
- ¿Me suelen castigar por hacer las cosas mal?

Estos pensamientos pueden ayudar a que Mario se sienta bien:

- No pasa nada por hablar con el director. Voy a ver que quiere.
- Creo que no he hecho nada malo. No tengo por qué preocuparme.
- Seguro que no es nada importante.
- Quizás he hecho algo bien y quiero felicitarme.

dos minutos, se dirigiera a la cámara hablando de manera natural sobre él mismo. Es una técnica de exposición, un tratamiento habitual para la ansiedad social. Luego había repetido el mismo ejercicio y pudo comparar las dos grabaciones. El cambio era tremendo. Se veía mucho mejor que al principio, transmitía más seguridad, con la mirada al frente, en voz alta, sonriente y disfrutando. Su psicóloga se aseguró de que practicara fuera de la sesión, y poco a poco tenía más amigos. ¡Qué mejor prueba de que había progresado y que las habilidades socioemocionales sí se pueden mejorar!

Más información  
sobre habilidades  
socioemocionales en:

[www.psicologica.net](http://www.psicologica.net)



José Pedro Espada Sánchez  
Profesor de Psicología  
en la Universidad Miguel Hernández

recomendó a la familia, por su rigor y sus resultados positivos. Durante ocho sesiones, Martín y su psicóloga combinaron teoría y práctica. Bastante más de lo segundo. Aprender sobre emociones y habilidades requiere hablar, pero, sobre todo, practicar. Martín se encontró un programa divertido, no olvidemos que mantener motivado al niño ayuda a su aprendizaje y a que acuda con la mejor disposición. La psicóloga intercambiaba pequeños vídeos de demostración: así Martín aprendía de modelos. Los comentaban, analizaban cada situación, pensaban formas de actuar y lo adaptaban a su manera. Luego practicaban simulándola.

### ¿Hay otras habilidades que influyen en el bienestar emocional?

¡Sí! Además de las socioemocionales, existen otras habilidades que están relacionadas con el bienestar psicológico, y que también pueden aprenderse mediante distintas técnicas. El estado de ánimo de Martín mejoró cuando se dio cuenta de la relación entre su nivel

de actividad y su ánimo. Enriqueció el menú de actividades que realizaba y de esa forma se sintió mucho mejor al disfrutar progresivamente de esos pequeños ratos agradables, combinando las actividades físicas, de aprendizaje y sociales. Aunque al inicio era reacio, poco a poco comprobó cómo funcionaba esta lógica.

Y también aprendió, poco a poco, a pensar de forma diferente. Su terapeuta le enseñó cómo algunos patrones a la hora de pensar causan malestar y no ayudan a mejorar y aprender de los errores. Aprendió a detectar pensamientos inútiles, reconocer por qué no eran racionales, y así, muy poco a poco, acabó cambiando su forma de pensar y ver la vida.

**En la última sesión, la psicóloga pidió a Martín que observara un vídeo que él mismo había grabado el primer día. Le había pedido que, durante**





## Observaciones del caminante



# AQUEL Misteri d'Elx

Tenía mi hermana una amiga ilícita que la invitó a la representación de aquel espectáculo que trascendía ampliamente las fronteras municipales de Illice: el Misteri. De aquel acontecer trajo un opúsculo editado por la 'Junta Restauradora del Misterio de Elche y de sus Templos'; lo intitulan *Lo Misteri d'Elig (sic)*, prologado por Eugenio D'Ors (el *Xènius* del famoso *Glosari*) en unas consideraciones más o menos insustanciales. Yo era un niño todavía cuando lo leí. El tiempo me enseñó los errores e inexactitudes que presentaba aquel opúsculo. Publicado en 1945, era portador de las creencias que en torno al idioma en el que estaba escrito perduraban (y quizá todavía perduran) en amplios sectores de nuestra sociedad.

El *Consueta del Misteri* incurría en aquel texto en otra extraña grafía para Elche: Ells, el despiste lingüístico era evidente. La lengua en el que estaba escrito lo denominaba lemosín, cuando la realidad es que estaba escrito en valenciano antiguo, en aquel catalán que aportaron los conquistadores del Reino de Valencia.

El *Misteri d'Elx* ha sido objeto de numerosos trabajos críticos y descriptivos, desde los más elementales –como el ya citado opúsculo– al monumental tratado *La Festa d'Elx i els misteris medievals europeus*, de Francesc Massip i Bonet, editado por la Diputación de Alicante y el Ayuntamiento de Elche en 1991.

El *Misteri* también ha sido objeto de polémicas diversas, como las críticas que José María Esteve Faubel hizo a las revisiones musicales que hizo el compositor alicantino Óscar Esplá en 1924, discutidas ampliamente.

*Xènius* repetía prólogo, ahora mucho más elaborado y documentado que el comentado antes, en otro opúsculo editado en 1974 por el Patronato Nacional del Misterio de Elche. En él ya se atisbaban connotaciones profundas en torno al *Misteri*.

El *Misteri* ha sido motivo de inspiración artística e intelectual de numerosos autores. Recordemos la del arquitecto y poeta Gaspar Jaén i Urban i su *Llibre de la Festa d'Elx* con fotografías de Andreu Castillejos, o *La Festa d'Elx* del arqueólogo y fallecido director del Museo Arqueológico de la Diputación de Alicante Enrique A. Llobregat, con hermosas ilustraciones del mismo autor.

*La Festa* no deja indiferente a nadie que la haya presenciado. Además de su valor histórico, musical, literario y religioso, tiene valores antropológicos y sociológicos indudables. Significa la dignificación femenina en el mundo dominado por hombres, la equiparación salvífica femenina al

fenómeno cristológico humano, algo que palpitaba siempre en las regiones orientales del cristianismo.

Según la leyenda, el *Consueta* fue hallado en la playa del Tamarit de Santa Pola, el 29 de diciembre de 1370. Vino por mar de lejanas tierras, no fue visto como una creación local. Otros lo asocian a la conquista de Elche por Jaime I [c.1265]. Sea como fuere, el primer padre de la Iglesia que escribe sobre la Virgen es San Ignacio de Antioquía, ciudad crucial en la cultura de Occidente situada en el ángulo que forma Anatolia con Siria.

La casa donde habitó la Virgen hasta su dormición, en compañía de su hijo adoptivo San Juan Evangelista, se halla en Éfeso según la visión que tuvo la religiosa alemana beata Ana Catalina Emmerick; y reúne frecuentemente, en peregrinación, a cristianos y musulmanes. Casi todos los lugares protomarianos se hallan en un territorio profundamente helenizado, donde la figura femenina divinizada ocupaba una gran importancia que pudo transferirse a Europa a través de San Pablo y de San Irineo.

El *Misteri d'Elx* se elaboró a orillas del mar Mediterráneo, a través de unos sentimientos, de unas intuiciones contrastadas. La representación que brilla en Elche nos recuerda la inspiración común de las tierras habitadas junto a ese mar. ■

**Emili Rodríguez-Bernabeu**  
Médico, escritor y poeta



# ¡Tu CDL! ¡Apoya la COLEGIACIÓN!

+ colegiados + ventajas + servicios,... y -cuota.

**SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL PROFESIONAL DOCENTE, GRATUITO PARA EL COLEGIADO**

**Nota: Otras modalidades de SRC – como arqueología, guía turístico, historiadores de arte, mediación, peritos calígrafos y traductores– se atienden en la sede colegial.**

**965 22 76 77 / cdl@cdlalicante.org**

Con el asesoramiento de:

**AON**



## **CARNÉ PROFESIONAL COLEGIAL**

Tu seña de identidad profesional. Posibilita el acceso a diversos Museos. Formato tarjeta pvc personalizada.

**Información en sede colegial**

**CDL Alicante**  
al servicio de los colegiados

**ASESORÍA JURÍDICA GRATUITA**

[www.cdlalicante.org](http://www.cdlalicante.org) / [cdl@cdlalicante.org](mailto:cdl@cdlalicante.org)



## **COLEGIO DE DOCENTES Y PROFESIONALES DE LA CULTURA**

**Un Colegio Profesional al servicio de la sociedad**

**Curso 2025 y 2026**  
**“Formación en Competencias Digitales”**

**Acreditación Nivel B1 en Competencias Digitales para el Profesorado**



**red.es**



Avda. Salamanca, 7. Entresuelo. 03005 Alicante  
Tel.: 96 522 76 77  
[www.cdlalicante.org](http://www.cdlalicante.org) | [cdl@cdlalicante.org](mailto:cdl@cdlalicante.org)



## **CLUB DOCENCIA**

<https://cdl.club-affinity.es/>

Club Docencia y Cultura, el portal de beneficios de estar colegiados (docentes y profesionales de la cultura). Encontrarás desde productos de tecnología a ofertas de viajes, pasando por productos de moda, alimentación y mucho más. Además, las ofertas se van actualizando periódicamente, con lo que siempre habrá algo que pueda interesarte.

## **CDL ALICANTE 2.0**

Con tu email activamos “alerta de novedades”...



Colegio Doctores y Licenciados Filosofía y Letras y en Ciencias de Alicante



@CDLalicante

[www.cdlalicante.org](http://www.cdlalicante.org) / [cdl@cdlalicante.org](mailto:cdl@cdlalicante.org)

**más información**  
**tel.: 965 227 677**

# BALEARIA

## NAVEGAR HACIA UN MUNDO MÁS SOSTENIBLE

Es nuestro [#RumboVerde](#)



### **Navegación ecoeficiente**

Apostamos por energías más respetuosas con el planeta con vistas al horizonte de emisiones 0 en 2050.

### **Una flota más sostenible**

Monitorizamos nuestros buques en tiempo real para optimizar consumos y aumentar eficiencia.

### **A bordo**

Reducimos el impacto ambiental a través de proyectos de reciclaje y de economía circular.

### **Compartimos el Rumbo**

Desde la Fundación Balearia colaboramos en acciones que preservan el medio ambiente.

[rumboverde.es](http://rumboverde.es)

